Código expediente / Espedientearen kodea:	2026K1150008	
Nombre expediente	**Espedientearen izena:**	
CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE RECOGIDA, CUSTODIA Y ATENCIÓN DE ANIMALES EN LA VÍA PÚBLICA Y DEL SERVICIO MUNICIPAL DE GESTIÓN DE COLONIAS FELINAS MEDIANTE MÉTODO CER	BIDE PUBLIKOAN DAUDEN ANIMALIAK JASOTZEKO, ZAINTZEKO ETA ARTATZEKO ZERBITZUAREN, ETA KATU-KOLONIEN UDAL KUDEAKETA CER METODOAREN BIDEZ EGITEKO ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA	
EZAUGARRIEN TAULA / CUADRO DE CARACTERÍSTICAS		
TIPO DE CONTRATO: **KONTRATU MOTA:**	ZERBITZUAK- SERVICIOS	
VALOR ESTIMADO: **BALIO ZENBATETSIA:**	1.817.731,20 €	
PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN: **ESLEITZE PROZEDURA:**	Ireki ARRUNTA - Abierto ORDINARIO	
CONTRATO SUJETO A REGULACIÓN ARMONIZADA: **ERREGULAZIO HARMONIZATUKO KONTRATUA:**	BAI - SI	Contrato Anexo IV LCSP SPKLren IV Eranskineko Kontratua
CONTRATO SUJETO A RECURSO ESPECIAL: **ERREKURTSO BEREZIAREN MENDEKO KONTRATUA:**	**BAI - SI**	
TRAMITACIÓN **IZAPIDETZEA**	**AURRETIAZKOA - ANTICIPADA**	
Tramitación ELECTRÓNICA **Izapidetze ELEKTRONIKOA**	BAI - SI	
Proposamenak aurkezteko EPEA **Egun naturalak** (lizitazioa kontratatzailearen profilean argitaratzen denetik eta hurrengo egunetik aurrera edo Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik zenbatzen hasita, baldin eta erregulazio harmonizatuko kontratua bada.) **PLAZO de presentación de propuestas** **Días naturales** (a contar desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de la licitación en el Perfil del Contratante, o desde la publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea en caso de que sea un contrato sujeto a regulación armonizada.)	30	

ESKU2025f14250-8663-4600-b04b-2b82bd7d42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

1.- BOTERE ESLEITZAILEA / PODER ADJUDICADOR	
Administrazio kontratatzailea Administración contratante	Hondarribiko Udala
Kontratazio organoa Órgano de contratación	Tokiko Gobernu Batzarra / Junta de Gobierno Local
Zerbitzu kudeatzailea Servicio gestor	Hirigintza - Urbanismo
Kontratuaren arduraduna Responsable del contrato	Iñaki Vielba (Lote 1) Maialen Ausin (Lote 2)
Posta elektronikoa Correo electrónico	kontratazioa@hondarribia.eus

2.- KONTRATATZAILEAREN PROFILA / PERFIL DEL CONTRATANTE

https://www.contratacion.euskadi.eus/

3.- KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO

Kontratu honen xedea da Hondarribiko udalerrian abandonatutako edo galdutako etxeko animaliak jasotzeko, lekualdatzeko, zaintzeko eta artatzeko zerbitzuak ematea, bai eta katu-kolonien kudeaketa ere, animalien ongizatera eta herritarren bizikidetzara bideratutako populazio-kontrol etikoko metodoen bidez, Baldintza Teknikoen Pleguaren arabera, kontratu-izaera duena.	El objeto del presente contrato es prestación de los servicios de recogida, traslado, custodia y atención de animales domésticos abandonados o extraviados en el término municipal de Hondarribia, así como la gestión de colonias felinas mediante métodos éticos de control poblacional orientados al bienestar animal y a la convivencia ciudadana conforme al Pliego de Prescripciones Técnicas, que tiene caracter contractual.

XEDEA LOTETAN BANATZEA / DIVISIÓN EN LOTES DEL OBJETO

Kontratua bi sortetan banatu da: - 1.SORTA: Etxeko animaliak bide publikoan jasotzeko, zaintzeko eta artatzeko zerbitzua. - 2.SORTA: Katu-kolonien udal kudeaketa etikorako eta populazio-kontrolerako zerbitzua, CER metodoaren bidez.	El contrato se ha dividido en dos lotes: - LOTE 1: Servicio de recogida, custodia y atención de animales domésticos en la vía pública. - LOTE 2: Servicio municipal de gestión ética y control de colonias felinas mediante el método CER.
Sorta baterako edo guztietarako aurkeztu ahal izango da eskaintza. Halaber, lizitatzaile berari edo batzuei esleitu ahal izango zaizkie sortak. Ezin da eskaintza integratzailerik aurkeztu.	Se podrá presentar oferta para uno o ambos lotes. Asimismo, se podrán adjudicar los lotes a la misma o diferentes personas licitadoras. No existe la posibilidad de presentar una oferta integradora.

Código(s) CPV *Kodea(k)*

85210000-3 Etxeko animalientzako haurtzaindegiak / Guarderías para animales de compañía

85200000-1 Albaitaritza-zerbitzuak / Servicios de veterinaria

ESKU2021f1250-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

4.- LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN	
Prezioa zehazteko sistema	**Sistema de determinación del precio**
Banakako prezioak	Precios unitarios
Gehienezko prezio unitarioak Ezaugarrien Koadro honen I. eranskinean adierazitakoak dira.	Los precios unitarios máximos son los indicados en la adenda I de este Cuadro de Características.
Gehieneko aurrekontu zenbatetsia	**Presupuesto estimado máximo**
SPKLren hogeita hamahirugarren xedapen gehigarriarekin bat etorriz, esleipendunak zerbitzua modu jarraituan eta banakako prezioetan egiteko betebeharra hartzen du, eta prestazioen kopuru osoa ez da zehatz-mehatz definitzen, Udalaren behar errealen mende dagoelako. Hori guztia egiteko, aurrekontu zenbatetsi hau izango du gehienez:	De conformidad con la Disposición adicional trigésima tercera de la LCSP, el adjudicatario se obliga a ejecutar el servicio de forma sucesiva y por precio unitario, sin que el número total de prestaciones se defina con exactitud por estar subordinado a las necesidades reales del Ayuntamiento, todo ello con un presupuesto estimado máximo de:
LOTE 1	
Zenbatetsia / Estimación: ……..623.688,00 € BEZ/IVA (%21):……130.974,48 € Guztira / Total:……...754.662,48 €	
LOTE 2	
Zenbatetsia / Estimación: ……..133.700 € BEZ/IVA (%21):……...28.077 € Guztira / Total:……...…….161.777 €	

5.- KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA
VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

1.817.731,20 €

(1. sorta / lote 1: 1.496.851,20 €) + (2. sorta / lote 2: 320.880,00 €)

Erabilitako kalkulu metodoa / Metdodo de cálculo aplicado:

1.sorta / lote 1: a + b +c = 1.496.851,20 €

a) Lizitazioaren zenbatekoa / Importe de licitación: 311.844,00 € x 2 urte/años = 623.688,00 €
b) Luzapenen zenbatekoa / Importe de las prórrogas: 623.688,00 €
c) Aldaketen zenbatekoa / Importe de las modificaciones: 302.955,20 €

2.sorta / lote 2: a + b +c = 320.880,00 €

a) Lizitazioaren zenbatekoa / Importe de licitación: 66.850,00 € x 2 urte/años = 133.700,00 €
b) Luzapenen zenbatekoa / Importe de las prórrogas: 133.700,00 €
c) Aldaketen zenbatekoa / Importe de las modificaciones: 53.480,00 €

ESKU2881f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

6.- FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN	
Hondarribiako Udala	100%

7.- AURREKONTU - EGOZPENA / APLICACIÓN PRESUPUESTARIA	
Kontuan hartuta kontratua ez dela ekitaldi honetan hasiko egikaritzen, eta kontratua segidako traktu iraunkorra dela kontuan hartuta, ez da beharrezkoa gastua baimentzea 2026ko ekitaldirako. Gastua hurrengo aurrekontu-ekitaldiaren hasieran baimenduko da.	Teniendo en cuenta que la ejecución del contrato no comenzará en el presente ejercicio, y en atención a la consideración del contrato como de tracto sucesivo de carácter permanente, no es preciso autorizar gasto para el ejercicio 2026. El gasto correspondiente se autorizará al inicio del siguiente ejercicio presupuestario.
2026ko aurrekontuan gastu horri lotutako partida honako hau da:	La partida asociada a este gasto en el presupuesto 2026 es la siguiente:
1 0312.227.99.311.00	
Nolanahi ere, kontratu honen behin betiko esleipena dagokion ekitaldian finantzatzeko kreditu egoki eta nahikoa egotearen baldintzapean egongo da. Baldintza hori etenarazlea da.	En todo caso, la adjudicación definitiva de este contrato estará condicionada a la necesaria existencia de crédito adecuado y suficiente para su financiación en el ejercicio correspondiente. Dicha condición tiene carácter suspensivo.

8.- GAUZATZEKO EPEA eta IRAUPENA / PLAZO DE EJECUCIÓN y DURACIÓN	
Kontratuak bi (2) urteko iraupena izango du kontratua formalizatzen denetik hasita. Kontratu honetako luzapenak, hala dagokionean, hurrengo klausulan aipatzen dira.	El plazo de ejecución de la prestación será de dos (2) años a contar desde la firma del contrato. Las prórrogas existentes se mencionan, en su caso, en la siguiente clausula.

9.- LUZAPENA / PRÓRROGA	
BAI	SÍ
Luzapen-epea: urte beteko iraupena izango duten bi balizko luzapen. Luzapena nahitaezkoa da enpresariarentzat, betiere kontratuaren iraupen-epea amaitu baino bi hilabete lehenago egiten badu aurreabisua.	Duración de la prórroga: dos posibles prórrogas de una anualidad cada una. La prórroga es obligatoria para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

10.- ORDAINKETA / FORMA DE PAGO	
Esleipendunak hilero fakturatuko ditu bere zerbitzuak (hilabete naturalen arabera), hilean egindakoari buruzko memoria-txostena aurkeztu ondoren. Txosten horrek dagokion zerbitzuaren oniritzia izan beharko du.	El adjudicatario facturará sus servicios mensualmente (por meses naturales), previa presentación de informe-memoria de lo realizado durante el mes, que deberá contar con el visto bueno del servicio correspondiente. El precio a abonar será el que resulte de aplicar los precios unitarios adjudicados a los servicios efectivamente realizados durante el mes.

ESKU2003700H-8603-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Ordainketa horretarako ezarritako legezko epeak betez egingo da, eta Hondarribiko Udaleko organo eskudunak ziurtagiri bakoitza onartu ondoren egingo dira fakturak.	El pago se hará efectivo cumpliendo los plazos legales fijados para los mismos y las facturas se emitirán tras la aprobación de cada certificación por parte del órgano competente del Ayuntamiento de Hondarribia.

11.- BERME EPEA/ PLAZO GARANTÍA

BAI / SI	2 Hilabete - Meses

12.- GAUZATZEKO LEKUA
LUGAR DE EJECUCIÓN

Municipio de Hondarribia	Hondarribiko Udalerria

13.- ALDAERAK ONARTZEA / ADMISIBILIDAD DE VARIANTES

EZ - NO

14.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN
KONTRATUA GAUZATEZKO BALDINTZA BEREZIAK

Ingurumenekoa: Kontratuaren esparruan sortutako dokumentazio guztia euskarri informatikoan bidaliko da, ahal dela. Irakurgarritasun-arazorik ez badago, inprimatu beharreko dokumentazioa bi aldetatik inprimatuko da, eta % 100 birziklatutako papera edo modu jasangarrian kudeatutako basoetatik (FSC, PEFC edo baliokidea) datorrena erabiliko da, batez ere monokromoan (zuria/beltza).	Medioambiental: Toda la documentación generada en el marco del contrato será enviada preferentemente en soporte informático. La documentación que sea necesaria imprimir, si no hubiera problemas de legibilidad, se imprimirá a doble cara, y utilizando papel 100 % reciclado o procedente de bosques gestionados de forma sostenible verificados (FSC, PEFC o equivalente), y preferentemente en monocromo (blanco/negro).
Berdintasunekoa: Kontratuaren erakunde esleipendunaren plantillan emakumeen eta gizonen berdintasunaren printzipioa aplikatuko dela bermatuko da, prestakuntzaren, hautaketaren, lanbide-sailkapenaren, arretaren, sustapenaren, ordainsariaren, egonkortasunaren edo iraunkortasunaren, ordezkaritzaren, segurtasunaren eta lan-osasunaren edo lanaldiaren iraupenaren eta antolamenduaren arloko politikei dagokienez.	De igualdad: Se garantizará la aplicación del principio de igualdad de mujeres y hombres para la plantilla de la entidad adjudicataria del contrato en cuanto a políticas de formación, selección, clasificación profesional, atención, promoción, remuneración, estabilidad o permanencia, representación, seguridad y salud laboral, o duración y ordenación de la jornada laboral.
Horiez gain, administrazio-preskripzioen pleguko 36. klausulan ezarritakoak, bereziki aipatuta hizkuntza-betebeharrak eta emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko betebeharrak.	Además, las establecidas en cláusula 36 del pliego de prescripciones administrativas, con especial referencia a las obligaciones lingüísticas y a aquellas en materia de igualdad de mujeres y hombres.

15.- PREZIO BERRIKUSPENA / REVISIÓN DE PRECIOS

EZ - NO

16.- ENPRESA- EDO LANBIDE- BAIMENAK/GAIKUNTZAK, KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINANTZARIOA, PROFESIONALA EDO TEKNIKOA

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

AUTORIZACIONES / HABILITACIONES EMPRESARIALES O PROFESIONALES, SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA, Y PROFESIONAL O TÉCNICA

1) KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA	1) SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA
Lizitatzailearen kontratatu nahi den eremuari dagokion **urteko negozio bolumena** azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, jarraian adierazten dena edo handiagoa izan behar du: 1.SORTA: 187.106,4 € 2.SORTA: 40.110 € Lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urte negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute, eta, halakorik ezean, Gipuzkoako Foru Ogasunak onartutako PFEZaren 109. ereduaren 6. eranskinarekin (edo beste foruogasun batzuen edo ZAEAren eredu baliokidearekin).	**Volumen anual de negocios** en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles por importe igual o superior a: LOTE 1: 187.106,4 € LOTE 2: 40.110 € El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil, y, en su defecto, con el anexo 6 del modelo 109 del IRPF aprobado por la Hacienda Foral de Gipuzkoa (o modelo equivalente de otras haciendas forales o de la AEAT).
2) KAUDIMEN PROFESIONAL EDO TEKNIKOA	2) SOLVENCIA PROFESIONAL O TÉCNICA
Azken hiru urteetan egindako zerbitzuak edo lanak nagusien zerrenda. Horien zenbatekoa, datak eta hartzailea, publikoa zein pribatua, adierazi beharko dira. Hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean, organo eskudunak emandako edo bisatutako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira egindako zerbitzuak edo lanak; hartzailea subjektu pribatu bat denean, hark emandako ziurtagiri baten bidez, edo, ziurtagiririk ezean, enpresaburuaren adierazpen baten bidez; hala badagokio, ziurtagiri horiek zuzenean jakinaraziko dizkio agintaritza eskudunak kontratazio-organoari. Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa 1.sortarako **93.553,2 euroren** berdina edo handiagoa izatea eta 2.sortarako **20.055 euroren** berdina edo handiagoa izatea, kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bere edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irispidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo digituen artean dagoen berdintasuna.	**Relación de los principales servicios o trabajos realizados en el curso de los tres últimos años** que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a **93.553,2 euros** para el lote 1 y **20.055 euros** para eñ lote 2 en servicios realizados de igual o similar naturaleza que el correspondiente al contrato tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario los que constituyan el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en algunos de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV.

ESKU2021230-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

3) SAILKAPENA	3) CLASIFICACIÓN
Zerbitzuaren izaera dela eta, ez da sailkapenik zehazten.	Dado el carácter del servicio, no se especifica ninguna clasificación.
4) INGURUMEN KUDEAKETAREN ETA KALITATE BERMEAREN ARAUAK BETETZEN DIRELA EGIAZTATZEA	4) ACREDITACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL Y GARANTÍA DE CALIDAD
EZ- NO	

17.- BALIABIDEAK NAHITAEZ ATXIKITZEKO KONPROMISOA
COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN OBLIGATORIA DE MEDIOS

1.SORTA: Etxeko animaliak bide publikoan jasotzeko, zaintzeko eta artatzeko zerbitzua.	**LOTE 1: Servicio de recogida, custodia y atención de animales domésticos en la vía pública.**
Baliabide materialak	Medios materiales:
- Udalerrian jasotako etxeko animaliak baldintza egokietan eta indarreko araudiarekin bat etorriz hartzeko instalazio egokiak dituen zentro bat, animalia bakoitzaren ezaugarri eta beharren arabera. Instalazio horiek legez aitortutako nukleo zoologiko izan beharko dute, eta dagokion jarduera-lizentzia eduki beharko dute. Instalazioak Hondarrbiko Udaltzaingoaren bulegoetatik (Errebellin kalea, 1) gehienez 40 kilometrora jarri beharko dira, agiri honetan aurreikusitako gehieneko erantzun-denborak behar bezala bermatzeko.	- Un centro con dependencias adecuadas para albergar en condiciones óptimas y de conformidad con la legislación vigente, los animales domésticos recogidos en el municipio, de acuerdo con las características y necesidades de cada animal. Dichas dependencias deberán estar legalmente reconocidas como núcleo zoológico, y disponer de la correspondiente licencia de actividad. Este centro deberá ubicarse a una distancia máxima de 40 kilometros desde las dependencias de la Policía Municipal de Hondarribia (Errebellin Kalea 1), a fin de garantizar adecuadamente los tiempos máximos de respuesta previstos en el presente pliego.
Baliabide pertsonalak:	Medios personales:
- Albaitaria: albaitaritzan aritzeko gaitasuna ematen duen titulu ofiziala eduki behar du eta elkargokidea izan behar du.	- Un/a veterinario/a que deberá estar en posesión de la titulación oficial habilitante para el ejercicio de la profesión veterinaria y encontrarse debidamente colegiado/a.
Albaitaria duela egiaztatzeko, agiri hauek aurkeztu beharko ditu: - Lizitatzaileek IV. eranskina aurkeztu beharko dute (bitartekoak atxikitzeko konpromiso eredua) 1. artxiboan. - Esleipendun gisa proposatutakoak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu, SPKLren 150.2 artikuluan oinarrituta, esleitu aurretik dokumentazioa aurkezteko 10 eguneko epean:	Para acreditar que dispone del/ de la veterinario/a, deberá presentar la siguiente documentación: - Las licitadoras deberán presentar el Anexo IV (declaración de adscripción de medios) en el archivo nº 1. - La propuesta como adjudicataria deberá presentar la siguiente documentación en el plazo de 10 días otorgado para la presentación de la documentación previa a la adjudicación en base al artículo 150.2 de la LCSP:

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2a82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

• Kontratuari atxikiko zaion profesionalaren nortasuna egiaztatzen duen dokumentua. • Albaitaritzan jarduteko gaitasuna ematen duen titulu ofizialaren kopia. • Elkargoko kide dela egiaztatzen duen ziurtagiria edo agiria.	• Documento que acredite la identidad del/de la profesional que se adscribirá al contrato. • Copia de la titulación oficial que habilite para el ejercicio de la profesión veterinaria. • Certificado o documento acreditativo de la colegiación.
2.SORTA: Katu-kolonien udal kudeaketa etikorako eta populazio-kontrolerako zerbitzua, CER metodoaren bidez.	**LOTE 2: Servicio municipal de gestión ética y control de colonias felinas mediante el método CER.**
Baliabide pertsonalak:	Medios personales:
- Albaitaria: albaitaritzan aritzeko gaitasuna ematen duen titulu ofiziala eduki behar du eta elkargokidea izan behar du.	- Un/a veterinario/a que deberá estar en posesión de la titulación oficial habilitante para el ejercicio de la profesión veterinaria y encontrarse debidamente colegiado/a.
Albaitaria duela egiaztatzeko, agiri hauek aurkeztu beharko ditu: - Lizitatzaileek IV. eranskina aurkeztu beharko dute (bitartekoak atxikitzeko konpromiso eredua) 1. artxiboan. - Esleipendun gisa proposatutakoak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu, SPKLren 150.2 artikuluan oinarrituta, esleitu aurretik dokumentazioa aurkezteko 10 eguneko epean: • Kontratuari atxikiko zaion profesionalaren nortasuna egiaztatzen duen dokumentua. • Albaitaritzan jarduteko gaitasuna ematen duen titulu ofizialaren kopia. • Elkargoko kide dela egiaztatzen duen ziurtagiria edo agiria.	Para acreditar que dispone del/ de la veterinario/a, deberá presentar la siguiente documentación: - Las licitadoras deberán presentar el Anexo IV (declaración de adscripción de medios) en el archivo nº 1. - La propuesta como adjudicataria deberá presentar la siguiente documentación en el plazo de 10 días otorgado para la presentación de la documentación previa a la adjudicación en base al artículo 150.2 de la LCSP: • Documento que acredite la identidad del/de la profesional que se adscribirá al contrato. • Copia de la titulación oficial que habilite para el ejercicio de la profesión veterinaria. • Certificado o documento acreditativo de la colegiación.

18.- AZPIKONTRATAZIOA / SUBCONTRATACIÓN	
- Eskaintzan azpikontratatuko den kontratuaren zatia adierazteko betebeharra, zenbatekoa eta azpikontratisten izena edo enpresa-profila adierazita, azpikontratisten kaudimen profesional edo teknikoaren baldintzen arabera definituta: Ez, baina kontuan izan beharko da SPKLko 215.b) artikuluak araututakoa.	- Obligación de indicar en oferta la parte del contrato que se tenga previsto subcontratar, indicando su importe y el nombre o perfil empresarial de las subcontratistas: No, sin perjuicio de lo estabelcido en el artículo 215.b) de la LCSP.
- Azpikontratistei zuzenean ordaintzea: EZ	- Pagos directo a subcontratistas: NO
- Azpikontratatu ezin diren zeregin kritikoak: EZ	- Tareas críticas que no pueden subcontratarse NO

19.- BERMEAK / GARANTÍAS	
BEHIN-BEHINEKOA (Lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren %3, BEZa kanpo) **PROVISIONAL** (3% del importe del presupuesto base de licitación, IVA excluido).	**EZ- NO**

ESKU2004f1a80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

BEHIN BETIKOA (Kontratuaren esleipenaren zenbatekoaren %5, BEZa kanpo) **DEFINITIVA** (5% del importe de la adjudicación del contrato, IVA excluido).	**BAI - SI**
OSAGARRIA (Eskaintza onena aurkezten duen lizitatzaileak eskainitako azken prezioaren % 5, BEZa kanpo) **COMPLEMENTARIA** (5% del importe del precio final ofertado por el licitador que presente la mejor oferta, IVA excluido)	**EZ- NO**

20.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK / CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

1. BALIO-JUDIZIOAREN BITARTEZ BALORATU BEHARREKO IRIZPIDEAK	**1. CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE JUICIOS DE VALOR**
(Gehieneko puntuazioa: 49 puntu) Balio-judizioen bidez ebaluatuko diren irizpideak aldatu egingo dira eskaintzak aurkezten diren lotearen arabera, jarraian ezarritakoaren arabera:	(Puntuación máxima: 49 puntos) Los criterios evaluables mediante juicios de valor variarán en función del lote al que se presenten las ofertas, conforme a lo establecido a continuación:
1.SORTA: Etxeko animaliak bide publikoan jasotzeko, zaintzeko eta artatzeko zerbitzua.	**LOTE 1: Servicio de recogida, custodia y atención de animales domésticos en la vía pública.**
1.1. Zerbitzuaren prestazioari buruzko memoria teknikoa (Gehienez ere 24,5 puntu) Zerbitzua emateko aurkeztutako proposamen teknikoaren kalitatea, koherentzia, garapen-maila eta egokitasuna baloratuko dira, bereziki honako alderdi hauek kontuan hartuta: - Animaliak jasotzeko, garraiatzeko, zaintzeko eta artatzeko jarduketa-protokoloak. - Zerbitzuaren antolaketa orokorra eta erantzun-denborak. Kontuan izan behar da atal honetan ez dela adierazi behar gaueko ordutegiari dagokion erantzun-denbora, izan ere, balorazio automatikorako irizpidea da eta 3. gutun-azalean adierazi beharko da. - Albaitaritza- eta animalien ongizate-protokoloak. - Gorabeheren kudeaketa eta Udalarekin nahiz Udaltzaingoarekin koordinazioa. - Zerbitzuari atxikitako gutxieneko baliabideez gain eskainitako baliabide materialak eta giza baliabideak. Memoria teknikoak ezingo ditu, guztira, alde bakarrean idatzitako 50 orrialde gainditu. Aurkibidea eta azala ez dira zenbatuko. Dokumentua “Times New Roman” 11 tamainako letra-motarekin aurkeztu beharko da, eta honako marjinak izango ditu: 2 cm alboetan, 4 cm goialdean eta 2,5 cm behealdean. Orrialde guztiak behar bezala zenbakituta aurkeztu beharko dira.	**1.1. Memoria técnica sobre la prestación del servicio (Hasta un máximo de 24,5 puntos)** Se valorará la calidad, coherencia, grado de desarrollo y adecuación de la propuesta técnica presentada para la ejecución del servicio, atendiendo especialmente a: - Los protocolos de actuación para la recogida, traslado, custodia y atención de animales. - La organización general del servicio y tiempos de respuesta. Se deberá tener en cuenta que no deberá indicarse en este apartado el tiempo de respuesta correspondiente al horario nocturno, al tratarse de un criterio de valoración automática que deberá ser objeto de declaración en el Sobre 3. - Los protocolos veterinarios y de bienestar animal. - La gestión de incidencias y coordinación con el Ayuntamiento y Policía Local. - Los medios materiales y personales adicionales a los mínimos adscritos al servicio. Este documento, en su conjunto, no sobrepasará las 50 páginas (por una cara). El índice y/o portada no computarán. El documento irá redactado con tipología de letra “Times New Roman 11” y con unos márgenes lógicos (2 cm a los lados, 4 cm en la parte superior y 2,5 cm en la parte inferior). Las páginas deberán ir numeradas.

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

1.2. Adopzio- eta aldi baterako harrera-plana (Gehienez ere 24,5 puntu) Hirugarrenei lagatzeko moduan dauden animalien adopzio arduratsua eta aldi baterako harrera sustatzeko proposatutako neurrien kalitatea, bideragarritasuna eta garapen-maila baloratuko dira. Bereziki, honako alderdi hauek baloratuko dira, besteak beste: - Adopziorako egokiak diren animaliak identifikatzeko eta ebaluatzeko aurreikusitako prozedurak. - Adopzioa eta aldi baterako harrera sustatzeko eta zabaltzeko jarduketak. - Animalien babeserako elkarteekin, harrera-erakundeekin edo animalien ongizatearekin lotutako beste erakunde batzuekin lankidetza. - Aldi baterako harrerako eta adopzioko protokoloak. - Adopzioaren ondorengo jarraipen- eta laguntza-neurriak. - Adopzio arduratsua, aldi baterako harrera eta animalien ongizatea sustatzeko sentsibilizazio- eta dibulgazio-kanpainak. - Animalien instalazioetako egonaldia murriztera eta etxe berrietan integratzea sustatzera bideratutako neurriak.	**1.2. Plan de adopción y acogida (Hasta un máximo de 24,5 puntos)** Se valorará la calidad, viabilidad y grado de desarrollo de las medidas propuestas para fomentar la adopción responsable y la acogida temporal de los animales susceptibles de ser entregados a terceros. En particular, se valorarán, entre otros aspectos: - Los procedimientos previstos para la identificación y evaluación de los animales aptos para adopción. - Las actuaciones destinadas a la promoción y difusión de la adopción y de la acogida temporal. - La colaboración con asociaciones de protección animal, entidades de acogida u otras organizaciones vinculadas al bienestar animal. - Los protocolos de acogida temporal y de adopción. - Las medidas de seguimiento y apoyo posteriores a la adopción. - Las campañas de sensibilización y divulgación dirigidas a fomentar la adopción responsable, la acogida temporal y el bienestar animal. - Las medidas orientadas a reducir el tiempo de estancia de los animales en las instalaciones y favorecer su integración en nuevos hogares.
2.SORTA: Katu-kolonien udal kudeaketa etikorako eta populazio-kontrolerako zerbitzua, CER metodoaren bidez.	**LOTE 2: Servicio municipal de gestión ética y control de colonias felinas mediante el método CER.**
1.1 Zerbitzuaren prestazioari buruzko memoria teknikoa (Gehienez ere 49 puntu) Zerbitzua emateko aurkeztutako proposamen teknikoaren kalitatea, koherentzia, garapen-maila eta egokitasuna baloratuko dira, bereziki honako alderdi hauek kontuan hartuta: - Kale-katuak harrapatzeko, garraiatzeko, esterilizatzeko eta itzultzeko protokoloak. - Zerbitzuaren antolaketa orokorra eta Udalarekiko koordinazioa. - Albaitaritza-, ebakuntza osteko errekuperazio- eta animalien ongizate-protokoloak. - Gorabeheren, larrialdien eta egoera berezien kudeaketa. - Katu-kolonien jarraipenari, osasun-kontrolari eta erroldari lotutako jarduketak. - Animalia sozializatuen, kumeen edo kalera itzultzeko egokiak ez diren animalien inguruko jarduketa-protokoloak, bai eta Udalarekin eta animaliak jasotzeko eta zaintzeko	**1.1 Memoria técnica sobre la prestación del servicio (Hasta un máximo de 49 puntos)** Se valorará la calidad, coherencia, grado de desarrollo y adecuación de la propuesta técnica presentada para la ejecución del servicio, atendiendo especialmente a: - Los protocolos de captura, traslado, esterilización y retorno de gatos comunitarios. - La organización general del servicio y la coordinación con el Ayuntamiento. - Los protocolos veterinarios, de recuperación postoperatoria y bienestar animal. - La gestión de incidencias, urgencias y situaciones especiales. - Las actuaciones de seguimiento, control sanitario y censo de colonias felinas. - Los protocolos de actuación respecto a animales sociables, cachorros o animales no aptos para retorno, así como los mecanismos de coordinación previstos con el Ayuntamiento y con el servicio de recogida y custodia de animales.

ESKU2021f1280-8063-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

zerbitzuarekin aurreikusitako koordinazio-mekanismoak ere. - Herritarren bizikidetza bermatzera eta katu-kolonien kudeaketa etiko egokia sustatzera bideratutako neurriak. - Zerbitzuari atxikitako gutxieneko baliabideez gain eskainitako baliabide materialak eta giza baliabideak. Memoria teknikoak ezingo ditu, guztira, alde bakarrean idatzitako 50 orrialde gainditu. Aurkibidea eta azala ez dira zenbatuko. Dokumentua "Times New Roman" 11 tamainako letra-motarekin aurkeztu beharko da, eta honako marjinak izango ditu: 2 cm alboetan, 4 cm goialdean eta 2,5 cm behealdean. Orrialde guztiak behar bezala zenbakituta aurkeztu beharko dira.	- Las medidas dirigidas a garantizar la convivencia ciudadana y la adecuada gestión ética de las colonias felinas. - Los medios materiales y personales adicionales a los mínimos adscritos al servicio. La memoria técnica no podrá superar, en su conjunto, las 50 páginas redactadas a una sola cara. El índice y la portada no computarán a estos efectos. El documento deberá presentarse en formato "Times New Roman" tamaño 11, con márgenes de 2 cm en los laterales, 4 cm en la parte superior y 2,5 cm en la parte inferior. Todas las páginas deberán ir debidamente numeradas.
ESKAINTZAK BAZTERTZEA (2 sortei aplikagarri) SPKLren 146.3 artikuluan xedatutakoarekin bat, lizitaziotik kanpo geratuko dira balio-judizioaren bidez ebaluatzekoak diren irizpideei dagozkien puntuen % 50 lortzen ez duten proposamenak.	**EXCLUSIÓN DE OFERTAS (aplicable a ambos lotes)** De acuerdo con el art. 146.3 LCSP, se excluirán de la licitación las propuestas que no alcancen el 50% de los puntos correspondientes a criterios evaluables mediante juicios de valor.
2. FORMULEN BITARTEZ EBALUATZEKO IRIZPIDEAK (Gehienez *CEF* puntu)	**2. CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS (Hasta *CEF* puntos)**
2.1 Gaueko ordutegian gehieneko erantzun-denbora murriztea (Gehienez ere 2 puntu)	**2.1 Reducción del tiempo máximo de respuesta en horario nocturno (Hasta un máximo de 2 puntos)**
2 puntu emango zaizkie gaueko ordutegian, hau da, 22:00etatik 08:00etara bitartean, animaliak jasotzeko gehieneko erantzun-denbora 60 minututik 30 minutura murrizteko konpromisoa hartzen duten eskaintzei. Ondorio horietarako, eskainitako erantzun-denboratzat hartuko da enpresa adjudikaziodunak, ezarritako kanalen bidez, abisua jasotzen duenetik animaliaren bilketarako adierazitako lekura iristen den arteko denbora-tartea. Konpromiso hori hartzen ez duten enpresek 0 puntu jasoko dituzte, eta, edonola ere, preskripzio teknikoen agirian ezarritako 60 minutuko gehieneko epea bete beharko dute.	Se otorgarán 2 puntos a las ofertas que se comprometan a reducir de 60 a 30 minutos el tiempo máximo de respuesta para la recogida de animales en horario nocturno, comprendido entre las 22:00 y las 08:00 horas. A estos efectos, el tiempo de respuesta ofertado se entenderá referido al periodo comprendido entre la recepción del aviso por la empresa adjudicataria, a través de los canales establecidos, y su llegada al lugar indicado para la recogida. Las empresas que no asuman este compromiso obtendrán 0 puntos y deberán cumplir, en todo caso, el plazo máximo de 60 minutos establecido en el pliego de prescripciones técnicas.
2.2 Proposamen ekonomikoa (Gehienez ere 49 puntu)	**2.2 Oferta económica (Hasta un máximo de 49 puntos)**
Enpresa lizitatzaileek taula ekonomikoan jasotako unitateko prezio bakoitzerako eskaintza aurkeztu beharko dute, eurotan adierazita eta BEZik gabe. Eskainitako prezioek ezin izango dituzte ezarritako unitateko gehieneko prezioak gainditu.	Las empresas licitadoras deberán presentar una oferta para cada uno de los precios unitarios incluidos en la tabla económica, expresados en euros, sin IVA. Los precios ofertados no podrán superar los precios unitarios máximos establecidos.

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c421f

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Balorazioa egiteko, eskaintza bakoitzaren aurrekontu zenbatetsia kalkulatuko da, eskainitako unitateko prezioak taulan aurreikusitako kopuruekin biderkatuz eta lortutako zenbatekoak batuz. Aparteko albaitaritza-jardueretarako urteko 60.000 euroko zuzkidura finkoa izango da, ez du beherapenik onartuko eta ez da balorazio ekonomikorako erabilitako aurrekontuan sartuko. Puntuazioa honako formula honen bidez kalkulatuko da: $$P_n = P_{\max} \times \frac{PEM - PEO}{PEM - PE_{\min}}$$ Pn: baloratzen den eskaintzak lortutako puntuazioa. Pmax: irizpide honen arabera esleitu daitekeen gehieneko puntuazioa: 49 puntu. PEM: gehieneko aurrekontu zenbatetsia, aurreikusitako kopuruak unitateko gehieneko prezioekin biderkatuz kalkulatua. PEO: baloratzen den eskaintzaren aurrekontu zenbatetsia, aurreikusitako kopuruak eskainitako unitateko prezioekin biderkatuz eta lortutako zenbatekoak batuz kalkulatua. PEmin: onartutako eskaintzen artean aurrekontu zenbatetsirik txikiena, hala badagokio, anormalki baxuak diren eskaintzei buruzko prozedura izapidetu ondoren baztertutako eskaintzak kontuan hartu gabe. Aurrekontu zenbatetsirik txikiena duen eskaintzak 49 puntu lortuko ditu. Gehieneko aurrekontu zenbatetsiaren zenbateko bera duten eskaintzek 0 puntu lortuko dituzte. Eskaintza guztiek gehieneko aurrekontu horren zenbateko bera badute, guztiei 0 puntu esleituko zaizkie. Puntuazioa bi hamartarrekin adieraziko da. Aurreikusitako kopuruak eskaintzak alderatzeko zenbatespenak dira, eta ez dute gutxieneko prestazio kopururik bermatzen. Fakturazioa benetan gauzatutako prestazioen eta esleitutako unitateko prezioen arabera egingo da, kontratuaren mugen barruan.	A efectos de valoración, se calculará el presupuesto estimado de cada oferta multiplicando los precios unitarios ofertados por las cantidades previstas en la tabla y sumando los importes resultantes. La dotación anual de 60.000 euros para actuaciones veterinarias extraordinarias tendrá carácter fijo, no admitirá baja y no se incluirá en el presupuesto utilizado para la valoración económica. La puntuación se calculará mediante la siguiente fórmula: $$P_n = P_{\max} \times \frac{PEM - PEO}{PEM - PE_{\min}}$$ Pn es la puntuación obtenida por la oferta que se valora. Pmax es la puntuación máxima a asignar con el presente criterio: 49 puntos. PEM es el presupuesto estimado máximo, calculado multiplicando las cantidades previstas por los precios unitarios máximos. PEO es el presupuesto estimado de la oferta que se valora, calculado multiplicando las cantidades previstas por los precios unitarios ofertados y sumando los importes resultantes. PEmin es el menor presupuesto estimado entre las ofertas admitidas y no excluidas tras la tramitación, en su caso, del procedimiento de ofertas anormalmente bajas. La oferta con el menor presupuesto estimado obtendrá 49 puntos. Las ofertas cuyo presupuesto estimado coincida con el presupuesto estimado máximo obtendrán 0 puntos. Si todas las ofertas coinciden con dicho máximo, se asignarán 0 puntos a todas ellas. La puntuación se expresará con dos decimales. Las cantidades previstas constituyen estimaciones para comparar las ofertas y no garantizan un número mínimo de prestaciones. La facturación se realizará según las prestaciones efectivamente ejecutadas y los precios unitarios adjudicados, dentro de los límites del contrato.
Ez da onartuko lizitazio-balioa gainditzen duen proposamenik.	No se admitirán propuestas cuyo valor sea superior al de licitación.
Eskaintza batek ezohiko edo neurrigabeko balioak dituela irizteko parametroak: SPKLren 149. artikuluan eta Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrean (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua) 85. artikuluan finkatutako irizpideak eta prozedura.	**Ofertas anormalmente bajas:** Criterios y procedimiento fijado en el artículo 149 de la LCSP y en el artículo 85 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre).

ESKU2001f1280-8063-4600-b0ab-2b82bd7d21fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Desberdinketarako irizpide zehatzak: SPKLren 147.2 artikuluan ezarritakoak.	**Criterios específicos para el desempate:** Los establecidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

21.- AURREIKUSITAKO KONTRATU ALDAKETAK
MODIFICACIONES CONTRACTUALES PREVISTAS

Kontratua aldatu ahal izango da, SPKLren hogeita hamahirugarren xedapen gehigarriarekin eta 204. artikuluarekin bat etorriz, baldin eta Administrazioaren benetako beharrak hasieran zenbatetsitakoak baino handiagoak badira, eta beharrezkoa izango da kontratuaren xede diren horniduren unitate-kopurua handitzea. Aldaketa, gehienez ere, kontratuaren hasierako gehieneko aurrekontuaren % 20koa izan ahalko da; ezingo du berekin ekarri kontratuan aurreikusi gabeko prezio unitario berririk, eta hasieran onartutako gehieneko aurrekontua agortu aurretik izapidetu beharko da.	El contrato podrá modificarse, de conformidad con la disposición adicional trigésima tercera y el artículo 204 de la LCSP, cuando las necesidades reales de la Administración sean superiores a las inicialmente estimadas, resultando necesario incrementar el número de unidades de los suministros objeto del contrato. La modificación podrá alcanzar, como máximo, el 20 % del presupuesto máximo inicial del contrato, no podrá suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato y deberá tramitarse antes de que se agote el presupuesto máximo inicialmente aprobado.

22.- KONTRATUAREN OINARRIZKO BETEBEHARRAK
OBLIGACIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

Ezaugarrien taulako 17. atalean ezarritako baliabideak nahitaez atxikitzeko baldintza ez betetzeak kontratua amaitzea ekarriko du. Berdin gertatuko da datu pertsonalak babesteari buruzkoekin. Gainera, kontratu honen FUNTSEZKO betebeharrak hauek dira: - Baliabideak atxikitzeko betebeharra, Ezaugarrien Koadroko 17. atalean aipatzen dena. - 202. artikulua betearazteko baldintza bereziak, Ezaugarrien Koadroko 14. atalean aipatzen direnak. - Adjudikaziodunak aurkeztutako eskaintza osoa bete izana, batez ere 20. apartatuan aurreikusitako eskaintzak adjudikatzeko irizpideen arabera baloratu diren alderdiei dagokienez. - Baldintza Teknikoen 5.3.5 atalean aurreikusitako betebeharra: legez baimendutako erraustegi propioa izatea edo enpresa pribaturen batekin adostea animalien gorpuak errausteko edo kudeatzeko indarrean dagoen araudiaren arabera. - Datu pertsonalak babestearen arloko betebeharrak betetzea. Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211.1.f) artikuluarekin bat, atal honetan ezarritako funtsezko betebeharrak betetzen ez badira, kontratua suntsiaraziko da.	Las previstas en la Ley de Contratos del Sector Público y las expresamente recogidas en el clausulado del presente pliego. Además, serán obligaciones ESENCIALES del presente contrato las siguientes: - La obligación de adscripción de medios a la que se refiere el apartado 17 el Cuadro de Características. - Las condiciones especiales de ejecución del artículo 202 a la que se refiere el apartado 14 el Cuadro de Características. - Cumplimiento de la totalidad de la oferta presentada por el adjudicatario, fundamentalmente en lo que se refiere a los aspectos que han sido objeto de valoración en función de los criterios de adjudicación de las ofertas previstas en el apartado 20. - La obligación prevista en el apartado 5.3.5 del Pliego Técnico de poseer incineradora propia legalmente autorizada o acuerdo con alguna empresa privada para la incineración o gestión de los cadáveres animales según la normativa vigente. - El cumplimiento de las obligaciones en materia de protección de datos personales. De conformidad con el art. 211.1.f) de la LCSP, el incumplimiento de las obligaciones esenciales previstas en este apartado constituirá causa de resolución del contrato.

ESKU2021250-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

23.- ZIGORRAK / PENALIDADES	
Baldintza Administratibo Orokorren Pleguaren 38. klausulan ezarritakoak	Las establecidas en la cláusula 38 del Pliego de Condiciones Administrativas Generales

24.- ASEGURUAK / SEGUROS	
Enpresa esleipendunak erantzukizun zibileko poliza bat izan eta indarrean izan behar du kontratua gauzatzen den bitartean. Poliza horrek gutxienez 300.000 euroko estaldura izan behar du ezbehar bakoitzeko, zerbitzuaren xede diren animaliei, zerbitzuari atxikitako langileei eta hirugarrenei eragin dakizkiekeen kalte-galerak estaltzeko. Kontratua gauzatzen hasi aurretik eta kontratazio-organoak hala eskatzen duenean, enpresa esleipendunak polizaren existentzia eta indarraldia egiaztatu beharko ditu.	La empresa adjudicataria deberá disponer y mantener vigente durante toda la ejecución del contrato una póliza de responsabilidad civil con una cobertura mínima de 300.000 euros por siniestro, que cubra los daños y perjuicios que puedan ocasionarse a los animales objeto del servicio, al personal adscrito al mismo y a terceros. La empresa adjudicataria deberá acreditar la existencia y vigencia de la póliza con carácter previo al inicio de la ejecución del contrato y cuando sea requerida por el órgano de contratación.

25.- SUBROGACIÓN EN DETERMINADAS RELACIONES LABORALES SUBROGAZIOA LAN-HARREMAN BATZUETAN
EZ- NO

26.- LIZITATZAILEENTZAKO KONPENTSAZIOAREN ZENBATEKOA IMPORTE DE LA COMPENSACIÓN A LAS LICITADORAS
EZ- NO

27.- KONTURAKO ORDAINKETAK PRESTAKETA ERAGIKETENGATIK ABONOS A CUENTA POR OPERACIONES PREPARATORIAS
EZ- NO

28.- BESTE ZEHAZTAPEN GEHIGARRI BATZUK OTRAS ESPECIFICACIONES ADICIONALES
EZ- NO

29.- KONTRATAZIO MAHAIA / MESA DE CONTRATACIÓN

ESKU2021f1250-8663-4600-b0ab-2b82bd7d21fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

	Titularra *Titular*	**Ordezkoa** *Suplente*
Mahaiburua *Presidente/a*	Hirugarren Alkateordea *Tercera teniente de Alcalde*	Bera ordezkatuz arituko den Udalkidea. *Concejal en quien delegue*
Mahaikideak *Vocales*	Udal Idazkaria *Secretaria del Ayuntamiento*	Bere ordezko funtzionarioa *Funcionario/a en quien delegue*
	Kontu-hartzailea *Interventor/a*	Diruzaina *Tesorero/a*
	Kontratazioko AOT *TAG de Contratación*	Bere ordezko funtzionarioa *Funcionario/a en quien delegue*
Mahaiko Idazkaria *Secretario/a de la Mesa*	Kontratazioko Administraria *Administrativo de Contratación*	Bere ordezko funtzionarioa *Funcionario/a en quien delegue*

30.- ERREDAKZIO HIZKUNTZA / LENGUA DE REDACCIÓN	
Klausula honen euskarazko eta gaztelerazko bertsioetan alderik badago, jatorrizko testua lehenetsiko da. Plegu honetan, klausula honen jatorrizko testua honako hizkuntzan idatzitakoa da:	En caso de que existan diferencias en las versiones en euskera y castellano de esta cláusula, primará el texto original. El texto original de esta cláusula en este pliego es el escrito en el idioma siguiente:
Euskara	

ESKU2021f1250-8663-4600-b04b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

ESKU2004f14250-8663-4600-b94b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

BALDINTZA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN PLEGUA, HONDARRIBIKO UDALAREN ZERBITZU-KONTRATUAK, PROZEDURA IREKI ARRUNTAREN, SINPLIFIKATUAREN EDO GAINSINPLIFIKATUAREN BIDEZ ESLEITZEA ARAUTUKO DUTENAK

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES QUE HAN DE REGIR EN LA ADJUDICACIÓN DE CONTRATOS DE SERVICIOS, DEL AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA POR PROCEDIMIENTO ABIERTO ORDINARIO, SIMPLIFICADO Y SUPERSIMPLIFICADO

I. XEDAPEN OROKORRAK

I. DISPOSICIONES GENERALES

1.- Kontratuaren xedea

1.- Kontratuaren xedea ezaugarrien taulako 3. apartatuan deskribatutako zerbitzua da, betiere ezaugarri teknikoei buruzko baldintza-agirian ezarritako baldintzekin bat. Hala badagokio, kontuan hartu beharko dira Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legeak (Legearen bidez Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauak txertatzen dira espainiar ordenamendu juridikoan) duen Bigarren Liburuko I. tituluan aurreikusten dituen balizkoetan tramita daitezkeen aldaketak.

Baldintza administratibo zehatzen agiriak ez badu Kontratua lotetan banatu, izango da iritzi zaiolako hark hartutako zerbitzuak mota berekoak direla, eta hura lotetan banatzeak zaildu egin dezakeela Hondarribiko Udaleko zerbitzuekin koordinatzea.

2.- Kontratuen Hiztegi Komuneko (CPV) nomenklaturari dagokion kodifikazioa ezaugarrien taulako 3. apartatuan dago jasota.

3.- SPKLaren 308.2 artikuluak adierazten duenez, erakunde kontratatzaileak ezingo ditu inolaz ere langileak kontratatu zerbitzu-kontratuaren bitartez.

Zerbitzu-kontratua azkentzen denean, kontratuaren objektua diren lanak egin dituztenak ezingo dira inoiz ere geratu erakunde publiko kontratatzailearen langile modura.

2.- Kontratuaren bitartez bete beharreko premiak

1.- Objeto del contrato

1.- Constituye el objeto del contrato el descrito en el apartado 3 del Cuadro de Características, de acuerdo con las condiciones establecidas en el pliego de prescripciones técnicas y, en su caso, con los modificados que puedan tramitarse en los supuestos previstos en el Título I del Libro Segundo de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).

Si, de acuerdo a lo que esablece el pliego de condiciones administrativas especiales, el contrato no se fracciona en lotes es debido a que se estima que los servicios comprendidos son del mismo tipo y su separación en lotes podría dificultar la coordinación con los servicios del Ayuntamiento de Hondarribia.

2.- La codificación correspondiente a la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV) figura en el apartado 3 del cuadro de características.

3.- En ningún caso se podrá instrumentar la contratación de personal a través del contrato de servicios, tal como establece el ertículo 308.2 de la LCSP.

A la extinción de los contratos de servicios, no podrá producirse en ningún caso la consolidación de las personas que hayan realizado los trabajos objeto del contrato.

2.- Necesidades a satisfacer mediante el contrato

ESKU2021f1250-8063-4600-b0ab-2b82bd7c42f1

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Kontratu honekin beteko dira Ezaugarri Teknikoen Agirian deskribatuta dauden premia edo beharrak, zehazki bertan deskribatzen diren horniduren bitartez.

Con este contrato se satisfarán las necesidades que se describen en el pliego de prescripciones técnicas, mediante los servicios descritos en el mismo.

3.- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua

1.- Ezaugarrien taulako 4. apartatuan balio erantsiaren gaineko zerga barne harturik maximotzat adierazten dena da kontratuko lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa.

2.- SPKLren 100.2 artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, ezaugarrien taulako 4. apartatuan adierazten dira, lizitaziorako oinarrizko aurrekontua zehazteko kontuan hartu diren kostu zuzenak, zeharkakoak eta bestelako gastuak.

3.- Presupuesto base de licitación

1.- El importe del presupuesto base de licitación del contrato es el señalado como máximo en el apartado 4 del cuadro de características, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 100.2 de la LCSP, en el apartado 4 del cuadro de características se indican en su caso, los costes directos, indirectos y el resto de gastos que se han tenido en cuenta para la determinación del presupuesto base de licitación.

4.- Kontratuaren balio zenbatetsia

1.- Kontratuaren balio zenbatetsia, SPKLren 101. artikuluaren arabera kalkulatua eta ezaugarrien taulako 5. apartatuan jasoa, kontuan hartu da bai kontratu honi aplikatuko zaion esleipen prozedura eta izango duen publizitatea aukeratzeko bai pertsona fisiko eta juridiko lizitatzaileen (aurrerantzean lizitatzaileak) gaitasun baldintzak eta aplikatzeko errekurtsoen araubidea finkatzeko. Balio zenbatetsi horrek, horrela aurreikusten den kasuetan, hurrenez hurren ezaugarrien taulako 9. eta 21. apartatuetan jasotzen diren aukera balizko oro jasoko ditu, izan daitezkeen luzapenekin eta kontratuko aldaketa posibleekin batera.

4.- Valor estimado del contrato

1.- El valor estimado del contrato, calculado conforme al artículo 101 de la LCSP y recogido en el apartado 5 del cuadro de características, ha sido tenido en cuenta para elegir, tanto el procedimiento de adjudicación aplicable a este contrato y la publicidad a la que va a someterse, como para establecer las condiciones de aptitud de las personas físicas y jurídicas licitadoras (en adelante las licitadoras) y el régimen de recursos aplicable. Dicho valor estimado incluirá, en el supuesto de que así se prevean, cualquier forma de opción eventual, las eventuales prórrogas y posibles modificaciones contractuales señaladas en los apartados 9 y 21 respectivamente del cuadro de características.

2.- SPKLren 101.5 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, ezaugarrien taulako 5. apartatuan adierazten da kontratuaren balio zenbatetsia zehazteko erabili den metodoa.

2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 101.5 de la LCSP, en el apartado 5 del cuadro de características se indica el método utilizado para la determinación del valor estimado del contrato.

5.- Kontratuaren prezioa

1.- Kontratuaren prezioa esleipenetik ateratzen dena izango da. Balio erantsiaren gaineko zerga partida independente gisa jaso beharko du. Kontratuaren prezioan sartutzat joko dira aplikatu beharreko edozein motatako tributu, tasa eta kanonak, bai eta baldintza-agiri honetan aurreikusten diren betebeharrak betetzeak esleipendunari dakarzkion gastu guztiak ere.

5.- Precio del contrato

1.- El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo y deberá indicar como partida independiente el IVA. En el precio del contrato se considerarán incluidos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para la adjudicataria como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente pliego.

ESKUA8af1a80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

2.- SPKLren 102.4 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, ezaugarrien taulako 4. apartatuan adierazten da kontratuaren prezioa zehazteko erabili den sistema.

3.- Prezioaren zehaztapena oroharreko prezioan egiten den kontratuetan, kontratuaren prezioa enpresa esleipendunak eskainiko du eta hura inoiz ez da lizitazio aurrekontutik gorakoa izango.

4.- Prezioaren zehaztapena prestazioko osagai edo unitateen prezio unitarioen bitartez egiten den kontratuetan:

a) Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen bada, esleipendunak eskainitako prezio unitarioa unitate kopuruaz biderkaturik ateratzen den emaitza izango da prezioa.

b) Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen ez bada:

1) Unitate bakoitzaren prezioa esleipendunak eskainia izango da.

2) Kontratuaren gehienezko mugako aurrekontua finkatuko da, nahiz eta aurrekontu horretako gastu efektiboa Erakunde kontratatzailearen behar errealek baldintzatuta egongo den; izan ere, Erakunde kontratatzaileak ez du obligaziorik izango ez unitate kopuru jakin bat eskatzeko, ezta aurrekontua osorik gastatzeko ere.

5.- Ezaugarrien taulako 4. apartatuan horrela adieraziz gero, eskaintza ekonomikoak onartuko dira, prezio partzialak emanda horietan lizitazioko oinarrizko aurrekontuan jasotzen diren prezio unitario partzialekiko igoera portzentaje batez; dena den, ateratzen den gehienezko prezioak ezingo du, inoiz, oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa gainditu.

6.- Kreditua izatea

1.- Behar adinako kreditu egokia dago, kontratua gauzatzeko kalkulatutako gehieneko gastuari aurre egiteko. Kontratua aurrekontuko partiden kargura finantzatuko da, eta ezaugarrien taulako 7. apartatuan ezartzen diren urteroko zenbatekoekin bat.

2.- A efectos de lo previsto en el artículo 102.4 de la LCSP, en el apartado 4 del cuadro de características se indica el sistema utilizado para la determinación del precio.

3.- En los contratos en los que la determinación del precio se efectúe a través de tanto alzado el precio del contrato será el ofertado por la empresa adjudicataria que en ningún caso podrá superar el presupuesto base de licitación.

4.- En los contratos en que la determinación del precio se efectúe a través de precios unitarios correspondientes a los distintos componentes o unidades de prestación:

a) Cuando el número de unidades que integran el objeto se defina con exactitud: el precio será el resultado de multiplicar el precio unitario ofertado por el adjudicatario por el número de unidades.

b) Cuando el número de unidades que integran el objeto no se defina con exactitud:

1) El precio de cada unidad será el ofertado por el adjudicatario.

2) Se establecerá el presupuesto máximo limitativo del contrato, si bien el gasto efectivo de este presupuesto está condicionado por las necesidades reales de la Entidad contratante, que no queda obligada a demandar un determinado número de unidades, ni a gastarlo en su totalidad.

5.- Si así se indica en el apartado 4 del cuadro de características, se admitirán ofertas económicas que incluyan precios unitarios parciales con un porcentaje de incremento respecto a los que figuran en el presupuesto base de licitación, si bien en ningún caso el precio máximo resultante podrá superar el importe del presupuesto base.

6.- Existencia de crédito

1.-.Existe crédito adecuado y suficiente para hacer frente al gasto máximo estimado del contrato a realizar. El contrato se financiará con cargo a la/s partida/s presupuestaria/s y conforme a la/s anualidad/es que se establecen en el apartado 7 del cuadro de características.

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

2.- Ezaugarrien taularen hasieran aurreikusiarekin bat, eta SPKLren 117.2 artikuluan aurreikusiaren indarrez, espedientea aurrez tramitatzen bada, kontratuaren esleipenak etendura baldintza bat izango du, zehazki behar beste kreditu egokia izatea, dagokion ekitaldian kontratuari darizkion obligazioak beteko direla bermatzearren.

7.- Zerbitzua betetzeko epea eta lekua

1.- Zerbitzua betetzeko epea ezaugarrien taulako 8. apartatuan ageri dena da, edo, bestela, enpresa esleipendunak eskaintzen duena, eskaintzaileek epe osoa edota epe partzialak murriztea proposatzen badute.

2.- Kontratua luzatu ahal izango da, baldin eta ezaugarrien taulako 9. apartatuan horrela jasota badago. Luzapena derrigorrezkoa izango da kontratistarentzat SPKLren 29. artikuluan adierazitakoari jarraituz.

3.- Zerbitzuak toki jakin batean eman behar badira, ezaugarrien taulako 12. apartatuan hala ageri adieraziko da.

8.- Prezio berrikuspena

1.- Bidezko bada, berrikuspena horrela adieraziko da ezaugarrien taulako 15. apartatuan, formula aplikagarria jasoko baitu.

2.- Prezio berrikuspena SPKLren 103. artikuluan eta hurrengoetan ezartzen diren baldintzetan egingo da.

9.- Kontratatzailearen profila

Kontratu honi buruz kontratatzailearen profilaren bidez argitaratuko den informazioa ezaugarrien taulako 2. apartatuan adierazten den helbide elektronikoan kontsultatu ahal izango da.

10.- Kontratuaren araubide juridikoa

Plegu honek arautzen duen kontratua zerbitzu kontratua da, eta administrazio izaera du 2017ko SPKLren 17. eta 25. artikuluetan xedaturikoaren

2.- Si de acuerdo con lo previsto al inicio del cuadro de características, a tenor de lo previsto en el artículo 117.2 de la LCSP, el expediente se tramita anticipadamente, la adjudicación del contrato queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para garantizar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

7.- Plazo y lugar de ejecución del servicio

1.- El plazo de ejecución será el que figura en el apartado 8 del cuadro de características, o el que oferte la empresa adjudicataria, en el supuesto de que las licitadoras puedan proponer reducción del plazo total y/o de los plazos parciales.

2.- El contrato podrá ser prorrogado si así se prevé en el apartado 9 del cuadro de características, siendo la prórroga obligatoria para la contratista en los términos previstos en el artículo 29 de la LCSP.

3.- En caso de que los servicios deban desarrollarse en un lugar determinado, se indicará en el apartado 12 del cuadro de características.

8.- Revisión de precios

1.- Si procediera la revisión, se indicará en el apartado 15 del cuadro de características, que recogerá la fórmula aplicable.

2.- La revisión de precios tendrá lugar en los términos establecidos en la LCSP (artículos 103 y siguientes).

9.- Perfil de contratante

La información relativa al presente contrato podrá ser consultada en la dirección electrónica que se indica en el apartado 2 del cuadro de características.

10.- Régimen jurídico del contrato.

El contrato que regula el presente pliego considerado de servicios, tiene carácter administrativo conforme a lo señalado en los

ESKU2e8f1e80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

arabera, eta hartan aurreikusi ez den guztian honako hauek izango ditu arau prestaketari, esleipenari, ondorioei eta iraungitzeari dagokienean:

a) Estatuko oinarrizko legeria kontratazioaren alorrean:

- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa, aurrerantzean SPKL.

- Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak onartua, SPKLn xedaturikoaren aurka ez baldin badago, aurrerantzean APKLAO.

- 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duena.

b) Kontratuen alorreko garapenerako araudi autonomikoa, eta Toki Erregimenekoa.

Osagarri gisa aplikatuko dira oinarrizko izaera ez duten kontratazioari buruzko estatuko arauak, administrazio zuzenbideko gainerako arauak eta, horiek ezean, zuzenbide pribatukoak.

Aldeek berariaz bete beharko dute plegu honetan, baldintza administratibo zehatzen pleguetan eta bere eranskinetan, eta baldintza tekniko berezien pleguan xedaturikoa, kontratu izaera izango baitute dokumentu horiek.

Plegu honen edukira eta baldintza administratibo zehatzen pleguetara egokituko da kontratua, eta beronen klausulak kontratuaren osagai direla ulertuko da.

Hertsiki teknikoak diren gaietan izan ezik, Plegu honek bere xedapen guztietan lehentasuna izango du, hala behar badu, espedientearekin loturiko gainerako aukerako baldintzen aurrean.

11.- Errekurtso araubidea

1.- Baldintza-agiri honen, baldintza administratibo zehatzen pleguetan eta ezaugarri teknikoen agiriaren kontra hautazko errekurtsoa jarri ahal izango da, SPKLren 44. artikuluan aurreikusitako errekurtso bereziaren bitartez, kontratu mota eta

artículos 17 y 25 de la LCSP 2017 y se regirá, en cuanto a su preparación, adjudicación, efectos y extinción, en lo no previsto en el mismo:

a) Por la legislación básica del Estado en materia de contratación:

- La Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, en adelante LCSP.

- El Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre, en cuanto no se oponga a lo establecido la LCSP, en adelante RGLCAP.

- El Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

b) Por la normativa autonómica de desarrollo en materia de contratos, y por la de Régimen Local,

Supletoriamente, se aplicarán normas estatales sobre contratación que no tengan carácter básico, las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las de derecho privado.

Las partes quedan sometidas expresamente a lo establecido en el presente pliego, el pliego de clausulas administrativas particulares sus anexos y en el pliego de prescripciones técnicas particulares que revestirán carácter contractual.

El contrato se ajustará al contenido del presente pliego y el pliego de clausulas administrativas particulares, cuyas cláusulas se entenderán parte integrante de aquél.

Salvo en las materias estrictamente técnicas, el presente pliego prevalecerá en todas sus disposiciones sobre el resto de las condiciones facultativas en su caso unidas al expediente.

11.- Régimen de recursos

1.- El presente pliego, el pliego de clausulas administrativas particulares y el de prescripciones técnicas podrán ser recurridos potestativamente mediante el recurso especial previsto en el artículo 44 de la LCSP si se trata de un contrato que,

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42f0

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

honen balio zenbatetsia kontuan hartuta artikulu horren 1. parrafoaren barne badago.
2.- Aurreko parrafoan azaltzen diren egoera berean, jarduketa hauen aurka ere errekurtsoa jarri ahal izango da:

a) Lizitazioko iragarkiak eta kontratazioa arautu behar duten baldintzak ezartzen dituzten bestelako kontratu dokumentuak.

b) Esleipen prozeduran egindako tramiteko egintzak, baldin eta tramiteko egintza horiek esleipenari buruz zuzenean edo zeharka zerbait erabakitzen badute, prozedurak aurrera jarraitu ezina eragiten badute edota defendatu ezina edo eskubide edo interes legitimoentzako kalte konponezinen bat badakarte. Edonola ere, ulertuko da aurreko zertzeladak gertatzen direla kontratazio mahai edo organoaren ekintzetan, horien bitartez erabakitzen bada hautagai edo lizitatzaileak onartzea edo ez onartzea, edo eskaintzak onartzea edo kanpo uztea, SPKLren 149. artikulua aplikatzearen ondorioz baxuegi iritzi zaien kanpoan utzitako eskaintzak barne.

c) Esleipen akordioak.

d) SPKLren 204. eta 205. artikuluetan ezarritakoa ez betetzean oinarritutako aldaketak, ulertzen bada kasuan kasuko aldaketak esleipen berri baten xede izan behar zuela.

SPKLren 51. artikuluan xedatuarekin bat, errekurtsoa kontratazio organoaren erregistroan aurkeztuko da, Euskal Autonomi Erkidegoko Kontratazio Errekurtsoen organo administratiborenean.

Aurreko paragrafoan jasotakoa jasota ere, errekurtsoaren oinarria SPKLren 39. artikuluko 2. apartatuaren c), d), e) edo f) letran adierazitako deuseztasun arrazoietako bat bada, SPKLren 50.2 artikuluan jasotako aurkezpen epeei begiratuko zaie.

Aukeran izango da, halaber, administrazioarekiko auzi errekurtsoa jartzea Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioari buruzko uztailaren 13ko 29/1998 Legean jasotakoaren arabera.

atendiendo al tipo de contrato y su valor estimado, se incluya en el apartado 1 de dicho artículo.

2.- En las mismas condiciones que las recogidas en el párrafo anterior serán igualmente recurribles las siguientes actuaciones:

a) Los anuncios de licitación y el resto de documentos contractuales que establezcan las condiciones que deban regir la contratación.

b) Los actos de trámite adoptados en el procedimiento de adjudicación, siempre que éstos decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos. En todo caso se considerará que concurren las circunstancias anteriores en los actos de la mesa o del órgano de contratación por los que se acuerde la admisión o inadmisión de candidatas o licitadoras, o la admisión o exclusión de ofertas, incluidas las ofertas que sean excluidas por resultar anormalmente bajas como consecuencia de la aplicación del artículo 149 de la LCSP.

c) Los acuerdos de adjudicación.

d) Las modificaciones basadas en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la LCSP, por entender que la modificación debió ser objeto de una nueva adjudicación.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 51 de la LCSP, el recurso deberá presentarse en el registro del órgano de contratación, en el Órgano Administrativo de Recurso Contractuales de la Comunidad Autónoma.

No obstante lo establecido en el párrafo anterior, cuando el recurso se funde en algunas de las causas de nulidad previstas del apartado 2, letras c), d),e) o f) del artículo 39 de la LCSP, se atenderá a los plazos de interposición previstos en el artículo 50.2 de la LCSP.

Alternativamente, podrá interponerse recurso contencioso administrativo en los términos previstos en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción ContenciosoAdministrativa.

ESKU2001f1250-8003-4000-b0ab-2b82bd7d21fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

II. KONTRATAZIOA

12.- Espediente mota eta lizitazio modua

1.- Kontratazio espedientea ezaugarrien taularen hasieran aurreikusitako prozedura eta tramitazioari jarraikiz garatuko da.
Aldaerak onartzen direnean, lizitatzaileek aukerak eskaini ahal izango dituzte, ezaugarrien taulako 13. apartatuan ezarritako moduan eta, betiere, ezaugarri tekniko partikularren agirian finkatutako baldintza, modalitate eta ezaugarriak jasoz, aipatu apartatu horretan bertan laburbiltzen baitira.

2.- Espedientearen presako tramitazioak berekin ekarriko du lizitazio eta esleipenerako ezarritako epeak murriztea, SPKLren 119. artikuluan eta horrekin bat datozenetan ezarritako erregelekin bat.

13.- Pertsona natural edo juridiko lizitatzaileak

1.- Erakunde kontratatzailearekin kontratatu ahal izango dute pertsona natural edo juridikoek, espainiar zein atzerritarrek, baldin eta jarduteko erabateko gaitasuna badute, kontratatzeko inolako galarazpenik eragiten ez badie, eta kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko eta profesionala egiaztatzen badute.

Araudi aplikagarriak ezartzen duela-eta esleitzaileari eskatzen zaionean bere antolakundeari, irabazien xedeari, finantzaketa sistemari edota beste batzuei buruzko zenbait baldintza betetzea esleipen prozeduran parte hartu ahal izateko, alderdi horiek prozeduran aurkezten denean egiaztatu beharko ditu.

2.- Proposamenak aurkezteko epearen amaiera egunean, lizitatzaileek ez dute izango SPKLk 71. artikuluan aurreikusitako kontratatzeko debekurik. Kontratua esleitzeko garaian ere ez die kontratatzeko debekuetako batek berak ere eragin behar.

3.- Lizitatzaileek, halaber, kontratuaren xede diren prestazioak gauzatzeko beharrezkoa den enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute, hala badagokio.

II. CONTRATACIÓN

12.- Clase de expediente y forma de licitación

1.- El expediente de contratación se realiza por el procedimiento y la tramitación previstos al inicio del cuadro de características. En el supuesto de admisión de variantes, las licitadoras podrán ofertar alternativas en la forma establecida en el apartado 13 del cuadro de características y con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares y resumidas en dicho apartado.

2.- La tramitación urgente del expediente implicará la reducción de los plazos establecidos para su licitación y adjudicación, conforme a las reglas establecidas en el artículo 119 y concordantes de la LCSP.

13.- Personas naturales o jurídicas licitadoras

1.- Podrán contratar con la entidad contratante las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en una prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional.

Cuando, por así determinarlo la normativa aplicable, se le requieran a la licitadora determinados requisitos relativos a su organización, destino de sus beneficios, sistema de financiación u otros para poder participar en el correspondiente procedimiento de adjudicación, deberá acreditarlos al concurrir en el mismo.

2.- Las licitadoras no deberán estar incursas en ninguna de las causas de prohibición de contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP en la fecha de conclusión del plazo de presentación de proposiciones. Tampoco deberán estar incursas en tal situación cuando se proceda a la adjudicación del contrato.

3.- Las licitadoras deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato.

ESKU2005f14250-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

4.- Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz.

5.- Era berean, Erakunde kontratatzaileak kontratuak egin ahal izango ditu aldi baterako eratzen diren enpresa elkarteekin; horrelakoetan, ez da beharrezkoa kontratua esleitzen zaion arte enpresa elkartea eskritura publiko bitartez eratuta egotea.

14.- Behin-behineko bermea

SPKLren 106. artikuluan aurreikusiarekin bat, aparteko egoera gisa, interes publikoko arrazoiak tarteko eta espedientean justifikaturik, kontratu honetan behin-behineko bermea eratzea eskatzen bada, ezaugarrien taulako 19. apartatuan ageri dena izango da berme horren zenbatekoa.

15.- Proposamenak aurkeztea

1. – Proposamenak aurkezteko epea izango da Kontratatzailearen profilean argitaratutako lizitazio iragarkiak zehaztutako epea edo erregulazio harmonizatuko kontratuen kasuan Europar Batasunaen Aldizkari Ofizialean (EBAO) argitaratutako epea.
Proposamenak bitarteko elektronien erabiliz aurkeztuko dira, Eusko Jaurlaritzako Kontratazioko Plataformaren bidez.
www.contratación.euskadi.eus.
Jakinarazpeak eta komunikazioak ere Plataforma horren bitartez egingo dira.
2- Dokumentuak izendatzeko unean kontuan hartuko dira baldintza agiri honetako 18, 19 eta 20 klausuletan adierazitako atalak, horietan adierazten baita artxibo elektronikoetan jaso beharreko dokumentu edukia.

3.- Eskaintzak isil-gordekoak izango dira; horregatik, behar adina neurri hartuko da lizitazioa jendaurrean egin arte eskaintzak sekretuak izatea ziurtatzeko.
4.- Kontratuak gauzatzeko izendatutako arduradunen, ordezkoen eta harremanetarako pertsonen izaera pertsonaleko datuen tratamendua edingo da unean-unean aplikagarria den izaera pertsonaleko araudeiaren arabera. Emandako datue tratamenduaren helburua da Udalak egindako administrazio kontrataziorako deialdietan

4.- Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

5.- La Entidad contratante podrá, igualmente, contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.

14.- Garantía provisional

De conformidad con lo previsto en el artículo 106 de la LCSP, si excepcionalmente, por motivos de interés público y de forma justificada en el expediente se exige para el presente contrato la constitución de una garantía provisional, su importe será el que figure en el apartado 19 del cuadro de características.

15.- Presentación de proposiciones

1-Las proposiciones se presentarán en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil del contratante y, en el caso de contratos sujetos a regulación armonizada, en el Diario Oficial de la Unión Europea (DOUE).
Las proposiciones se presentarán por medios electronicos a través de la plataforma de licitación electrónica del Gobierno Vasco.
www.contratación.euskadi.eus.
Las notificaciones y comunicaciones se realizarán a traves de esta Plataforma.
2. – Los documentos se nombrarán teniendo en cuenta los distintos apartados señalados en las clausulas 18, 19 y 20 de estos pliegos como contenido documental a incluir en los archivos electrónicos.

3.- Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.
4- Los datos personales de los/las responsables , representantes o personas de contacto para la ejecución del contrato serán tratados conforme a la normativa de protección de datos personales vigentes en cada momento. La finalidad del tratamiento de los datos perssonales aportados es la gestión de la información personal relativa a la presentación de ofertas a las convocatorias de contratación

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

ekaintzak aurkezteari dagokio informazio personala kudeatzea.
Datuen tratamenduari legitimazioa ematen diote Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 6.1e) artikulak eta 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuak arautzen dituenak.
Datuen hartzaileak legeak ezarritakoak dira, tratamendu horren esparruan aplikagarri direnak.
Interesdunek eskubidea izango dute datuetara sartzeko, haiek zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta haien aurka egiteko, baita datuak babesteko araudieran arabera aplikagarriak diren beste batzuk eskatzeko ere. Horretarako, tratamenduaren Hondarribiko Udalera jo beharko dute. Helbidea: Hondarribiko Udala, Nagusi Kalea, 20, 20280 Hondarribia, Gipuzkoa.

16.- Lizitatzaileei informazioa ematea

1.- SPKLren 138.3 artikuluak aipatzen duen informazio osagarri edo gehigarria eman beharra badago, erakunde kontratatzaileak informazio hori eman beharko du, beranduen eskaintzak aurkezteko finkatutako mugako data baino 6 egun natural lehenago, betiere informazio eskaera mugako data hura baino, gutxienez, 12 egun natural lehenago aurkezten bada. Ezaugarrien taulako 1. apartatuan eta lizitazioaren iragarkian adierazitako helbide elektronikoan aurkeztuko da aipatutako eskaera.

2.- Presazkotzat jo diren espedienteen kasuan, eskaintzak aurkezteko epea amaitu aurretiko gehienezko epe hori 4 egun naturalekoa izango da, erregulazio harmonizatupeko kontratuen kasuan.

3.- Baldintza agiriez edo gainerako dokumentazioaz eskatutako argibideak kontratatzailearen profilean publiko egiten diren kasuetan, erantzunak lotesleak izango dira.

17. –Proposamenen edukia

administrativa para la ejecución de contratos realizados por el Ayuntamiento.
El tratamiento de datos se encuenra legitimado por el art. 6.1.e) del Reglamento General de Protección de Datos y la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.
Las personas destinatarias de los datos son las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ambito de este tratamiento.
Las personas afectadas, podran ejercer los derecoa de acceso, rectificacón supresión, limitación y oposición, y demás derechos que sresulten aplicables conforme a la normativa en materia de protección de datos, ante el Responsable del tratamiento: Hondarribiko Udala, Nagusi Kalea, 20, 20280 Hondarribia, Gipuzkoa

16.- Información a las licitadoras

1.- Cuando sea preciso proporcionar la información adicional o complementaria a que se refiere el artículo 138.3 de la LCSP, la Entidad contratante deberá facilitarla, a más tardar 6 días naturales antes de la fecha límite fijada para la presentación de ofertas, siempre que dicha solicitud se presente con una antelación mínima de 12 días naturales respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará a la dirección de correo electrónico previsto en el anuncio de licitación y en el apartado 1 del cuadro de características.

2.- En los expedientes que hayan sido calificados de urgentes, el plazo será de 4 días naturales a más tardar antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas para los contratos sujetos a regulación armonizada.

3.- En los casos en que las aclaraciones solicitadas respecto de los pliegos o del resto de la documentación se hagan públicas en el correspondiente perfil de contratante, las respuestas tendrán carácter vinculante.

17. – Contenido de las proposiciones

ESKU2e8f1e80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

Proposamenak datozen klausuletan adierazten diren artxibo elektronikoetan aurkeztuko ditu lizitatzaileak edo bere ordezkariak.

Artxibo elektroniko bakoitzaren barruan jarriko da orri independentean duen edukia, zenbakiekin antolatuta (HAKLAOren 80.1 art.).

Espainian kontratatuko duten enpresa atzerritarrek dokumentazioa modu ofizialean gaztelaniara edo Euskarara itzulia aurkeztuko dute.

Artxibo elektronikoek plegu hauetan edo baldintza tekniko berezien pleguetan eskatutako dokumentazioa izan beharko dute, A, B eta C ataletan banatutakoa. SPKLn ezarritakoarekin bat etorriz datozen klausuletan ezarrita dago nola banatuko diren atalak nahitaezko artxibo elektronikoetan

A: DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA

1.- Dokumentu administratiboa duen artxibo elektronikoan, jarraian doazen dokumentuak sartu beharko dira

a) Aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoa, hala badagokio.

Enpresa bi edo gehiago lizitazio batera aurkezten badira aldi baterako elkartea sorturik, dokumentu pribatua aurkeztu beharko dute, elkartea osatuko duten enpresen izenak eta inguruabarrak eta bakoitzaren partaidetza adierazita. Horiez gain, esleipendun gertatuz gero aldi baterako elkartea formalki eratzeko konpromisoa bere gain hartzen dutela adierazi beharko dute (SPKLren 69. artikulua eta HAKLEOren 24. artikulua).

Agiri hori elkartea osatzen duen enpresa bakoitzaren ordezkariek sinatu beharko dute. Horrelakoetan, enpresa bakoitzak bere EKAB edo Erantzukizunpeko Adierazpena aurkeztu beharko du. Baldintza-plegu honetako II. eranskinean jasotzen da aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoaren eredua

c) Enpresa talde bateko kide izatearen adierazpen eredua, hala badagokio (III. Eranskina).

Las proposiciones se presentarán en los archivos electronicos que se indican en las clausulas siguientes, por la licitadora o persona que ostente su representación.

En el interior de cada archivo electrónico se hará constar en hoja independiente su contenido, ordenado numéricamente (art. 80.1 RGLCAP).

Las empresas extranjeras que contraten en España presentarán la documentación traducida de forma oficial al castellano o al Euskara.

Los archivos electrónicos deberán contener la documentación exigida en estos pliegos o en los pliegos de condiciones técnicas particulares, que se distribuyen en los Apartados A, B y C. La distribución de la documentación de los distintos apartados en los preceptivos archivos electrónicos se establece en las clausulas siguientes de conformidad con lo establecido en la LCSP.

A: DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA

1.- En el archivo electrónico que contenga la documentación administrativa, se deberán incluir los documentos que seguidamente se relacionan

a) Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios, en su caso.

Cuando dos o más empresas acudan a una licitación constituyendo una unión temporal, deberán aportar un documento privado indicando los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, caso de resultar adjudicatarias (arts. 69 LCSP y 24 RGLCAP).

El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos, cada una de las empresas deberá presentar su DEUC o Declaración Responsable. En el Anexo II de este pliego se incorpora el modelo de compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios.

c) Modelo de declaración de pertenencia de grupo empresarial, en su caso (Anexo III).

ESKUa88f1a80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

d) Ezaugarrien taulako 17. apartatuan adierazten diren profil eta zehaztapenei jarraiki pertsonak eta material aldetiko bitartekoak kontratua betetzeari atxikitzeko erantzukizunpeko adierazpena. Baldintza-plegu honetako IV. eranskinean jasotzen da eredua.

e) Lizitatzaileen izaera konfidentzialeko dokumentu eta datuei buruzko adierazpena.

Enpresa lizitatzaileek, hala dagokionean, adierazi beharko dute aurkeztutako zer dokumentu administratibo eta tekniko eta zer datu diren, beren ustez, konfidentzialtzat jotzeko modukoak. Hori, gainera, argi adierazi beharko da (gaininprimatua, marjinan edo beste edozein modutan) halakotzat adierazitako dokumentuan bertan. Enpresa lizitatzaileek aurkeztutako dokumentuak eta datuak konfidentzial jo daitezke, horiek hirugarren pertsona edo entitate batzuei zabaltzea lizitatzailearen interes komertzial zilegien kontrakoa izan daitekeenean edo enpresen arteko lehia leiala kaltetu dezakeenean. Adierazpen hau egin ezean, dokumentu edo datuetan konfidentzialik ez dagoela ulertuko da. Baldintza-plegu honetako V. eranskinean jasotzen da eredua.

f) Behin-behineko bermea egiaztatzeko dokumentua, hala dagokionean

g) Langileen subrogazio onartzeko eredua, VII Eranskina, hala badagokio

h) Atzerriko lizitatzaileek aurkeztu beharreko dokumentazioko berezitasunak.

Atzerriko lizitatzaileek, aurreko a) letrako erantzukizunpeko adierazpenaz gain, ondoren zehazten den dokumentazio espezifikoa aurkeztu beharko dute:

Espainiarrak ez diren enpresa guztiek aurkeztu beharrekoa:

- Espainiako edozein ordenako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzeari buruzko adierazpena. Kontratuan zuzenean edo zeharka sor daitezkeen gorabehera guztietarako, hala dagokionean uko egitea lizitatzaileari egoki dakiokeen atzerriko jurisdikzio foruari (SPKLren 140.1 f) artikulua).

d) Declaración responsable de adscripción a la ejecución del contrato de los medios personales y materiales con los perfiles y especificaciones que se indican en el apartado 17 del cuadro de características. Se incorpora modelo en el Anexo IV al presente pliego.

e) Declaración de los documentos y datos de las licitadoras de carácter confidencial. Se incorpora modelo en el Anexo V al presente pliego.

Las empresas licitadoras tendrán que indicar, si es el caso, qué documentos administrativos y técnicos y datos presentados son, a su parecer, constitutivos de ser considerados confidenciales. Adicionalmente, esta circunstancia deberá reflejarse (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma) en el propio documento señalado como tal. Los documentos y datos presentados por las empresas licitadoras pueden ser considerados de carácter confidencial cuando su divulgación a terceras personas o entidades pueda ser contraria a sus intereses comerciales legítimos o perjudicar la competencia leal entre empresas. De no aportarse esta declaración se presumirá que ningún documento o dato posee dicho carácter. Se incorpora modelo en el Anexo V del presente pliego.

f) Documento acreditativo de la garantía provisional, en su caso.

g) Modelo de aceptación de la subrogación del personal Anexo VII, en su caso

h) Especialidades en la documentación que han de presentar las licitadoras extranjeras.

Las licitadoras extranjeras deberán presentar, además de la documentación señalada apartado a) anterior, la documentación específica que a continuación se detalla:

Todas las empresas no españolas deben aportar:

- Declaración de someterse a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden. Para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, declaración con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional

ESKUBBBf1ABB0-8663-4600-B0ab-2b8Bbd7C42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Europar Batasunaren kide edo Europar Espazio Bakarrari buruzko Akordioaren sinatzaile ez diren estatuetako enpresek honako hauek ere aurkeztu beharko dituzte:

- Enpresak egoitza duen lekuan Espainiak duen Diplomaziako Misio Iraunkorrak edo Kontsuletxeko Bulegoak emandako txostena, horretan erasota lagaz, enpresak aurrez frogatuta betiere, tokiko erregistro profesionalean, komertzialean edo antzekoren batean izena emanda dagoela edo, bestela, tokiko trafikoan ohiz aritzen dela kontratuaren xede diren jardueren esparruan.

- Elkarrekikotasun txostena, SPKLren 68. artikuluak aipatua, non eta ez diren erregulazio harmonizatupeko kontratuak, zeren eta horrelakoetan txosten horren ordez Diplomaziako Misio Iraunkorraren edo Ekonomia Ministerioaren Kanpo Merkataritzako Idazkaritza Nagusiaren txostena beharko baita, Merkataritzaren Mundu Erakundearen Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren estatu sinatzaile izaerari buruzkoa.

2.- Kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak, edozein unetan, dokumentu bidezko justifikazioa eskatu ahal izango dute, lizitatzaileek, erantzukizunpeko adierazpen bitartez, betetzen dituztela adierazitako baldintzei buruz.

Lizitatzaileak behar besteko epea izango du dokumentazio eskatua aurkezteko. Epe hori ezingo da 5 egun baliodunetik gorakoa izan, errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Errekerimendua ez bada behar bezala aurkezten aipatu epean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza eta, horrenbestez, prozeduratik kanpo geratuko da.

B: BALIO-JUDIZIOAREN BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA"

1.- Atal honetan sartzen da, ezaugarrien taulako 20.1 atalean hala badagokio ezarri diren irizpideei buruzko dokumentazioa.

2. - Ezin izango dira inola ere C ataleko dokumentuak B atalari buruzko dokumentuak

extranjero que pudiera corresponder a la licitadora (art.140.1 f) de la LCSP).

Las empresas de Estados que no sean miembros de la Unión Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Único Europeo deberán aportar además:

- Informe expedido por la Misión Diplomática Permanente u Oficina Consular de España del lugar del domicilio de la empresa, en el que se haga constar, previa acreditación por la empresa, que figura inscrita en el registro local profesional, comercial o análogo o, en su defecto que actúa con habitualidad en el tráfico local en el ámbito de las actividades a las que se extiende el objeto del contrato.

- Informe de reciprocidad, al que se refiere el artículo 68 de la LCSP, salvo que se trate de contratos sujetos a regulación armonizada, en cuyo caso se sustituirá por un informe de la Misión Diplomática Permanente o de la Secretaría General de Comercio Exterior del Ministerio de Economía sobre la condición de Estado signatario del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio.

2.- El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán, en cualquier momento, solicitar la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que las licitadoras hubieran declarado responsablemente su cumplimiento.

La licitadora deberá presentar la documentación requerida en un plazo suficiente que no podrá ser superior a 5 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta y será excluida del procedimiento.

B: DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR

1.- Se incluye en este apartado la documentación relativa a los criterios que, en su caso, se hayan establecido el apartado 20.1 del cuadro de características.

ESKU2e8f1e80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

dituen artxibo elektronikoan sartu. Sartzen badira lizitatzailea baztertu egingo da prozeduratik.

C: FORMULAK APLIKATUZ EBALUATU BEHARREKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA

1.- Atal honetan sartzen dira eskaintza ekonomikoari buruzko dokumentuak eta ezaugarrien taulako 20.2 atalaren arabera formulak aplikatuz ebaluatu beharreko beste dokumentuak.

2 Eskaintza ekonomikoa I. Eranskinean jasotako eredura egokitu beharko da. Lizitatzaileen eskaintza ekonomikoek, partida independente gisa, Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa adierazi beharko dute.

Ezin izango dira atal honi buruzko dokumentazioa duen artxibo elektronikoan memoria teknikoa edo judizio balioaren araberako balorazioa egin behar zaien esleipen-irizpideei dagokien beste edozein datu sartu, hau da, "B" atalari buruzko dokumentazioa duen artxibo elektronikoan sartu beharrekoa.

Datu horiek "C" gutun-azalari buruzko dokumentazioa duen artxibo elektronikoan sartzen badira, ez dira dokumentu horiek baloratuko. Hori dela-eta, prezioaren esleipen irizpideari dagozkion puntuak bakarrik emango zaizkio.

Bai eskaintza ekonomikoa bai atal horretan jasotzen den bestelako dokumentazioa ezaugarrien taulako 20.2. apartatuan adierazten diren irizpideekin bat ebaluatuko dira.

3.- Eskaintzaren batek lizitazio oinarriaren aurrekontua gainditzen badu, ezarritako eredua nabarmen aldatzen badu, eskaintzaren zenbatekoan akats nabaria badu edo enpresa lizitatzaileak berak aitortzen badu akatsak dituela eta ez dela bideragarria, kontratazio mahaiak baztertu egingo du ebazpen arrazoitu bat emanez. Aldiz, ereduko hitz batzuk aldatzea edo kentzea, baldin eta ez badute ereduaren zentzua aldatzen, ez da nahiko arrazoi izango proposamena baztertzeko.

4.- Lizitatzaile bakoitzak eskaintza bakarra aurkez dezake, SPKLren 142. artikuluan aldaeren onargarritasunari buruz jasotakoa eragotzi gabe. Halaber, ezingo du beste enpresa batzuekiko aldi

2. - En ningún caso podrán incluirse los documentos propios del apartado C en el archivo electrónico que contenga los documentos relativos al apartado B. Dicha inclusión supondrá la exclusión del licitador del procedimiento.

C: OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS

1.- En este apartado se incluyen los documentos relativos a la oferta económica y el resto de documentos a evaluar mediante la aplicación de fórmulas conforme al apartado 20.2 del cuadro de características.

2 La oferta económica deberá ajustarse al modelo que figura en el Anexo I. Las ofertas económicas de las licitadoras deberán indicar, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre Valor Añadido que deba ser repercutido.

En ningún caso se deberán incluir en el archivo electrónico que contenga la documentación relativa a este apartado la memoria técnica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor, que deberán incluirse en el archivo electrónico que contenga la documentación relativa al apartado "B".

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el archivo electrónico que contenga la documentación relativa al apartado "C" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes al criterio de adjudicación referido al precio.

Tanto la oferta económica como el resto de documentación contenida en este apartado serán evaluadas conforme a los criterios expresados en el apartado 20.2 del cuadro de características.

3.- Si alguna proposición excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la empresa licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa de contratación, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras

ESKU2021f1250-8063-4600-b0ab-2b82bd7c421f

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

baterako elkartea eginez inolako proposamenik aurkeztu, aurretik bakarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte bat baino gehiagotan badago ere. Printzipio hau urratuz gero, aldi berean aurkeztutako eskaintza guztiak ezetsi egingo dira.

5.- Proposamena enpresa elkarte batek egina denean, elkarteko enpresa guztiek izenpetu behar dute, zuzenean edo beren ordezkarien bitartez.

6.- Ezaugarrien taulako 13. apartatuak aldaerak aurkeztea baimentzen duenean, erreferentzia gisa oinarria hartzen duen eskaintza ekonomikoaz gain eskaintza ekonomiko bat jaso ahal izango du aldaera bakoitzeko. Aldaera bakoitzari dagokion eskaintza ekonomikoa, era berean, baldintza-agiri honetako I. Eranskinean ageri den ereduaren arabera formulatuko da, eta apartatu horretan adierazten diren kontzeptuak eta baldintzak jasoko ditu.

del modelo, con tal que lo uno o la otra no altere su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.

4.- Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 142 de la LCSP sobre admisibilidad de variantes. Tampoco podrá suscribir ninguna proposición en unión temporal con otras empresas si lo ha hecho individualmente o figura en más de una unión temporal. La contravención de este principio dará lugar a la desestimación de todas las ofertas presentadas simultáneamente.

5.- Cuando la propuesta se formule por una agrupación de empresas, todas las que la componen habrán de firmar la propuesta directamente o mediante representante.

6.- Cuando el apartado 13 del cuadro de características autorice la presentación de variantes, además de la oferta económica referida a la base, esta podrá incluir una oferta económica por cada variante. La oferta económica correspondiente a cada variante se formulará, igualmente, conforme al modelo que figura en el Anexo I de este pliego, e incluirá los conceptos y condiciones señalados en ese apartado.

18. Ohiko Prozedura Irekian aurkeztu beharreko artxibo elektronikoak

Ohiko Prozedura Ireki bidezko esleipenetan, lizitatzaileek dokumentazioa hiru artxibo elektronikotan aurkeztu behar dute:

A. Artxibo Elektronikoa **"DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA"** izenekoa: aurreko artikuluko A Atalean zerrendatutako dokumentazioa izango du, bai eta Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB) ereduaren araberako erantzukizunpeko adierazpena (eskura egongo da Eranskin gisa Kontratatzailearen Profilean), lizitatzaileak edo bere ordezkariak sinatua. Enpresa lizitatzaileak beste entitate

18. – Archivos electrónicos a presentar en Procedimiento Abierto Ordinario

En las adjudicaciones por Procedimiento Abierto Ordinario, las empresas licitadoras deberán presentar la documentación en tres archivos electrónicos:

A. Archivo Electrónico A, llamado **"DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA"**: contendrá la documentación enumerada en el Apartado A del artículo anterior, así como una declaración responsable conforme al modelo del Documento Europeo único de Contratación (DEUC), que estará como Anexo disponible en el Perfil del Contratante, firmado por el licitador o su representante. Cuando la empresa licitadora

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

batzuen kaudimena eta bitartekoak baliatzen dituenean, horietako bakoitzeko EKAB bat aurkeztu beharko da.
Kontratuaren gaia loteka zatitzea aurreikusten denean, baldin eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioari edo tekniko eta profesionalari buruzko baldintzak lotetik lotera aldatzen badira, EKAB bat aurkeztuko da kaudimenari buruzko baldintza berberak aplikatzen zaizkion lote bakoitzeko edo lote talde bakoitzeko.

B Artxibo Elektronikoa, **"JUDIZIO BALIOAREN ARABERA BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA"** izenekoa: aurreko artikuluko B Atalean zerrendatutako dokumentazioa izango du.

C Artxibo Elektronikoa, "**FORMULAK APLIKATUZ EBALUATU BEHARREKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA**" izenekoa: aurreko artikuluko C Atalean zerrendatutako dokumentazioa izango du.

19. - <u>Judizio balioaren bidezko irizpideak dituen Prozedura Ireki Sinplifikatuan aurkeztu beharreko artxibo elektronikoak.</u>

Ezaugarrien taularen 20.1 atalak judizio balioaren araberako irizpideak ezartzen dituen Prozedura Ireki Sinplifikatu bidezko esleipenetan (SPKLren 159. artikuluko 1. eta 5. atalak) enpresa lizitatzaileek bi artxibo elektronikoa aurkeztu beharko dituzte:

- BAT Artxibo Elektronikoa, "**DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA ETA JUDIZIO BALIOAREN ARABERA BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA**" izenekoa: izango du plegu hauetako 17. klausulako A eta B Ataletan zerrendatutako dokumentazioa, bai eta enpresak Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela eta plegu honetan eta administrazio baldintza berezien pleguan edo ezaugarrien taulan eta baldintza teknikoen pleguan kontratatzeko

recurra a la solvencia y medios de otras entidades, deberá presentarse un DEUC por cada una de ellas.
Cuando en el cuadro de características se prevea la división por lotes del objeto del contrato, si los requisitos de solvencia económica y financiera o técnica y profesional exigidos variaran de un lote a otro, se aportará un DEUC por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

B. Archivo Electrónico B, llamado "**DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR"**: contendrá la documentación enumerada en el Apartado B del artículo anterior.

C. Archivo Electrónico C, llamado "**OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS**": contendrá la documentación enumerada en el Apartado C del artículo anterior.

19. - <u>Archivos electrónicos a presentar en Procedimiento Abierto Simplificado con criterios que dependan de juicios de valor.</u>

En las adjudicaciones por Procedimiento Abierto Simplificado (apartados 1 a 5 del art. 159 LCSP) en los que el apartado 20.1 del cuadro de características sí establezca criterios que dependan de juicios de valor las empresas licitadoras deberán presentar dos archivos electrónicos:

- Archivo Electrónico UNO, llamado "**DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA Y DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR":** contendrá la documentación enumerada en los Apartados A y B de la cláusula 17 de estos pliegos, así como una Declaración Responsable de que la empresa cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidas en este pliego y en el pliego de condiciones

ESKU2001f1280-8003-4600-b0ab-2b82bd7c42f0

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

ezarritako baldintzak betetzen dituela dioen Erantzukizunpeko Adierazpena ere. Erantzukizunpeko Adierazpen hori eskura egongo da Eranskin moduan Kontratatzailearen Profilean.

- BI Artxibo Elektronikoa, "**ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA FORMULAK APLIKATUZ EBALUATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA**" izenekoa: Plegu hauetako 17. klausularen C Atalean zerrendatutako dokumentazioa izango du.

administrativas particulares o cuadro de características y el pliego de prescripciones técnicas. Esta Declaración Responsable estará disponible como Anexo en el Perfil del Contratante.

- Archivo Electrónico DOS, llamado "**OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS**": contendrá la documentación enumerada en el Apartado C de la cláusula 17 de estos pliegos.

20. **Judizio balioaren bidezko irizpiderik gabeko Prozedura Ireki Sinplifikatuan eta Prozedura Ireki Gainsinplifikatuan aurkeztu beharreko artxibo elektronikoak.**

Prozedura Ireki Gainsinplifikatuko esleipenetan (SPLren 159. Artikuluko 6. Atala) eta ezaugarrien taularen 20.1 atalak judizio balioaren araberako irizpideak ezartzen ez dituen Prozedura Ireki Sinplifikatu bidezko esleipenetan (SPKLren 159. artikuluko 1. eta 5. atalak) enpresa lizitatzaileek ARTXIBO ELEKTRONIKO BAKARRA aurkeztu beharko dute, "GAITASUNA, KAUDIMENA ETA ESLEIPEN IRIZPIDEAK" izenekoa; lizitatzaileak edo bere ordezkariak aurkeztua izango da, eta izango du plegu hauetako 17. Klausulako A eta C Ataletan zerrendatutako dokumentazioa, bai eta bai eta enpresak Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela eta plegu honetan eta administrazio baldintza berezien pleguan edo ezaugarrien taulan eta baldintza teknikoen pleguan kontratatzeko ezarritako baldintzak betetzen dituela dioen Erantzukizunpeko Adierazpena ere. Erantzukizunpeko Adierazpen hori eskura egongo da Eranskin moduan Kontratatzailearen Profilean.

20. – **Archivos electrónicos a presentar en Procedimiento Abierto Simplificado sin criterios que dependan de juicios de valor y Procedimiento Abierto Supersimplificado.**

En las adjudicaciones por Procedimiento Abierto Supersimplificado (art. 159.6 LCSP) así como en las adjudicaciones por Procedimiento Abierto Simplificado (apartados 1 a 5 del art. 159 LCSP) en los que el apartado 20.1 del cuadro de características no establezca criterios que dependan de juicios de valor, las empresas licitadoras deberán presentar UN ÚNICO SOBRE ELECTRÓNICO llamado "CAPACIDAD, SOLVENCIA Y CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN**"**, firmado por el/ la licitador/a o persona que lo represente, que contenga la documentación enumerada en los Apartados A y C de la cláusula 17 de estos pliegos, así como una Declaración Responsable de que la empresa cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, así como los requisitos para acceder al contrato establecidas en este pliego y en el pliego de condiciones administrativas particulares o cuadro de características y el pliego de prescripciones técnicas. Esta Declaración Responsable estará disponible como Anexo en el Perfil del Contratante.

21.- Aldaerak onartzea

1.- Aldaerak onartzen badira, lizitatzaile bakoitzak aurkezten duen proposamen bakarrak kontratuaren xedera begira eskaintzea egokia iruditzen zaion adina aukera jaso ahal izango du, ezaugarri tekniko partikularren agirian finkatutako baldintza, modalitate eta ezaugarri teknikoekin, ezaugarrien taulako 13. apartatuan laburtzen baitira.

21.- Admisibilidad de variantes

1.- En el supuesto de admisión de variantes, la única proposición que presente cada licitadora podrá comprender cuantas soluciones distintas considere oportuno ofrecer en relación con el objeto del contrato, con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares, sintetizadas en el apartado 13 del cuadro de características.

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

2.- Aldaerak ezaugarrien taulako apartatu horretan bertan ezartzen den moduan aurkeztuko dira, eta ezingo dute kontratuaren lizitazioko oinarrizko aurrekontua gainditu. Nolanahi ere, derrigorrezkoa izango da enpresa lizitatzaileentzat haiei eskatutakoari oinarrizko zerbitzuari bakarrik eta literalki dagokion proposamen bat aurkeztea.

22.- Proposamenak aurkeztearen ondorioak

1.- Proposamenak aurkeztuz gero, ulertuko da enpresa lizitatzaileak goitik behera onartzen dituela baldintza-agiri honetako eta ezaugarri teknikoen baldintza-agiriko klausulak, inolako salbuespen edo erreserbarik gabe, bai eta kontratazio mahaia eta organoa baimentzen dituela Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatu ditzaten. Baldintza-agiriak ez onartzeak eskaintza atzera botatzea ekarriko du, ezinbestean.

2.- Lizitatzaileek ezingo dute beren proposamena kendu 15 egun naturaletan, proposamenak irekitzen direnetik aurrera, esleipenduna aukeratzeko irizpide bakarra prezioa izan bada, edo bi hilabeteko epean, kontratua esleitzeko beste irizpide batzuk kontuan hartu badira, SPKLren 158.4 artikuluan aurreikusiarekin. Epe hori 15 egun baliodunez luzatuko da, baxuegi iritzitako eskaintzei dagokienez SPKLren 149. artikuluak aipatzen dituen izapideak bete behar badira.

3.- Proposamen bat behar ez bezala erretiratzen bada, doloz, erruz edo zabarkeriaz jardunez gero, lizitatzaileak ezingo du Administrazio Publikoekin kontratatu, SPKLren 71.2 artikuluan xedatuarekin bat. Gainera, behin-behineko bermea konfiskatuta geratuko da, SPKLren 106.1 artikuluarekin bat, horrelako bermerik eskatu baldin bada.

23.- Kontratazio mahaia

1.- Kontratazio mahaia izango da eskaintzak baloratzeko organo tekniko eskumenduna, eta SPKLren 326. artikuluan aurreikusitakoaren arabera eta, gainera, jardungo du mahaiaren

2.- Las variantes se presentarán en la forma establecida en este mismo apartado del cuadro de características y no podrán superar el presupuesto base de licitación del contrato. Cada licitadora, en la proposición que presente, deberá incluir obligatoriamente la solución al servicio básico requerido.

22.- Efectos de la presentación de proposiciones

1.- La presentación de proposiciones presupone por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicional de las cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea. El no sometimiento a los pliegos implica necesariamente el rechazo de la oferta.

2.- Las licitadoras no podrán retirar su proposición durante el plazo de 15 días naturales, a contar desde la apertura de las proposiciones, cuando el único criterio para seleccionar a la adjudicataria haya sido el precio, o durante el plazo de dos meses, cuando para la adjudicación del contrato se hayan tenido en cuenta otros criterios, conforme a lo previsto en el artículo 158.4 de la LCSP. Dicho plazo quedará ampliado en 15 días hábiles cuando sea necesario seguir los trámites a que se refiere el artículo 149 LCSP, relativo a las ofertas anormalmente bajas.

3.- La retirada indebida de una proposición, si mediase dolo, culpa o negligencia, será causa que impedirá a la licitadora contratar con las Administraciones Públicas de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 71.2 de la LCSP, conllevando a su vez la incautación de la garantía provisional conforme al artículo 106.1 de la LCSP, si ésta hubiera sido exigida

23.- Mesa de contratación

1.- La mesa de contratación será el órgano técnico competente para efectuar la valoración de las ofertas y actuará conforme a lo previsto en el artículo 326 de la LCSP, y de acuerdo con los artículos 21 y 22

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7d42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

osaketa eta eginkizunak garatzen dituen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 21. eta 22. artikuluetan jasotakoari jarraikiz.

2.- Mahaiaren osaketa ezaugarrien taulako 29 apartatuan jasota dago. Hori kontratatzailearen profilaren bitartez argitaratuko da lizitazioaren iragarkiarekin edo, bestela, beti mahaia bera eratu aurretik aipatutako profilean, iragarki espezifiko batekin.

del Real Decreto 817/2009, 8 de mayo, que vienen a desarrollar su composición y funciones.

2.- Su composición está prevista en el apartado 29 del cuadro de características y se publicará, a través del perfil de contratante, con el anuncio de licitación o, en caso contrario, siempre con carácter previo a su constitución a través de un anuncio específico en el citado perfil.

24.- Eskaintzak irekitzea eta aztertzea

24.- Apertura y examen de las proposiciones

24.1.- A artxibo elektronikoa irekitzea eta dokumentazio administratiboa kalifikatzea

1.- Proposamenak aurkezteko epea amaiturik, kontratazio mahaiak ireki eta kalifikatu egingo du lizitatzaileek A **artxibo elektronikoan** garaiz eta behar moduan aurkeztutako dokumentazio administratiboa. Mahaiak akats edo huts konpongarririk ikusten badu dokumentu aurkeztuan, alde interesdunei emango die aditzera, eta gehienez 3 egun naturaleko epea emango die horiek zuzendu edo konpontzeko. Era berean, dagoeneko aurkeztuaz gain beste zenbait dokumentu osagarri edo argigarri aurkezteko eskatu ahal izango dio mahaiak lizitatzaileari, hori aurkezteko 5 egun naturaleko epea emateareki batera.

2.- Azkenean kontratazio mahaiak zehaztu egingo du zein lizitatzaile onartzen dituen lizitazioan eta zein uzten dituen kanpoan, horietarako arrazoiak ere emanda.

24.1.- Apertura del archivo electrónico A y calificación de la documentación administrativa

1.- Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la mesa de contratación procederá a la apertura y calificación de la documentación administrativa presentada por las licitadoras, en tiempo y forma, en el denominado archivo electrónico nº A. Si la mesa observase defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada, lo comunicará a las partes interesadas, concediéndoles un plazo no superior a 3 días naturales para su corrección o subsanación. De igual forma, la mesa podrá recabar de las licitadoras la presentación de documentación complementaria o aclaratoria de la ya aportada, concediendo un plazo de 5 días naturales para su presentación.

2.- Finalmente, la mesa de contratación procederá a determinar las licitadoras que son admitidas a la licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.

24.2.- B artxibo elektronikoa irekitzea eta aztertzea

1.-"BALIO-JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA" izenarekin identifikatutako B artxibo elektronikoak irekiko dira, horien edukia ezaugarrien taulako 20.1. apartatuan adierazitako irizpideen arabera ebaluatzearren.

2.- Ekitaldi hori hasteko, mahaiak berariazko adierazpena egingo du proposamenen kalifikazioari buruz, lizitaziora onartuak eta

24.2.- Apertura y examen del archivo electrónico B

1.- Se procederá a la apertura del archivo electrónico B, identificado como "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A JUICIO DE VALOR", al objeto de evaluar su contenido con arreglo a los criterios expresados en el apartado 20.1. del cuadro de características.

2.- Dicho acto se iniciará con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuada por la mesa que identifique las admitidas

ESKU2001f1250-8003-4000-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

lizitaziotik kanpo utziak identifikatuz eta horretarako arrazoiak emanez.

3.- Lizitazio prozeduratik kanpo geratuko dira eskatzen diren baldintza teknikoak betetzen ez dituzten lizitatzaileak eta B gutun azaletan formulen aplikazioaren bitartez ebaluatu beharreko dokumentazioa (C artxibo elektronikoa) sartzen dutenak.

24.3.- C artxibo elektronikoa irekitzea eta aztertzea

1.- C zenbakiko artxibo elektronikoak ekitaldi publikoan irekiko dira.

2.- C zenbakiko artxibo elektronikoak jendaurrean irekitzeko ekitaldiaren hasieran –B gutun azalik ez badago–, mahaiak berariazko adierazpena egingo du proposamenen kalifikazioari buruz, lizitaziora onartuak eta lizitaziotik kanpo utziak identifikatuz eta horretarako arrazoiak emanez.

3.- Balio-judizio bitartez ebaluatzeko irizpiderik badago, ebaluazio horren emaitza ekitaldi honetan adieraziko da.

4.- Ondoren, kontratazio mahaiak ireki egingo ditu onartutako lizitatzaileek aurkeztutako C artxibo elektronikoak, "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATZEKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" izenekoak, eta eskaintza ekonomikoak irakurriko ditu.

5.- Gutun-azal horietan jasotzen den dokumentazioa ezaugarrien taulako 20.2. apartatuan adierazten diren irizpideekin bat ebaluatuko da.

6.- Edonola ere, irizpide horien ebaluazioa B gutun-azaletan jasotako dokumentazioaren balorazioaren ondotikoa izango da beti.

24.4.- Kontratazio mahaiaren aktak

Aurreko apartatuen arabera jardundako guztia jasota lagako da dagozkion aktetan, horiek

a licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.

3.- Se excluirá del procedimiento de licitación a aquellas licitadoras que no cumplan las condiciones técnicas exigidas y las que incorporen en el archivo electrónico B documentación que deba ser objeto de evaluación mediante la aplicación de fórmulas (Archivo electrónico C).

24.3.- Apertura y examen del archivo electrónico C1.- La apertura del archivo electrónico C se hará en acto público.

2.- La apertura pública del archivo electrónico C se iniciará, cuando no haya archivos electrónicos B, con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuadas por la mesa que identifique las admitidas a licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.

3.- En el caso de que existan criterios objeto de evaluación mediante juicios de valor, se dará a conocer en este acto el resultado de la misma.

4.- Seguidamente, la mesa de contratación procederá a la apertura del archivo electrónico C de las licitadoras admitidas, denominados "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS", dando lectura a las ofertas económicas y demás documentación evaluable mediante la aplicación de fórmulas

5.- La documentación contenida en estos archivos electrónicos será evaluada conforme a los criterios expresados en el apartado 20.2. del cuadro de características.

6.- En todo caso, la evaluación de estos criterios será siempre posterior a la valoración de la documentación contenida en los archivos electrónicos B.

24.4.- Actas de la mesa de contratación

De todo lo actuado conforme a los apartados anteriores, se dejará constancia en las actas

ESKUa8af1a80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

prozeduraren emaitza eta izandako gorabeherak jasoko baitituzte.

24.5 – Esleipenetan proposamenak irekitzea eta aztertzea, prozedura sinplifikatu eta gainsinplifikatuaren bidez.

Aurreko puntuetan adierazitakoa alde batera utzi gabe, kontratuak prozedura sinplifikatu eta gainsinplifikatuaren bidez esleitzen direnean, SPKLren 159. artikuluan xedatutakoaren arabera ireki eta aztertuko dira proposamenak.

25.- Kontratazio mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea eta lizitatzaile ukituei jakinaraztea

1.- Eskaintzen kalifikazioa, onarpena edo bazterketa kontratatzailearen profilean argitaratuko da. Argitaratze horretatik kanpo geratuko da indarrean dagoen legediarekin bat argitaratu ezin den informazioa. Dena den, kasuan-kasuan bidezko diren komunikazio edo jakinarazpenak zuzenduko zaizkie lizitatzaile ukituei.

2.- Lizitatzaile bat kanpoan uzten bada, egintza hori ekitaldi publikoan bertan jakinaraziko zaio hari, enpresaren ordezkaria ekitaldian bertan dagoela-eta hori posible baldin bada.

26.- Esleipen irizpideak

Kontratua esleitzeko irizpideak eta haztapena, bai oinarrizko eskaintzari eta bai aldaera edo hobekuntzei aplikatuko zaizkienak, lizitazio iragarkian eta ezaugarrien taulako 20. apartatuan ezarritakoak izango dira.

27.- Eskaintzak baloratzea

1.- Bere eginkizunetan aritzeko, mahaiak beharrezko iritzitako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, SPKLren 146.2.b) artikuluan aurreikusiarekin bat.

2.- Eskatzen diren ezaugarri teknikoak betetzen ez dituzten proposamenak kanpoan geratuko dira.

correspondientes, en las que se reflejará el resultado del procedimiento y sus incidencias.

24.5 – Apertura y examen de las proposiciones en las adjudicaciones mediante Procedimiento Simplificado y Supersimplificado.

Sin perjuicio de lo señalado en los puntos anteriores, en las adjudicaciones de contratos mediante Procedimiento Simplificado y Supersimplificado del art. 159 LCSP, la apertura y examen de las proposiciones se hará con arreglo a lo dispuesto para las mismas en dicho artículo.

25.- Publicidad del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas

1.- La calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicarán en el perfil de contratante. Se excluirá aquella información que no sea susceptible de publicación de conformidad con la legislación vigente. Todo ello, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a las licitadoras afectadas.

2.- El acto de exclusión de una licitadora podrá ser notificado a esta en el mismo acto público, si fuera posible por encontrarse quien representa a la empresa presente en dicho acto.

26.- Criterios de adjudicación

Los criterios a tener en cuenta, así como su ponderación para la adjudicación del contrato, aplicables tanto a la oferta base como a las variantes o mejoras en su caso, serán los establecidos en el anuncio de licitación y en el apartado 20 del cuadro de características.

27.- Valoración de las ofertas

1.- Para el ejercicio de sus funciones, la mesa podrá solicitar cuantos informes técnicos considere precisos, de conformidad con lo previsto en el artículo 146.2.b) LCSP.

2.- Las propuestas que no cumplan las prescripciones técnicas exigidas serán excluidas

ESKU2021f1250-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

3.- Ezaugarrien taulako 20. apartatuko irizpideen kasuan, balio-judizioaren mendeko balorazioa dutenak haztapen osoaren % 50 baino gehiago badira, prestakuntza egokia duen aditu batzorde batek egingo du B artxibo elektronikoaren aurretiazko ebaluazioa, edo organismo tekniko espezializatu batek, berariaz adieraziko baita ezaugarrien taulako apartatu aipatuan, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko. Ezaugarrien taulako apartatu horretan jasota lagako dira aditu batzordeak edo organismo tekniko espezializatuak baloratu beharreko irizpide zehatzak, aipatuek balorazioa egiteko izango duten epearekin eta balorazio horrek izan beharko dituen gehienezko eta gutxienezko mugekin batera.

3.- Cuando los criterios cuya valoración dependa de un juicio de valor del apartado 20 del cuadro de características superen el 50% del total de la ponderación, la evaluación previa del archivo electrónico B se realizará por un comité formado por personas expertas con cualificación apropiada o por un organismo técnico especializado, expresamente indicado en dicho apartado del cuadro de características y publicado en el perfil de contratante. En este apartado del cuadro de características se harán constar los criterios concretos que deben someterse a valoración por el comité de personas expertas o por el organismo técnico especializado, el plazo en que éstos deberán efectuar la valoración y los límites máximo y mínimo en que ésta deberá ser cuantificada.

28.- Eskaintzak argitzea

Kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak eskaintza aurkeztuari buruzko argibideak eskatu ahal izango dizkiote lizitatzaileari, edo eskaintzaren erredakzioko akats material agerikoak zuzentzeko esan, betiere tratu berdintasunaren printzipioa errespetatuta eta eskaintzaren baldintzak aldatzeko inolako aukerarik emateke. Jardundako guztia dokumentu bidez erasota laga beharko da espedientean (SPKLren 95. artikulua).

28.- Aclaración de ofertas

El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán solicitar a la licitadora aclaración sobre la oferta presentada o si hubiere de corregir manifiestos errores materiales en la redacción de la misma, siempre que se respete el principio de igualdad de trato y sin que puedan, en ningún caso, modificarse los términos de la oferta. De todo lo actuado deberá dejarse constancia documental en el expediente (art.95 LCSP).

29.- Balio baxuegiak dituzten eskaintzak

1.- Proposamen bati baxuegi irizten zaiola-eta betetzerik izango ez dela ulertzeko parametro objektiboak finkatu ahal izango ditu kontratazio organoak ezaugarrien taulako 20. apartatuan.
2.- Ustez anormaltasun egoeran dagokeen proposamen bat identifikatzen bada, kontratazio mahaiak –edo, bestela, kontratazio organoak– lizitatzaileari edo lizitatzaileei eskatu beharko die eskaintza ez-ohiko edo anormaltzat definitzea eragin duten proposameneko parametroak arrazoi eta zehatz justifikatzeko eta xehakatzeko. SPKLren 149. artikuluko 4.etik 6.era bitarteko apartatuetan aurreikusitako prozedura tramitatuko du, eta, emaitza ikusirik, proposamena onartzea edo atzera botatzea proposatuko dio kontratazio organoari.

29.- Ofertas con valores anormalmente bajos

1.- El órgano de contratación podrá establecer, en el apartado 20 del cuadro de características, los parámetros objetivos, en virtud de los cuales se entenderá que la proposición no puede ser cumplida por ser considerada anormalmente baja. 2.- Cuando se identifique una proposición que pueda estar incursa en presunción de anormalidad, la mesa de contratación o en su defecto el órgano de contratación, deberá requerir a la licitadora o licitadoras para que justifiquen y desglosen, razonada y detalladamente, los parámetros de su proposición que han definido la anormalidad de la oferta, tramitando el procedimiento previsto en los apartados 4 a 6 del artículo 149 de la LCSP y, en vista de su resultado, proponiendo al órgano de contratación su aceptación o rechazo.

30.- Prozedurako ondorengotza

30.- Sucesión en el procedimiento

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Baldin eta, prozedura izapidetzen den bitartean eta kontratua formalizatu baino lehenago, enpresaren ondarea edo jardueraren adar bat bat egin, zatikatu edo eskualdatzeko eragiketa bat gertatzen bada, sozietate xurgatzailea, bat-egitetik sortu dena, zatiketaren onuradun izan dena edo enpresaren ondarea edo dena delako jarduera adarra eskuratu duena izango da prozeduran lehengo enpresa lizitatzaile edo hautagai haren ondorengoa, betiere horretarako gaitasuna badu, kontratatzeko debekurik ez badu eta bere kaudimen eta sailkapena egiaztatzen badu, esleipen-prozeduran parte hartu ahal izateari begira baldintza administratibo partikularren agiri honetan eskatzen diren baldintzak beteta.

31.- Esleipena

31.1.- Eskaintzen sailkapena eta esleitzeko proposamena

1.- Behin eskaintzak baloratu ondoren, aktarekin batera dagokion balorazioa eta kontratua esleitzeko proposamena bidaliko dizkio kontratazio mahaiak kontratazio organoari. Proposamenean, ezaugarrien taulako 20. apartatuan jasotako irizpideen aplikazioz bakoitzari emandako puntuazioaren arabera beheranzko hurrenkeraz antolatuta agertuko dira eskaintzak, kalitate-prezio erlazio onena duena identifikatuta.
Kontuan hartutako irizpide bakarra prezioa bada, ulertuko da eskaintzarik onena preziorik txikiena jasotzen duena dela.

2.- Ezaugarrien taulako 20. apartatuan aurreikusi ez bada bi lizitatzaile edo gehiagoren arteko guztirako puntuazioko berdinketak desegiteko irizpiderik, edo irizpide horiek aurreikusi baina aplikatu ondoren berdinketak segituz gero, SPKLren 147.2 artikuluan aurreikusten diren irizpide sozialak dagokien hurrenkerari jarraiki aplikatuta desegingo da berdinketa.

31.2.- Kalitate-prezio erlaziorik onena duen eskaintza ekonomikoa aurkeztu duen lizitatzaileak aurretiazko baldintzak betetzeari buruzko justifikazio dokumentazioa aurkeztea

1.- Kontratazio organoak mahaiaren proposamena onartzen duenean, eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzaileari eskatuko dio kontratua esleitzeko beharrezkotzat jasotako dokumentazioa

Si durante la tramitación de un procedimiento y antes de la formalización del contrato se produjese una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, le sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su solvencia y clasificación en las condiciones exigidas en el pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.

31.- Adjudicación

31.1.- Clasificación de las ofertas y propuesta de adjudicación

1.- Una vez valoradas las ofertas, la mesa de contratación remitirá al órgano de contratación, junto con el acta, la correspondiente valoración y la propuesta de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente, incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios indicados en el apartado 20 del cuadro de características e identificando la que presente mejor relación calidad-precio.
Cuando el único criterio considerado sea el precio, se entenderá que la mejor oferta es la que incorpora el precio más bajo.

2.- Cuando no se hayan previsto en el apartado 20 del cuadro de características criterios de desempate o cuando, previstos y aplicados, el empate persistiera entre la puntuación total de dos o más licitadoras, este se resolverá mediante la aplicación por orden de los criterios sociales previstos en el artículo 147.2 de la LCSP.

31.2.- Presentación de la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos previos por la licitadora que haya presentado la oferta con mejor relación calidad-precio

1.- Aceptada la propuesta de la mesa por el órgano de contratación, éste requerirá a la licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquel

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

aurkezteko. Horretarako 10 egun balioduneko epea izango du lizitatzaileak, errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita.
Dokumentazioa honakoa izango da:

a) **Jarduteko gaitasuna eta jarduera eremua egiaztatzen duten dokumentuak.**

Enpresa pertsona juridikoa bada, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa- edo aldaketa-eskrituraren bidez egiaztatuko da jarduteko gaitasuna, baldin eta aplikagarri zaion merkataritza legeriaren arabera inskripzio betebehar hori galdagarria bada. Erregistroan inskribatuta egote hori galdagarria ez bada, jarduteko gaitasuna eraketaren eskritura edo agiriaren, estutuen edo fundazio aktaren bitartez egiaztatuko da, horretan jasota egongo baitira pertsona juridikoaren jarduera erregulatzen duten arauak. Horiek, hala badagokio, dagokien erregistro ofizialean inskribatuta egongo dira.
Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta estatutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten helburuak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren prestazioekin bat ez badatoz. Hori guztia aurkezten den dokumentazioan egiaztatu beharko da.

Enpresa pertsona bakarrekoa bada, nortasun agiria edo haren ordez balio duen dokumenturen bat aurkeztu behar da.

b) **Hala dagokionean, ordezkaritza egiaztatzen duten agiriak.**

Beste baten izenean aurkezten diren edo proposamenak izenpetzen dituzten pertsonek nortasun agiriaren kopia aurkeztuko dute, horretarako askietsiriko ahalordearekin batera.

Ordezkari horrek NANik ez badu, erregelamenduz hura ordezkatzen duen dokumentuaren fotokopia aurkeztu beharko du, notarioak legitimatua edo dagokion erakunde administratiboak konpultsatua. Enpresa pertsona juridikoa bada, ahalordeak Merkataritza Erregistroan erregistratuta egon behar du. Alabaina, egintza konkretu baterako ahalordea bada, ez da beharrezkoa izango Merkataritza Erregistroan inskribatuta egotea, betiere Merkataritza Erregistroaren Erregelamenduaren 94.1.5. artikuluan xedatutakoaren arabera.

en el que haya recibido el requerimiento, presente la documentación que se relaciona como necesaria para adjudicar el contrato. Esta documentación será la siguiente:

a) Documentos que acrediten la capacidad de obrar.

Si la empresa es una persona jurídica, la capacidad de obrar se acreditará mediante la presentación de escritura de constitución o modificación, debidamente inscrita en el Registro Mercantil cuando este requisito sea exigible según la legislación mercantil aplicable. Si dicho requisito no fuera exigible, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acta fundacional, en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.
Si la empresa fuera individual, mediante la presentación del documento nacional de identidad o documento que haga sus veces.

b) Documentos que acrediten, en su caso, la representación.

Las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra, presentarán copia del DNI, así como poder bastante al efecto.

En caso de que la persona representante no posea DNI, deberá presentar fotocopia, legitimada notarialmente o compulsada por el órgano administrativo competente, del documento que lo sustituya reglamentariamente. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. No obstante, si se trata de un poder para un acto concreto no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

ESKU2001f1280-8003-4000-b0ab-2b82bd7c42f0

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

c) **Kaudimen ekonomiko-finantzarioa eta tekniko edo profesionala.** Kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa edo profesionala egiaztatzea SPKLren 87. eta 90. artikuluetan aurreikusi eta lizitazio iragarkian eta ezaugarrien taulako 16. eta 17. apartatuetan zehaztu bitartekoak erabiliz.

Aldi baterako enpresa elkarteen kasuan, horien kaudimena zehaztera begira metatu egingo dira elkartekide bakoitzaren ezaugarriak (HAKLEOren 24.1 artikulua).

d) **Kontratuaren xede den prestazioa emateko enpresa edo lanbide gaikuntza egiaztatzea.**

Kontratatzeko gaitasunerako baldintzatzat legez galdagarria baldin bada, kontratu honen xede den prestazioa emateko behar den enpresa edo lanbide gaikuntza egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da.

e) **Kaudimena kanpo bitartekoak erabiliz egiaztatzeko** (SPKLren 75. artikulua), frogatu egin beharko da egiaz badirela kontratua betetzeko pertsona eta material aldetiko bitartekoak, beste entitate horiek idatziz hartutako konpromisoa aurkeztu beharko baita.

Lizitatzaileak, kontratua betetzeko, bere kaudimena egiaztatzeko aurkeztu dituen bitarteko berak erabiliko ditu. Aurreikusi ezindako arrazoiak sortu direla eta horiek ordezkatu behar izanez gero, pareko kaudimena egiazta dezaketen beste bitarteko batzuk baliatuko ditu, betiere Erakunde kontratatzaileak baimenduta.

f) **Lizitatzaileak azpikontratatu nahi duen kontratu zatiari buruzko adierazpena.** Ezaugarrien taulako 18. apartatuak eskatzen badu, lizitatzaileek adierazi egin beharko dute kontratuaren zer zati azpikontratatzea aurreikusi duten, azpikontratazioaren diru zenbatekoa ehuneko gisa adierazita, lan hori egingo duten azpikontratisten izena edo enpresa profila (kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera definituta) zehaztuta (SPKLren 215. artikulua).

c) Solvencia económica- financiera y técnica o profesional. Acreditación de su solvencia económica, financiera y técnica o profesional por alguno de los medios previstos en los artículos 87 y 90 de la LCSP y que se especifiquen en el anuncio de licitación y en los apartados 16 y 17 del cuadro de características.

En las Uniones Temporales de Empresarios, a efectos de determinación de su solvencia, se acumularán las características de cada una de las integrantes de la misma (art 24.1 del RGLCAP).

d) La acreditación de la habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación objeto del contrato.

Si resulta legalmente exigible como condición de aptitud para contratar, deberá aportarse la documentación que acredite la correspondiente habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación que constituye el objeto del presente contrato

e) La acreditación de la solvencia mediante medios externos (art.75 LCSP), exigirá demostrar que para la ejecución del contrato dispone efectivamente de esos medios humanos y materiales mediante la presentación del compromiso por escrito de dichas entidades.

La licitadora ejecutará el contrato con los mismos medios que ha aportado para acreditar su solvencia. Solo podrá sustituirlos, por causas imprevisibles, por otros medios que acrediten solvencia equivalente y con la correspondiente autorización de la Entidad contratante.

f) Declaración relativa a la parte del contrato que la licitadora tenga previsto subcontratar. Cuando así se exija en el apartado 18 del cuadro de características, las licitadoras deberán indicar la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, en porcentaje, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que vaya a encomendar su realización (artículo 215 LCSP).

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

g) **Ingurumen kudeaketako arauak eta kalitate bermearen ingurukoak** betetzea. Ezaugarrien taulako 16. apartatuan horrela aurreikusten bada, han adierazten diren egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu lizitatzaileak.

g) Cumplimiento de normas de gestión medio ambiental y de garantía de la calidad. Si así se prevé en el apartado 16 del cuadro de características, la licitadora deberá aportar los certificados allí indicados.

h) **Zerga betebeharrak egunean dituztela egiaztatzen duten ziurtagiriak (edo kontratuaren organo kudeatzaileari baimena ematea informazio hori biltzeko Gipuzkoako Foru Aldundiko organo eskudunetik) eta baita Gizarte Segurantzakoak ere,** beren zerga- eta gizarte-betebeharrak betetzeari buruzkoak.

h) Certificados acreditativos de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias (o autorización al órgano gestor del contrato para recabar dicha información del órgano competente de la Diputación Foral de Gipuzkoa) y de Seguridad Social, referentes al cumplimiento de sus obligaciones tributarias y sociales.

i) **Lan Arriskuen Prebentzioaren Legearen xedapenak eta aplikagarriak diren beste batzuk bete direla dioen adierazpena** (VI Eranskina). Gainera emango dira enpresaren arriskuen Ebaluazioa eskumena duen teknikariak sinatua eta prebentziozko modalitatearen Egiaztagiria.

i) Declaración de cumplimiento de las disposiciones de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales y otras que sean de aplicación (Anexo VI**).** Además, se entregará Evaluación de riesgos de la empresa firmada por el técnico competente y Certificado de modalidad preventiva.

j) 50 langiletik gorako enpresek **berdintasun plan bat badutela justifikatzeko dokumentazioa** aurkeztu beharko dute, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako denak, 45. artikuluan xedatzen duenari jarraikiz.

j) Las empresas de más de 50 trabajadoras o trabajadores deberán presentar la documentación justificativa de contar con un plan de igualdad en aplicación de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.

k) Langile finko desgaituen kopuruari buruzko adierazpena. 50 langile edo gehiagoko enpresek dokumentazioa aurkeztu beharko dute, % 33ko edo gehiagoko desgaitasuna duten pertsonentzat gordetako lanpostu kuota edo, bestela, osagarri gisa edo subsidiarioki, horren beharrean har daitezkeen neurriak betetzen dituztela egiaztatzeko, hain zuzen ere 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak, azaroaren 29koak, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina onartzen duenak, zein horren garapenerako araudiak, aurreikusten dutenarekin bat.

k) Declaración relativa al número de personas trabajadoras fijas discapacitadas. Las empresas de 50 o más personas trabajadoras deberán aportar la documentación acreditativa del cumplimiento de la cuota de reserva de puestos de trabajo a personas con discapacidad igual o superior al 33% o, complementaria o subsidiariamente, del cumplimiento de las medidas que alternativamente puedan adoptarse, de acuerdo con lo previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, así como en la correspondiente normativa de desarrollo.

l) Jarduera ekonomikoen gaineko zergaren mendeko jarduerak zertzen direnean: urteko ekitaldiko alta, edo azken erreziboa, zerga horren matrikulan baja eman ez izanari buruzko erantzukizunpeko adierazpenarekin batera eta, hala

l) Cuando se ejerzan actividades sujetas al Impuesto sobre Actividades Económicas: alta referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto y, en su

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

dagokionean, salbuetsita egoteari buruzko erantzukizunpeko adierazpena.

m) Behin betiko bermea eratzea, kasuan-kasuan dagokiona.

Kontratuaren esleipendunak behin betiko bermea jarriko du hartutako obligazioak beteko direla ziurtatzeko. Lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren, BEZik gabe, % 5ekoa izango da berme hori.

Aipatutako berme hori jartzeko epea plegu honen 31.2 . klausulak aipagai duen errekerimenduak jasotzen duena izango da, eta SPKLren 108. artikuluan zehaztutako edozein bidetatik jarri ahal izango da. Bide elektroniko, informatiko edo telematikoen bidez egiaztatu ahal izango da bermea jarri dela. Baldintza hori ez bada betetzen lizitatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, Administrazioak ez du esleipena haren alde egingo.

SPKLren 111. artikuluak xedaturikoaren arabera itzuliko da jarritako bermea, guztia nahiz zati bat, hala badagokio, berme epea bukatutakoan eta enpresa esleipendunak kontratuko betebehar guztiak betetakoan.

2.- Aurretik xedatutakoa xedatuta ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria aurkeztuz gero, enpresa lizitatzailea salbuetsita geldituko da, hartan jasotakoaren arabera eta aurkakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkeztetik. Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiria aurkezteak SPKLren 87.2 eta 96. artikuluetan eta SPKL neurri batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 19. artikuluan aurreikusitako ondorioak izango ditu.

Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez bada, enpresak SPKLn ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

caso, declaración responsable de encontrarse exento.

m) Constitución de la garantía definitiva que, en su caso, sea procedente.

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5 % del presupuesto base de licitación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será el que se señale en el requerimiento al que se refiere la cláusula 31.2 del presente pliego, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la LCSP. La acreditación de su constitución podrá realizarse por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución o cancelación de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

2.-No obstante lo anterior, la presentación del certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco dispensará a la empresa licitadora, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro. La presentación del certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en el artículo 87.2 y 96 de la LCSP y en el 19 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la LCSP.

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.

ESKU2005f1a280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Enpresa Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta badago edo Europar Batasuneko estatu kide bateko datu base nazional batean agertzen bada, enpresaren espediente birtual moduan, dokumentuak elektronikoki biltegiratzeko sistema baten moduan edo aurrekalifikazio sistema baten moduan, eta organo horiek haietan doan sartu daitezkeenean, enpresak ez du aurkeztu beharko toki horietan inskribatutako datuak egiaztatzen dituzten dokumentuak edo bestelako froga dokumentala. Izan ere, lizitatzaileak bakarrik adierazi beharko du, espresuki, dena delako erregistroan edo datu basean inskribatuta dagoela.

Ziurtagiriekin batera, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko da, non azalduko den ziurtagirian adierazitako zirkunstantziak ez direla aldatu.

3.- Aurreko bi apartatuetako dokumentazio guztia ezarritako epearen barnean behar bezala aurkezten ez bada, ulertuko da lizitatzaileak atzera egin duela bere eskaintzan. Horrenbestez, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZa kanpo, zehapen kontzeptuan; diru kopuru hori jasotzeko, behin-behineko bermera joko da lehenik, horrelakorik eratua den kasuetan.

Aurreko paragrafoan aipatutakoa gertatzen bada, eskaintzen sailkapenean hurrengoa den lizitatzaileari dokumentazio berbera eskatuko zaio (SPKLren 150.2 artikulua).

4.- Klausula honetan adierazia emandako epearen barnean betetzen ez duen lizitatzaileari, dolo, erru edo zabarkeriaz jardun baldin badu, kontratatzeko galarazpena ezarri ahal izango zaio, SPKLren 71.2 a) artikuluan aurreikusiaren arabera.

31.3.- Behin betiko bermea

1.- Ezaugarrien taulako 19. apartatuan jasotzen den behin betiko bermea SPKLren 108. artikuluan eta HAKLEOren 55. artikulu eta hurrengoetan aurreikusten den moduetako edozeinetan eratu ahal izango da. Eskakizun hori esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik betetzen ez bada, Erakunde kontratatzaileak ez du haren aldeko esleipenik egingo.

Cuando la empresa esté inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligada a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares, siendo únicamente necesario la manifestación expresa por parte de la lcitadora de su isncripción en el Registro o base de datos correspondiente.

Los certificados deberán acompañarse de una declaración responsable en la que se manifieste que las circunstancias reflejadas en el certificado no han experimentado variación.

3.- De no cumplimentarse adecuadamente, y en el plazo establecido, la presentación de la documentación referida en los dos apartados anteriores, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido.

En el supuesto señalado en el párrafo anterior se procederá a recabar la misma documentación a la licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas (art. 150.2 LCSP).

4.- La licitadora que no cumplimente lo establecido en esta cláusula dentro del plazo señalado mediando dolo, culpa o negligencia podrá ser declarada en prohibición de contratar según lo previsto en el artículo 71.2 a) de la LCSP.

31.3.- Garantía definitiva

1.- La garantía definitiva que figura en el apartado 19 del cuadro de características podrá constituirse en cualquiera de las formas previstas en los artículos 108 de la LCSP y 55 y siguientes del RGLCAP. De no cumplirse este requisito por causas imputables a la empresa adjudicataria, la Entidad contratante no efectuará la adjudicación a su favor.

ESKUZ8ef1a2b0-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

2.- Ezaugarrien taulako apartatu aipatuan horrela aurreikusten bada, prezioko atxikipen bitartez eratu ahal izango da. Prezioko atxikipen bitartez eratuz gero, behin betiko bermea kontratistari jasanaraziko zaio, aurrez berariaz emandako baimenarekin, eta horren kopurua lehen fakturatik eta hurrengoetatik kentzen joango zaio, harik eta kopurua osatzen den arte.

3.- Kontratistari eska dakizkiokeen zehapenak edo kalte-ordainak bermearen bitartez gauzatzen badira, kontratistak berriz jarri beharko du bermea, edo lehendik jarritakoa dagokion kopuruz handitu, haiek gauzatzen direnetik 15 egun naturaleko epean; horrela ez egitea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

4.- Kontratuan izandako aldaketaren bat dela eta kontratuaren prezioa ere aldatzen bada, bermea egokitu egin beharko da, kontratua aldatzeko erabakia lizitatzaileari jakinarazten zaion egunetik kontatzen hasi eta 15 egun naturaleko epean, hain zuzen prezio berriarekiko proportzioa mantendu dezan.

31.4.- Kontratua ez esleitzeko edo egiteko erabakia eta Erakunde kontratatzailearen aldetik esleipen prozedurari atzera egitea

1.- Kontratua ez esleitzeko edo egiteko erabakia eta esleipen prozedurari atzera egitea, SPKLaren 152. artikuluan adierazi bezala, kontratazio organoak formalizatu aurretik bakarrik adostu ahal izango du, lizitatzaileei jakinaraziz eta Europar Batzordeari ere informazioa emanez, kontratua Europar Batasuneko Eguneroko Ofizialean iragartzen denean.

2.- Bi kasuetan, gai diren edo lizitatzaileak diren hautagaiei konpentsazioa emango zaie, hala badagokio, baldintza-orri honetan ezaugarrien koadroko 26.apartatuan adierazitako kopurukoa.

31.5.- Esleipena

1.- Kontratazio organoak kontratua esleitu beharko du 32.3 klausulak aipatzen duen dokumentazioa jaso eta hurrengo 5 egun baliodunen barruan. Ezingo da utzi esleitu gabe lizitazio bat, baldin eta baldintza-agirian ageri diren irizpideen arabera

2.- Si así se prevé en el citado apartado del cuadro de características, podrá constituirse mediante retención en el precio. En caso de constituirse mediante retención en el precio, la garantía definitiva será repercutida al contratista, previa autorización expresa, deduciéndose su importe de la primera factura y sucesivas hasta alcanzar la totalidad de la misma.

3.- En caso de que se hagan efectivas sobre esta garantía las penalidades o indemnizaciones exigibles a la contratista, esta deberá reponer o ampliar aquella en la cuantía que corresponda en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

4.- Cuando como consecuencia de una modificación del contrato experimente variación su precio, deberá reajustarse la garantía en el plazo de 15 días naturales contados desde la fecha en que se notifique a la adjudicataria el acuerdo de modificación, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado.

31.4.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Entidad Contratante.

1.- La decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y el desistimiento del procedimiento de adjudicación en los términos del artículo 152 de la LCSP sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la formalización, notificándolo a las licitadoras e informando también a la Comisión Europea cuando el contrato haya sido anunciado en el Diario Oficial de la Unión Europea.

2.- En ambos casos, se compensará a las personas candidatas aptas o licitadoras en la cantidad que, en su caso, se indique en el apartado 26 del cuadro de características del presente pliego.

31.5.- Adjudicación

1.- El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación a la que se refiere la cláusula 32.3. No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición

ESKU2005f14250-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

onargarria den eskaintza edo proposamenen bat badago.
2.- Esleipenaren ebazpenak arrazoitua izan beharko du eta enpresa hautagai eta lizitatzaileei jakinaraziko zaie, eta kontratatzailearen profilean argitaratuta egon beharko du 15 eguneko epean.

3.- Aurreko apartatuak aipatzen dituen jakinarazpenak eta publizitateak beharrezko informazioa izango dute, eta bereziki SPKLren 151.2 artikuluak galdatua, hain zuzen esleipen prozeduran interesa duten pertsonek behar beste oinarritutako errekurtsoak jarri ahal izan ditzaten esleipen erabakiaren kontra.

4.- Esleipenaren motibazioan 153.3 artikuluan jasotako isilpekotasun salbuespena aplikatu beharko da.

5.- Edonola ere, kontratua zer epetan formalizatu behar den adieraziko da bai jakinarazpenean bai kontratatzailearen profilean, SPKLren 153. artikuluak xedatzen duenarekin bat.

32.- Kontratua formalizatzea

1.- Kontratua dokumentu administratiboan formalizatu beharko da. Dokumentu hori lizitazioaren baldintzei lotuko zaie estu-estu, eta behar besteko titulua izango da edozein erregistro publikotan aurkezteko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko eska dezake kontratistak, eta, orduan, bere kontura izango ditu eskritura publikoak egiteak sortzen dituen gastuak. Kontratua formalizatzeko dokumentuan ezingo da inola ere sartu esleipen irizpideak aldatzea eragingo duen klausularik.

2.- Kontratua formalizazioaz burutzen da eta, horrenbestez, ezin izango da inolaz ere kontratua betetzen hasi, aurrez formalizatzeko.

3.- Kontratua sinatu aurretik, esleipenduna ordezkatzen duen pertsonak honakoak aurkeztu beharko dizkio kontratazio organoari:

a) Bere identitatea eta ordezkaritza egiaztatzen dituzten dokumentuak.

b) Esleipenduna aldi baterako enpresa elkartea baldin bada, elkartearen eraketaren eskritura publikoa, elkarteari eman zaion IFK eta ahal

que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.
2.- La adjudicación deberá ser motivada y se notificará a las licitadoras y se publicará en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

3.- La notificación y la publicidad a que se refiere el apartado anterior contendrá la información necesaria que permita a las personas interesadas en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y en particular la exigida por el artículo 151.2 de la LCSP.

4.- Será de aplicación a la motivación de la adjudicación la excepción de confidencialidad contenida en el artículo 155.3 de la LCSP.

5.- En todo caso, en la notificación y en el perfil del contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.

32.- Formalización del contrato

1.- El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso, se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.

2.- El contrato se perfecciona con su formalización y en ningún caso podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización.

3.- Previamente a la firma del contrato, la persona representante de la adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación:

a) Los documentos que acrediten su identidad y representación.

b) Si el adjudicatario fuera una Unión Temporal de Empresas, escritura pública de su constitución, CIF

ESKU2003f1a2B0-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

nahikoz hornitutako ordezkaria izango den pertsonaren izendapena.

c) Baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak edo estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak emandako ziurtagiria aurkeztu bada, esleipendunak berretsi egin beharko du ziurtagiria ematea eragin zuten zertzeladak indarrean daudela.

d) 36.1 klausulako 4. Atalean zehaztutako dokumentazioa.

4.- Kontratua kontratazio arloko errekurtso berezia jartzeko modukoa bada, ezingo da formalizatu esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei eta hautagaiei bidaltzen zaienetik hasita 15 egun balioduneko epea igaro baino lehen.

Kontratazio organoak, aurreko lerrokadan aurreikusitako epea igarotakoan eta, betiere, epe horretan, kontratuaren formalizazioa etetea ekarriko lukeen errekurtsorik jarri ez bada, esleipendunari eskatuko dio formaliza dezala kontratua, gehienez ere 5 egun naturaleko epean, errekerimendua jasotzen duen egunaren ondorengotik kontatzen hasita. Berdin jokatuko du, errekurtsoa ebazteko eskumena duen organoak etenaldia bertan behera uzten duenean.

5.- Bestelako kasuetan, kontratuaren formalizaziorako gehienezko epea 15 egun baliodunekoa izango da, esleipendunak esleipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

6.- Kontratua sinatzen den ekitaldi berean eta hura sinatuta, enpresa esleipendunak hauek sinatuko ditu: Baldintza Teknikoen Pleguak eta Baldintza Administratiboen Plegu hau ere bai. Dokumentu horiek guztiek kontratuzko izaera dute. Horrela, horien berri duela eta bere adostasuna jasota geratuko da.

Kontratuaren edukian espresuki jaso beharko dira esleipendunak proposamen teknikoan, eta alderdi sozialen eta ingurumenekoen gaineko esleipen irizpidetzat baloratutako alderdiei dagokienez, bere gain hartutako obligazioak.

asignado y nombramiento de la persona representante con poder suficiente.

c) Si se hubiese presentado certificado expedido por el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco o del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, la adjudicataria deberá reiterar la vigencia de las circunstancias que motivaron su expedición.

d) Documentación especificada en la cláusula 36.1 apartado 4.

4.- Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a las licitadoras.

El órgano de contratación requerirá a la adjudicataria para que formalice el contrato en plazo no superior a 5 días naturales a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

5.- En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse en el plazo máximo de 15 días hábiles contados desde el siguiente al de la recepción por la adjudicataria de la notificación de la adjudicación.

6.- En el acto mismo de la formalización del contrato, y junto con la firma del mismo, la empresa adjudicataria firmará los pliegos de prescripciones técnicas así como el presente pliego de cláusulas administrativas, documentos todos ellos que tienen carácter contractual, dejando constancia con ello de su conocimiento y en prueba de su conformidad.

Deberán incorporarse expresamente al contenido del contrato las obligaciones que asuma la adjudicataria en su propuesta técnica con relación a los aspectos valorados como criterios de

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

7.- Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla eta kontratua ez bada formalizatu adierazitako epearen barnean, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZ kanpo, zehapen kontzeptuan; kopuru hori jasotzeko, behin betiko bermera joko da lehenik, horrelakorik eratua den kasuetan. Horretaz gain, kontratatzeko galarazpena ere ezarri ahal izango zaio, SPKLren 71.2.b) artikuluan aurreikusiarekin bat.
8.- Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Erakunde kontratatzaileari egozteko modukoak badira, berandutzeak eragindako kalteen ordaina emango zaio kontratistari.

9.- Kontratuaren formalizazioari publizitatea emango zaio, SPKLren 154. artikuluan xedatutakoaren arabera.

III. KONTRATUA BETETZEA

33.- Kontratuaren arduraduna

1.- Kontratuaren arduraduna Ezaugarri Taulan aipatzen dena izango da.

2.- Bere eginkizunak garatu ahal izateko, arduradunak eta laguntzaileak libre sartu ahal izango dira kontratuaren xede den prestazioa garatzen den lekuetara, eta egoki iritzitako ikuskapen guztiak egin ahal izango dituzte, kontratistak koordinatzaile izendatzen duen pertsonak lagunduta, betiere kokaleku horiek eta haien baldintza teknikoak kontratuaren xede diren prestazioak garatzeko erabakigarriak badira.
Kasu horietan, kontratuaren arduradunak lekuetara sartzeko beharra justifikatu beharko du, espresuki eta espedientean zehaztuta; espediente hori kontratazio organoak berretsi beharko du aurretik.

Era berean, egoki deritzoten informazio eta dokumentazioa eskatu ahal izango dute, eta kontratuaren xedea behar bezala betetzeko beharrezko bilerak sustatu eta deitu, betetze horretako edozein gorabehera bideratu ahal izatearren.

adjudicación relativos a aspectos sociales y medioambientales.

7.- Cuando por causas imputables a la adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de que pueda ser declarado en prohibición de contratar, según lo previsto en el artículo 71.2.b) de la LCSP.
8.- Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Entidad contratante, se indemnizará a la contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

9.- De la formalización del contrato se dará publicidad según lo dispuesto en el artículo 154 de la LCSP.

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

33.- Responsable del contrato

1.- La persona responsable del contrato será la que establezca el cuadro de características.

2.- Para el ejercicio de sus funciones, la persona responsable y quienes colaboren con ella tendrán libre acceso a los lugares de prestación del objeto del contrato, y podrán realizar las inspecciones que consideren oportunas acompañadas por la persona designada por la contratista como coordinadora, siempre que dichos emplazamientos y sus condiciones técnicas sean determinantes para el desarrollo de las prestaciones objeto del contrato.
En estos casos, la persona responsable del contrato deberá justificar la necesidad del acceso, de forma expresa y detallada en el expediente, que deberá ser ratificado, previamente, por el órgano de contratación.

Asimismo, podrán solicitar la información y documentación que estimen oportuna y promover y convocar las reuniones que resulten necesarias para la adecuada ejecución del objeto del contrato y para solucionar cualquier incidente en su ejecución. La persona responsable del contrato establecerá las directrices oportunas.

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Kontratuaren arduradunak ezarriko ditu jarraibideak.
3.- Zehazki, honako eginkizun hauek dagozkio:

a) Kontratua betetzeko lanak kontratuan bertan jasotako baldintzetan eta aurreikusitako epean gauzatzen ari direla egiaztatzea. Bereziki, beharrezko ekintzak zertzea, jarduera horrek kontratuaren kalitate eskakizunak eta klausula sozialak, ingurumenekoak eta berritzaileak betetzen ote dituen egiaztatzearren.

b) Kontratazio organoari aditzera ematea edozein motatako ez-betetzeak eta, hala dagokionean, proposatzea zigorrak ezartzeko, kontratua eteteko, kontratua suntsiarazteko, kontratua behar bezala gauzatzea bermatzeko beharrezkoak diren neurriak hartzeko edo Erakunde kontratatzaileari enpresa kontratistaren ez-betetzeak eragiten dituen kalteengatiko ordaina emateko prozedura abia dadin.

c) Kontratuan beharrezko den aldaketa oro gomendatzea, esaterako zehaztapen, jarraibide edo jardun eraginkorragoak eman ditzaketen beste baldintza batzuk.

d) Kontratuari atxikitako pertsona zein material aldetiko aldaketak baimentzea, betiere kontratazio organoak emandako jarraibideen ildotik, kontratuaren aldaketarik ez dakarten kasuetan.

e) Luzapenen behar eta egokitasunari buruzko txostena ematea eta horiek motibatzea.

f) Enpresa kontratistak azpikontratista edo hornitzaileekiko dituen ordainketa obligazioak betetzen dituela egiaztatzea.

4.- Kontratua bete bitartean aldatzen badira kontratuaren arduraduna edo laguntzaileak, enpresa kontratistari horren berri emango zaio, idatziz, kontratatzailearen profilean argitaratzearekin batera.

34.- Kontratistaren ondorengotza

1.- Enpresak edo enpresen jarduera-adarrak batzen, zatitzen, jartzen edo eskualdatzen direnean,

La persona responsable del contrato establecerá las directrices oportunas.
3.- En particular, le corresponden las siguientes funciones:

a) Comprobar que la ejecución se desarrolla en los términos del contrato, y en el plazo de duración previsto. En especial, llevar a cabo las acciones necesarias para verificar si se cumplen los requisitos de calidad del contrato y las cláusulas sociales, medioambientales, de tipo social e innovadoras.

b) Informar al órgano de contratación sobre los incumplimientos de cualquier clase y, cuando corresponda, proponer el inicio del procedimiento de imposición de penalidades, la suspensión del contrato, la resolución del contrato y la adopción de cuantas medidas sean necesarias para garantizar el correcto cumplimiento del contrato o para resarcir a la Entidad contratante de los daños y perjuicios que provoque el incumplimiento de la empresa contratista.

c) Recomendar cualquier cambio necesario en el contrato, como especificaciones, instrucciones u otros requisitos que proporcionen operaciones más eficaces.

d) Autorizar, siguiendo las instrucciones del órgano de contratación, la alteración de medios humanos o materiales adscritos al contrato en aquellos supuestos que no supongan modificación del mismo.

e) Informar y motivar la necesidad y procedencia de prórrogas.

f) Comprobar que la empresa contratista cumple con su obligación de pago a las subcontratistas o suministradoras.

4.- Si durante la ejecución del contrato se modificara la persona responsable del contrato o las personas colaboradoras, será puesto en conocimiento de la empresa contratista por escrito y publicado en el perfil del contratante simultaneamente.

34.- Sucesión en la persona de la contratista

1.- En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas continuará el contrato con la entidad a la

ESKUA8af1a2b0-8663-4b0d-b0ab-2b82bd7d42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

kontratuak jarraitu egingo du kontratua esleitzen zaion entitatearekin, hori subrogatu egingo baita kontratuari darizkion eskubide eta obligazioetan, betiere SPKLren 98. artikuluan eskatzen diren baldintzak betetzen badira.

2.- Kontratistaren betebeharra da Erakunde kontratatzaileari era frogagarrian jakinaraztea nortasun juridikoari eragiten dion aldaketa oro. Horrelakoetan eten egingo da kasuan kasuko fakturak ordaintzeko legez aurreikusten diren epeen konputua, harik eta aldaketak egiaztatzen diren arte.

3. Subrogazioa ezinezkoa bada kontratua eskuratuko duen entitateak beharrezkoak diren kaudimen eta gaitasun baldintzak betetzen ez dituelako, kontratua suntsiarazi egingo da, eta esleipendunaren erruz suntsiarazi dela joko da ondorio guztietarako.

35.- Kontratua besteri lagatzea

1.- Kontratuari darizkion eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izango dizkio pertsona edo enpresa esleipendunak, betiere lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko arrazoi erabakigarria izan ez badira eta lagapenak merkatuko lehiaren egiazko murrizketa eragiten ez badu.

2.- Kontratistak bere eskubide eta betebeharrak hirugarren bati laga ahal izan diezazkion, baldintza hauek bete beharko dira:

a) Kontratazio organoak lagapena egiteko baimena berariaz eta aurretik ematea.

b) Lagatzaileak kontratuaren zenbatekoaren gutxienez % 20 betea izatea.

c) Enpresa lagapen-hartzaileak kontratuak egiteko gaitasuna eta kontratuaren betetze fasearen arabera galda daitekeen kaudimena izatea. Gainera, behar bezala sailkatuta egon behar du, baldin eta

que se atribuye el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se cumplen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la LCSP. Cuando el contratista sea una unión temporal de empresas se estará a lo establecido en el artículo 69.8 de la LCSP.

2.- Es obligación de la contratista comunicar fehacientemente a la Entidad contratante cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previstos para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifiquen los mismos.

3.- Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el contrato considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa de la adjudicataria.

35.- Cesión del contrato

1.- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por la persona o empresa adjudicataria a una tercera persona siempre que sus cualidades técnicas o personales no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

2.- Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceras personas deberán cumplirse los siguientes requisitos:

a) Que el órgano de contratación autorice expresamente y con carácter previo la cesión.

b) Que la cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato.

c) Que la empresa cesionaria tenga capacidad para contratar y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificada si tal

ESKU2001f1250-8003-4000-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

lagatzaileari ere baldintza hori ezarri bazaio, eta horri ez dio eragin behar kontratatzeko inolako debekuk.

requisito ha sido exigido a la cedente, y no estar incursa en una causa de prohibición de contratar.

d) Enpresa esleipendunaren eta enpresa lagapen-hartzailearen arteko lagapena eskritura publiko bitartez formalizatzea.

d) Que la cesión se formalice, entre la empresa adjudicataria y la empresa cesionaria, en escritura pública.

3.- Lagapen-hartzailea lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da.

3.- La cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían a la cedente.

36.- Betetze baldintzak eta betebeharrak

36.- Condiciones de ejecución

36.1.- Baldintza orokorrak

36.1.- Condiciones generales

1.- Kontratua betetzeko zehatz-mehatz segituko dira baldintza-agiri honetan eta ezaugarri teknikoen baldintza-agirian jasotako klausulak, eta interpretatzeko unean jarraitu egin beharko dira kontratuaren arduradunak kontratistari emandako jarraibideak.

1.- El contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego, al pliego de prescripciones técnicas y de acuerdo a las instrucciones que para su interpretación, diera a la contratista la persona responsable del contrato.

2.- Esleipendunaren erantzukizuna izango dira zerbitzuaren xede diren ondasunen kalitatea, bai eta kontratua betetzerakoan Erakunde kontratatzailearentzat edo hirugarren pertsonentzat huts, akats, metodo desegoki edo ondorio okerretatik sortzen diren ondorioak ere.

2.- La adjudicataria será responsable de la calidad de las prestaciones objeto de servicio, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Entidad contratante o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

3.- Pertsona edo enpresa kontratistak lantalde eta langile egokiekin egin beharko du hornidura, eta lanen martxak noiznahi sortzen dituen premiei behar bezala erantzun. Bere eskaintzan aipatutako bitarteko teknikoak ere jarriko ditu eta, oro har, lanak ondo egiteko behar diren guztiak.

3.- La persona o empresa contratista deberá prestar el servicio con el equipo y medios personales adecuados, respondiendo en todo momento a las necesidades que se deriven de la marcha de los trabajos. Aportará también los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de los trabajos.

4.- Nolanahi ere, kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, balizko kalteen erantzukizuna estaltzeko. Enpresa esleipendunak aseguru kontratu horren kopia aurkeztu beharko du, bai eta kontratu hori sinatu aurretik ordaindutako azken ordainagiriaren kopia ere. Gainera, baldin eta ezaugarri taularen 24. apartatuan hala jasotzen bada, aipatutako estaldurak seguratu eta han zehaztutako aseguru osagarriak izan beharko ditu.

4.- El contratista deberá disponer en cualquier caso de un seguro de responsabilidad civil que cubra su posible responsabilidad por daños. La empresa adjudicataria deberá aportar copia de dicho contrato, así como copia del último recibo abonado con carácter previo a la firma del contrato. Además, si así se establece en el apartado 24 del cuadro de características deberá asegurar las coberturas indicadas y disponer de los seguros adicionales que se especifican.

ESKU2001f1280-8003-4000-b0ab-2b82bd7c42f0

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Nolanahi ere, kontratistak ordainduko ditu kalte-galerak, aseguru polizetako mugak gainditzen dituen zatian eta polizek estali gabeko ondasunetan eta arriskuetan.

5.- Erakunde kontratatzaileak zehaztuko du kontratistaren prestazioa hori gauzatu eta betetzeko jarritako baldintzetara egokitzen ote den, eta, hari eskatuko dio, hala badagokio, kontratupeko prestazioak egin ditzala eta haiek jasotzean hautemandako akatsak konpondu ditzala. Baldin eta egindako lanak ez badira egokitzen kontratupeko prestaziora, kontratistari egoztekoak diren akats edo hutsen ondorioz, prestazioari uko egin ahal izango dio, eta salbuetsita gelditzuko da hari ordaintzeko betebeharretik edo, hala badagokio, eskubidea izango du hari ordaindutako prezioa berreskuratzeko.

6.- Lizitaziora aurkezten diren enpresek borondatez onartzen dute lizitatze, esleitze eta betetze prozesuetatik eratorritako datu guztiei gardentasuna ematea.

36.2.- Kontratua betetzeko baldintza bereziak

Ezaugarrien taulako 14. apartatuan aurreikusiez gain, betetze uneko obligazio bereziak dira honakoak:

36.2.1- Lan eta gizarte arloko baldintza eta ingurumenaren babesaren arlokoak

1.- Kontratistak lan, gizarte segurantza eta laneko segurtasun nahiz osasun eta ingurumenaren babes arloetako lege, araudi eta hitzarmen xedapen guztiak bete beharko ditu, baita baldintza agiri hauetan xedatutakoak ere.

2.- Kontratistak kontratua gauzatuko duten langileei aplikatuko dizkien lan baldintzak izango dira enpresa kontratistaren jarduera kokatuta dagoen sektorearen maila txikieneko esparruko azken hitzarmen kolektiboan ezarritakoak; betiere, eragotzi gabe indarrean egon daitezkeen eta aipatutako hitzarmena hobetzen duten enpresaren beste hitzarmen edo itun batzuek ezarritakoak.

En todo caso, serán soportados por el contratista los daños y perjuicios en lo que superen los límites que se establezcan en las pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos por las mismas.

5.- La Entidad contratante determinará si la prestación realizada por el contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción. Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables al contratista, podrá rechazar la misma quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

6.- Las empresas que concurran a la licitación aceptan voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución

36.2.- Condiciones especiales de ejecución del contrato

Además de las previstas en el apartado 14 del cuadro de características, son obligaciones especiales de ejecución las que se detallan a continuación:

36.2.1.- Condiciones laborales, sociales y de protección del medio ambiente

1.- La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social, de seguridad y salud en el trabajo y de protección del medio ambiente, así como aquellas que se establezcan en estos pliegos.

2.- La contratista aplicará a la plantilla que ejecutará el contrato las condiciones de trabajo establecidas por el último convenio colectivo sectorial del ámbito más inferior existente en el sector en el que encuadra la actividad de la empresa contratista, sin perjuicio de otros convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel.

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7d21fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

3.- Kontratuaren indarraldi osoan zehar, enpresa kontratistak kontratura atxikitako langileen lan baldintzak mantendu beharko ditu hitzarmen kolektibo aplikagarria kontuan hartuta, eta ezingo ditu lan baldintza horiek okerragotu; nahiz eta aurrerago hitzarmen horren indarraldia amai daitekeen, lan hitzarmenen indarraldiaren amaierari buruz legeetan edo hitzarmenetan aurreikusitakoa betez. Obligazio hori bete dela ulertuko da hitzarmenak indarra galdu aurreko –halakorik gertatuz gero– berehalako unean hitzartuta zegoen orduko soldata mantentzen bada. Edonola ere, lan baldintzak mantendu direla ulertuko da baldin eta lan baldintzak aldatu badira enpresa kontratistaren eta langileen ordezkaritzaren arteko adostasunaren bidez. Hala ere, soldata baldintzak ezingo dira inola ere alorreko hitzarmen kolektibo aplikagarrian xedatutakoak baino apalagoak izan. Kontratistak egoera hori egiaztatzeko behar den informazio edo dokumentazioa aurkeztu beharko dio kontratazio organoari.

3.- Durante todo el periodo de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a mantener las condiciones de trabajo del personal adscrito al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación, no empeorando las mismas; y ello con independencia de que tal convenio pueda posteriormente perder su vigencia en aplicación de las previsiones legales o convencionales sobre finalización de la vigencia de los convenios colectivos. La obligación se entenderá cumplida si se mantienen las condiciones laborales vigentes en el momento inmediatamente anterior a aquel en que, en su caso, se produzca la pérdida de vigencia. En todo caso, se entenderá igualmente cumplida la obligación del mantenimiento de las condiciones laborales si estas hubieran variado por acuerdo alcanzado entre la empresa contratista y la representación de los trabajadores y las trabajadoras, si bien, en ningún caso las condiciones salariales pueden ser inferiores a las establecidas en el convenio colectivo sectorial aplicable. La contratista vendrá obligada a facilitar al órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo.

4.- Esleipendunak zehaztu beharko du kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei zer hitzarmen kolektibo aplikatuko dien. Horretarako, kontratua esleitu ondoren, kontratu horri atxikitako langileei aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz ahalik eta informazio gehien aurkeztu beharko du.

4.- Las empresas licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación al personal que realice la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarias, y tendrán la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a ese personal.

5.- Enpresa esleipendunak kontratuko xedea den jarduera egiten duten langileei aplikatuko beharreko hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa jasoko da esleipen ebazpenean eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

5.- La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable al personal que realice la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.

6.- Kontratuari atxikitako langileen lan baldintzen edozein aldaketa, baldin eta esleipenaren unean aplikagarria den hitzarmen kolektiboan xedatutakoei eragiten badie, aldez aurretik jakinarazi beharko zaizkio kontratazio organoari. Komunikazio horretan negoziazioari buruzko justifikazio dokumentazioa agertu beharko da, bai eta lan baldintza berrien edukia, aldaketa horrek kontratuaren kostuen egituran izango duen berehalako eta etorkizuneko eragina ere.

6.- Cualquier modificación en las condiciones laborales del personal adscrito, que afecte a las establecidas por el convenio colectivo aplicable en el momento de la adjudicación, deberá ser comunicada previamente al órgano de contratación. La comunicación deberá contener la documentación justificativa de la negociación y el contenido de las nuevas condiciones laborales y su repercusión económica inmediata y futura en la estructura de costes del contrato.

ESKU2005f14280-8663-4600-b9ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

7.- Azpikontrataziorik egiten bada, klausula honetan xedatutakoa bete beharko du enpresa azpikontratistak. Azpikontratatutako jarduerari hasiera eman baino lehen, enpresa kontratistak egiaztatuko du azpikontratatutako enpresako langile guztiak gizarte segurantzan izena eta alta emanda daudela, eta horren berri emango dio kontratazio organoari.

8.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, erakunde kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

36.2.2.- Kontratuaren betetzeari atxikitako langileei buruzko baldintzak

1.- Esleipendun gisa proposatutako enpresak aurkeztu behar du, kontratatutako jarduerari hasiera eman aurretik, kontratua betetzera bideratutako langileen zerrenda, eta, aldi berean, egiaztatu beharko du haiek Gizarte Segurantzan alta emanda eta afiliatuta daudela.

Horren ordez, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du, data horretan kontratua betetzen arituko diren langileak kontratupean ez izanari buruz eta haiek kontratatzen dituenean haien guztien afiliazio eta alta egiaztatzeko konpromisoari buruz, hori guztia kontratupeko jarduera hasi aurretik.

2.- Enpresak kontratuaren xedeari atxikiko dituen langile berriak kontratatzen dituenean, behartuta egongo da entitate kontratatzaileari informazio eta dokumentazio hau ematera:

- Gizarte Segurantzako afiliazioa eta alta.
- Kontratuen modalitatea, xedea, kategoria edo talde profesionala eta lansaioa.
- Urteko soldata gordina (ordainsarien kontzeptuen arabera xehatuta).

7.- En caso de subcontratación, la empresa subcontratista deberá igualmente cumplir con lo dispuesto en esta cláusula. La empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la seguridad social de los trabajadores y las trabajadoras de las empresas con las cuales subcontrate y lo comunicará al órgano de contratación.

8.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la Entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquel se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

36.2.2.- Condiciones relativas al personal afecto a la ejecución del contrato

1.- La empresa propuesta como adjudicataria, con carácter previo al inicio de la actividad contratada debe aportar la relación del personal que destinará a la ejecución del contrato y acreditar su alta y afiliación en la seguridad social.

Alternativamente, debe aportar una declaración responsable por donde declare no tener contratadas a esa fecha las personas que se ocuparán en la ejecución del contrato y que acreditará la afiliación y alta de todas ellas cuando las haya contratada y siempre con carácter previo al inicio de la actividad contratada.

2.- Cuando la empresa contrate a nuevo personal, que vaya a adscribir al objeto del contrato, estará obligada a facilitar a la entidad contratante la siguiente información y documentación:

- Afiliación y alta en la seguridad social.
- Modalidad contractual, objeto del contrato, categoría o grupo profesional y jornada.
- Salario bruto anual (desglosado por conceptos retributivos).

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

- Hala badagokio, hitzarmen kolektibo aplikagarria eta indarrean dauden itun aplikagarriak.
- Behar denean, lan horretarako gaitzen duen titulazio akademikoa.

- En su caso, convenio colectivo aplicable y pactos en vigor aplicables.
- Cuando proceda, titulación académica habilitante.

3.- Enpresa kontratistak kontratuaren arduradunari bidaliko dio, hilero, kontratuari atxikitako langile guztien eta hari lotutako gainerako pertsona fisiko eta juridiko guztien zerrenda, bai eta langileen soldaten eta Gizarte Segurantzako kuoten ordainketaren egiaztagiriak ere.

3.- La empresa contratista remitirá mensualmente a la persona responsable del contrato, la relación de todo el personal afecto al contrato y de las demás personas físicas y jurídicas vinculadas al mismo, así como la documentación justificativa del pago de salarios del personal y de las cuotas a la seguridad social.

4.- Kontratuaren baldintzak betetzen ari direla egiaztatzeko, kontratazio organoak beharrezko informazio pertsonal egokia bakarrik eskuratu ahal izango du, gehiegizkoa izan gabe eta datuen kalitate printzipiora egokituta, betiere datu babesaren legerian jasotako printzipioak betez.

4.- Para comprobar que el contrato se está cumpliendo en sus propios términos, el órgano de contratación únicamente podrá acceder a la información personal que sea necesaria y pertinente, no excesiva y adecuada al principio de calidad de los datos, observando en todo caso los principios exigidos por la legislación en materia de protección de datos.

5.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, erakunde kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

5.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquél se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

36.2.3.- Baldintzak subrogazioa dagoenean

36.2.3.- Condiciones en los supuestos de subrogación

1.- Subrogazioa izanez gero, SPKlren 130. artikuluan aurreikusitako informatzeko betebeharra aplikatuz, ezaugarrien taularen 25. atalean ematen da subrogazioak eragiten dien pertsonalaren kontratuen baldintzei buruzko informazioa, enpresa lizitatzaileei bidea emateko ebaluazio egokia egiteko kontratuaren esleipendun gertatuz gero izango dituzten egiazko lan kostuez.

1.- En caso de subrogación, en aplicación de la obligación de informar prevista en el artículo 130 de la LCSP, en el apartado 25 del cuadro de características se facilita la información sobre las condiciones de los contratos del personal a los que afecta la subrogación, con el objeto de permitir a las empresas licitadoras una adecuada evaluación de los costes laborales efectivos en que incurrirán de resultar adjudicatarias del contrato.

Informazioa hau da: subrogazioaren xede den pertsonalaren zerrenda, aplikagarria den hitzarmen kolektiboa, lan kategoria, kontratu mota, antzinatasun data, lanaldia, kontratuaren iraungitzea, langile bakoitzaren urteko soldata

La información consiste en la relación del personal objeto de subrogación, el convenio colectivo de aplicación, la categoría laboral, el tipo de contrato, la fecha de antigüedad, la jornada, el vencimiento

ESKU2021f1250-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

gordina, subrogazioak eragiten dion pertsonalari aplikagarriak zaizkion indarrean dauden hitzarmenak, eta beharrezkoa denean, titulazio akademikoa.

2.- Kontratua enpresa berriari esleituta, baina kontratua gauzatzen hasi baino lehen, zerbitzua emateari uzten dioen enpresak esleipendun berriari egiaztagiri bat emango dio azalduz pertsonalaren izena, jaiotze data, edozein motatako ordainsarien zenbatekoa (lansari-kontzeptuen arabera banatuta), antzinatasuna, kontratu modalitatea, kontratuaren aurreikusitako iraungitzea, lanaldia, lan kategoria edo taldea, eta aplikagarriak diren indarrean dauden hitzarmen guztiak, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorraren egiaztagiria esanez egunean dituela Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eta ordaindu behar dituen zati proportzionalen likidazioaren ordainagiriak. Era berean esleipendun berriaren esku jarriko ditu hark guztia egia dela egiaztatzeko egokiak ikusten dituen dokumentuak.

Enpresak pertsonalaren ordezkaria duenean, egiaztagiriarekin joan beharko du ordezkariaren txosten bat, gutxienez aurreko paragrafoan emandako datuei buruzkoa.

3.- Subrogazioa eginda lan kostuak handiagoak badira lehengo kontratistak kontratazio organoari emandako informaziotik ondorioztatzen direnak baino, kontratista berriak zuzenean lehengo kontratistaren aurka egin dezake.

4.- Zerbitzu emateari uzten dion kontratistak erantzungo du subrogazioak eragindako pertsonalari ordaindu gabe utzitako soldatez eta Gizarte Segurantzako kotizazioez, nahiz eta kontratua suntsiarazi eta pertsonala kontratista berriak subrogatua izan, inola ere betebehar hori azken kontratista horri egotzi gabe (salbu eta subrogazioa Langileen Estatutuko 44. artikulua aplikatuta gertatu bada). Horretarako, entitate kontratatzaileak atxiki egingo ditu, behin soldata horiek ordaindu ez direla egiaztatuta, kontratistari zor zaizkion kopuruak, soldata horien ordainketa bermatze aldera.

del contrato, el salario bruto anual de cada trabajador y trabajadora, los pactos en vigor aplicables al personal que afecte la subrogación, así como, cuando sea preceptiva, la titulación académica.

2.- Adjudicado el contrato a la nueva empresa, pero con anterioridad al comienzo de la ejecución del contrato, la empresa cesante en la prestación del servicio suministrará a la nueva adjudicataria una certificación en la que deberá constar el nombre del personal, fecha de nacimiento, importe de la totalidad de percepciones de cualquier clase (desglosadas por concepto retributivo), antigüedad, modalidad contractual, vencimiento previsto del contrato, jornada, categoría o grupo profesional y todos los pactos en vigor aplicables, así como certificación de la Tesorería General de la Seguridad Social de hallarse al corriente del pago de sus obligaciones a la Seguridad Social y recibos de la liquidación de las partes proporcionales que le corresponda abonar; asimismo pondrá a disposición de la nueva adjudicataria los documentos que la misma estime oportunos para la comprobación de la veracidad de todo ello.

En los casos que la empresa tenga representación de personal, a la certificación deberá acompañar informe emitido por la misma, al menos, referente a los datos consignados en el párrafo anterior.

3.- En el caso de que una vez producida la subrogación los costes laborales fueran superiores a los que se desprendieran de la información facilitada por la antigua contratista al órgano de contratación, la nueva contratista tendrá acción directa contra la antigua contratista.

4.- La contratista cesante responderá de los salarios impagados al personal afectado por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad Social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y el personal sea subrogado por la nueva contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a esta última (salvo que la subrogación se haya producido por aplicación del artículo 44 del Estatuto de los trabajadores). A tal efecto, la entidad contratante, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas a la contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

5.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak bere gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. Horretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

36.2.4.- Bete beharreko hizkuntza baldintzak

Hondarribian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Udal Ordenantza eta Hondarribiko Udalean Euskararen Erabilera Normalizatzeko 2023-2027 Plan Estrategikoaren bidez finkatutako irizpideekin bat etorriko da kontratuaren esleipendunak egingo duen hizkuntzaren erabilera. Horretarako makulu dira Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Legea eta Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko azaroaren 19ko 179/2019 Dekretua.

1) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntzari buruz

Esleipendunaren eta Hondarribiko Udalaren arteko harreman hizkuntza euskara izango da lehentasunez, bai idatziz baita ahoz ere.

Zerbitzuaren prestazioak herritarrekiko harreman zuzenak dakartzanean, Hondarribiko Udalak finkatutako hizkuntza irizpideetan oinarritutako honako baldintzok beteko dira:

a. Erabiltzaileek eta, oro har, herritarrek bi hizkuntza ofizialetan hartuak izateko duten eskubidea errespetatuz eman beharko du prestazioa enpresa esleipendunak. Eta langileei jakinaraziko die erabiltzaileei normalean euskaraz zuzenduko zaizkiela ahozko harremanetan eta gaztelaniaz egingo dutela baldin eta erabiltzaileek aukera hori egiten badute.

b. Erabiltzaileentzako inprimakiak, oharrak eta jakinarazpenak euskaraz edo euskaraz eta

la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

5.- Si a consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquél se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.

36.2.4.- Condiciones lingüísticas de ejecución

La utilización del idioma por parte del adjudicatario del contrato se ajustará a los criterios establecidos en la Ordenanza Municipal de Normalización del Uso del Euskera en Hondarribia y en el Plan Estratégico de Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento de Hondarribia 2023-2027. A tal efecto, son báculos la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, de normalización del uso del Euskera y el Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las entidades locales de Euskadi.

1) Lengua a utilizar en el servicio:

La lengua relacional entre el adjudicatario del contrato y el Ayuntamiento de Hondarribia será prioritariamente el euskera, tanto escrito como oral.

Cuando la prestación del servicio traiga consigo la comunicación directa con los ciudadanos se cumplirán las siguientes condiciones basadas en criterios lingüísticos establecidos por el Ayuntamiento:

a. La empresa adjudicataria deberá prestar servicio respetando el derecho de los usuarios y los ciudadanos a ser atendidos en las dos lenguas oficiales. Y se hará saber a los trabajadores que en general se dirigirán a los usuarios en euskera en su relación oral, y que en caso de que los usuarios así lo requieran, se dirigirán a ellos en castellano.

b. Los impresos, notas y notificaciones dirigidas a los ciudadanos se harán en euskera o en euskera y

ESKU2e8f1e80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

gaztelaniaz eman beharko dira. Berariaz eskaera egiten duen erabiltzaileari euskara hutsez aritzeko aukera bermatuko zaio.

c. Bestalde enpresa esleipendunari idatzizko dokumentazio oro euskaraz izan dadin eskatuko dio Udalak, edo euskaraz eta gaztelaniaz euskara lehenetsita. Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak, proiektu eta bestelako lanak , sofwareetako testuzko eta soinuzko interfazeak barne …) administrazioaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira, hau da euskaraz gutxienez.

d. Esleipendunak euskara lehenetsiko du, eta haren erabilera bermatu, kontratuaren jardunaren ondorioz sortutako agerpen publiko orotan, hau da, hiritarren parte-hartze programako bai foro irekietan eta berezietan, bai eragile desberdinekin egindako banakako elkarrizketetan zein haiek iragartzeko mezu eta euskarrietan.

e. Seinaletika. Ulergarritasuna piktograma bidez bermatu daitekeen kasuetan, euskarazkoa ezaguna denean edota euskarazkoa eta erdarazkoa oso antzekoak direnetan euskarazko testua bakarrik izango dute iragarpenek. Bestela, beharraren arabera, ele bietan ala gehiagotan egin ahal izango da, euskara lehenetsita, betiere.

f. Hondarribiko Udalaren Euskararen Ordenantzan jasota dagoen bezala, aitortutako eskubideak benetakoak eta eraginkorrak izan daitezen beharrezko diren neurriak hartuko ditu esleipendunak. Hortaz, euskara zerbitzuko hizkuntza ez ezik, laneko hizkuntza ere izango da.

castellano. A la persona usuaria que realice la solicitud expresamente se le garantizará la posibilidad de expresarse únicamente en euskera.

c. Por otra parte, el Ayuntamiento exigirá a la empresa adjudicataria que toda la documentación escrita sea en euskera o en euskera y castellano por defecto. Las relaciones orales y escritas de la empresa con la Administración (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, proyectos y otros trabajos, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los sofware) dependerán del idioma de trabajo de la Administración, es decir, al menos en euskera.

d. El adjudicatario priorizará y garantizará el uso del euskera en toda manifestación pública derivada de la ejecución del contrato, tanto en los foros abiertos y especiales del programa de participación ciudadana, como en las entrevistas individuales con los diferentes agentes y en los mensajes y soportes anunciadores.

e. Señalética. En los casos en los que la inteligibilidad pueda garantizarse mediante pictogramas, en los que el texto en euskera sea conocido o en los que el texto en euskera y el castellano sean muy similares, las predicciones se limitarán al texto en euskera. En caso contrario, según la necesidad, se podrá realizar en bilingüe o en más ocasiones, siempre con el euskera como idioma preferente.

f. Tal y como está recogido en la Ordenanza Municipal del Euskera, el adjudicatario tomará las medidas necesarias a fin de que los derechos reconocidos sean reales y efectivos. Por lo tanto, el euskera será no sólo lengua para dar servicio, sino lengua de trabajo

2) Euskara gaitasunari buruz

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea; horren arabera zerbitzu hizkuntzak aintzat hartuko ditu euskara zein gaztelania. Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira, langileari dagozkion funtzioak bi hizkuntzetan behar bezala betetzeko gutxieneko gaitasun-maila bermatuta.

2) Capacitación lingüística

El presente contrato está sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística, según el cual las lenguas de servicio serán tanto el euskera como el castellano. En todos los casos se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía, garantizando un nivel mínimo de competencia lingüística para el correcto desempeño de las funciones correspondientes a la persona trabajadora en ambas lenguas.

ESKU2e8f1e80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

3) Betebeharren jarraipenari eta ez betetzeari buruz:

Kontratuaren arduradunak bidezkoak diren neurriak hartuko ditu kontratudunek atal honetan xedatutakoa betetzen dutela egiaztatzeko eta erabilitako hizkuntza ofizialen zuzentasuna eta egokitasuna zaintzeko.

Hizkuntza betebehar horiek behin eta berriz urratzeak kontratua bertan behera uztea ekar lezake, azaroaren 8ko Sektore Publikoaren Kontratuen 9/2017 Legearen 211) artikuluko 1. Puntuko 2. paragrafoari jarraituz.

3) Seguimiento de los requisitos e incumplimientos:

El responsable del contrato tomará las medidas adecuadas para cerciorarse de que los contratistas cumplen lo establecido en este apartado y para cuidar que las lenguas oficiales se utilicen correcta y adecuadamente.

El incumplimiento continuado de los requisitos lingüísticos podrá dar lugar a la resolución del contrato, de conformidad con el artículo 211, punto 1, párrafo 2º de la ley 9/2017 de Contratos del Sector Público de 8 de noviembre.

36.2.5.- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun esparruko baldintzak

Genero ikuspegia beti hartu behar da aintzakotzat, kontratatutako lana egiteko garaian.

Erabilitako agiri guztietan (programa aurkezteko idatzietan, galdetegiko testuak, txostenak, eta abar) hizkuntza ez sexistako irizpideak aplikatu behar dira.

Ildo beretik, kontratua diseinatu eta exekutatzean genero ikuspegia hartuko dute aintzakotzat, hala diagnostikoan nola helburuetan, jardueretan eta ebaluazioan. Era berean, urteroko justifikazioak jaso behar du genero-inpaktuaren gaineko informazioa, erabiltzaileen adierazleak eta datuak sexuaren arabera bananduz.

36.2.5.- Condiciones en materia de igualdad de mujeres y hombres

La perspectiva de género deberá estar presente en todo momento durante la ejecución del trabajo contratado.

En toda la documentación utilizada (escritos de presentación del programa, textos del cuestionario, informes, etc.) se deberán aplicar los criterios del lenguaje no sexista.

En el mismo sentido, el diseño y la ejecución contractual deberán contemplar la perspectiva de género en su diagnóstico, objetivos, actividades y evaluación. La memoria anual deberá incorporar un informe sobre el impacto de género, con indicadores y datos segregados por sexo de las personas usuarias.

36.2.6.- Baldintzak azpikontratazioan

1.- Azpikontratuak egin ahal izateko, baldintza hauek bete behar dira:

a) Esleipendunak aldez aurretik eta idatziz jakinarazi behar dio kontratazio organoari azpikontratuak egiteko asmoa, zerbitzuaren zein zati azpikontratatzeko asmoa duen eta azpikontratistak nortzuk diren zehaztuz. Horrez gain, azpikontratisten izena, harremanetarako datuak eta lege ordezkariak zeintzuk diren adierazi beharko du, eta, era berean, azpikontratistek kontratua gauzatzeko gaitasuna dutela behar bezala

36.2.6.- Condiciones en supuestos de subcontratación

1.- La celebración de los subcontratos estará sometida al cumplimiento de los siguientes requisitos:

a) La adjudicataria deberá comunicar al órgano de contratación por escrito, tras la adjudicación del contrato y a más tardar cuando inicie la ejecución, la intención de celebrar subcontratos, señalando la parte de la prestación que se pretende subcontratar y la identidad, datos de contacto y representantes legales de las subcontratistas, junto con la documentación que justifique la aptitud de las subcontratistas para ejecutar las partes de la

ESKUZ8891A2B0-8663-4600-B0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

justifikatu beharko du, baita Erakunde kontratatzailearekin kontratatzeko debeku egoeran ez daudela ere.
Azpikontratistak Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan aurreikusten diren kontratatzeko debeku edo gaitasun eza ez dituela egiaztatu ahal izateko, kontratistak nahitaez aurkeztu beharko du azpikontratistak sinatutako erantzukizunezko aitorpen bat, gauzak horrela direla adierazten duena.

prestación que se pretenden subcontratar, y acreditando que no se encuentran incursas en prohibición de contratar con la Entidad contratante. A los efectos de acreditar que la empresa subcontratista propuesta no está incursa en las inhabilitaciones y prohibiciones para contratar previstas en el artículo 71 de la LCSP, la empresa contratista aportará obligatoriamente junto con la documentación indicada en el apartado anterior una declaración responsable suscrita por la subcontratista en este sentido.

Azpikontratuak ez badatoz bat eskaintzan zehaztutakoarekin, bai eskaintzan izenez adierazitako enpresariekin egin ordez beste batzuekin egiten direlako, edo eskaintzan adierazitako profil profesionalaren araberakoak ez direlako, ezin izango dira egin, jakinarazpena bidali eta gaitasunari nahiz kaudimenari buruzko egiaztagiriak aurkezten direnetik 20 egun igaro arte, non eta azpikontratu horiek ez diren aldez aurretik eta berariaz baimendu, eta Erakunde kontratatzaileak ez badu, epe horren barne, horien aurka dagoela adierazteko jakinarazpenik egin.

Los subcontratos que no se ajusten a lo indicado en la oferta, por celebrarse con empresas distintas de las indicadas nominativamente en la misma o por referirse a partes de la prestación diferentes a las señaladas en ella, no podrán celebrarse hasta que transcurran 20 días naturales desde que se hubiese cursado la notificación y aportado las justificaciones de aptitud de la subcontratista para ejecutarla, con referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y su experiencia, salvo que con anterioridad hubiesen sido autorizados expresamente, siempre que la Entidad contratante no hubiese notificado dentro de este plazo su oposición a los mismos.

Araubide hori aplikatuko da, era berean, eskaintzan, lanbide profila deskribatuz identifikatu badira azpikontratistak.

Este régimen será igualmente aplicable si las subcontratistas hubiesen sido identificadas en la oferta mediante la descripción de su perfil profesional.

b) 20 eguneko epea igaro gabe ere egin ahal izango dira azpikontratuak, betiere kontratistaren erantzukizunaren pean, baldin eta hori egitea beharrezkoa bada larrialdi bati erantzuteko edo presazko neurriak ezarri behar direlako, eta behar bezala justifikatzen eta jakinarazten bada.

b) Bajo la responsabilidad de la empresa contratista, los subcontratos podrán concluirse sin necesidad de dejar transcurrir el plazo de 20 días naturales si su celebración es necesaria para atender a una situación de emergencia o que exija la adopción de medidas urgentes y así se justifica y comunica suficientemente.

c) Isilpeko kontratuetan edo izaera erreserbatukoetan, edo segurtasun neurri bereziez babestuta gauzatu beharrekoetan, lege nahiz araudien arabera, edo estatuaren segurtasunaren funtsezko interesak babestu beharrak hala eskatzen badu, azpikontratazioa egiteko, kontratazio organoaren baimen espresua beharko da beti.

c) En los contratos de carácter secreto o reservado, o en aquellos cuya ejecución deba ir acompañada de medidas de seguridad especiales de acuerdo con disposiciones legales o reglamentarias o cuando lo exija la protección de los intereses esenciales de la seguridad de la Entidad contratante, la subcontratación requerirá siempre autorización expresa del órgano de contratación.

2.- Ezaugarrien taulako 18. apartatuan aipatzen diren zeregin kritikoak ezingo dira azpikontratatu, kontratista nagusiak zuzenean egin beharko ditu.

2.- Las tareas críticas que se indican en el apartado 18 del cuadro de características no pueden ser

ESKU2001f1280-8003-4000-b0ab-2b82bd7c42f0

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

3.- Kontratista nagusiaren mende bakarrik egongo dira azpikontratistak, eta beraz, Erakunde kontratatzailearen aurrean kontratista nagusia izango da kontratuaren erantzule bakarra, hitzez hitz bete beharko baititu baldintza administrazio berezien agiria eta kontratuan xedatutakoa, gizarte eta lan arloko betebeharrak nahiz ingurumen arlokoak barne. Enpresa kontratista nagusiaren erantzukizun esklusiboa ez da ezertan aldatuko, nahiz eta aurreko 1. apartatuaren a) eta b) letretan adierazitako komunikazioen indarrez egin diren azpikontratuen berri izan Erakunde kontratatzaileak – edo c) letran ezarritako kasuan emandako baimena izanda ere.

4.- Kontratistak ezingo du inolaz ere kontratu zati bat gauzatzeko hitzarmenik egin antolamendu juridikoaren arabera kontratuak egiteko desgaituta dauden pertsonekin edo Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan jasotako egoeraren batean dauden pertsonekin.

5.- Enpresa kontratistak azpikontratazioari buruzko informazioa eman beharko dio langileen ordezkaritzari, lan legerian xedatutakoaren arabera.

6.- Enpresa edo entitate esleipendunak azpikontratua islatuko den dokumentua aurkeztu beharko du kontratazio organoaren aurrean. Bertan, enpresa edo entitate azpikontratistaren betebeharrak zehaztu beharko dira, kontratu honetan aurreikusitako klausulen inguruan, eta haiek ez betetzeak sortzen dituen ondorioak ere zehaztu beharko dira.

7.- Azpikontratistei ordaintzeari dagokionean, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 216. artikulua bete beharko da, baita abenduaren 29ko 3/2004 Legea, merkataritza eragiketetako berankortasunaren arauko neurriak ezartzen dituena, aldatzen duen uztailaren 5eko 15/2010 Legeko hirugarren xedapen iragankorrean xedatutakoa ere.

8.- Kontratistak kontratuan parte hartzen duten azpikontratistei edo hornitzaileei egin beharreko ordainketak zehatz-mehatz bete dituen egiaztatu ahal izango du Erakunde kontratatzaileak.

objeto de subcontratación, debiendo ser ejecutadas directamente por la contratista principal.

3.- Las subcontratistas quedarán obligadas sólo ante la empresa contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Entidad contratante, con arreglo estricto a los pliegos de condiciones particulares y a los términos del contrato, incluído el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral. El conocimiento que tenga la Entidad contratante de los subcontratos celebrados en virtud de las comunicaciones a que se refieren las letras a) y b) del apartado 1 anterior, o la autorización que otorgue en el supuesto previsto en la letra c) de dicho apartado, no alterarán la responsabilidad exclusiva de la empresa contratista principal.

4.- En ningún caso podrá concertarse por la empresa contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico, o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71 de la LCSP.

5.- La empresa contratista deberá informar a la representación del personal de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.

6.- La empresa o entidad adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación el documento en el que se plasmará el subcontrato, que deberá establecer las obligaciones de la empresa o entidad subcontratista con relación a las cláusulas previstas en el presente contrato y las consecuencias de su incumplimiento.

7.- El pago a subcontratistas deberá ajustarse a lo dispuesto en el artículo 216 de la LCSP y en la Disposición Transitoria tercera de la Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

8.- La Entidad contratante podrá comprobar el estricto cumplimiento de los pagos que la contratista haya de realizar a los subcontratistas o suministradores que participen en el contrato.

ESKU2005f14250-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Horretarako, Erakunde kontratatzaileak hala eskatuz gero, kontratuan parte hartzen duten azpikontratisten edo hornitzaileen zerrenda bidali beharko dio kontratistak, xehetasun guztiekin, haien parte hartzea gauzatzen denean; bertan, bakoitzaren azpikontratazio edo hornikuntza baldintzak ere zehaztu beharko dira, ordainketaren epearekin zerikusi zuzena badute.

Halaber, Erakunde kontratatzaileari frogagiri bat aurkeztuko dio, horrek hala eskatuz gero, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 216. artikuluan eta abenduaren 29ko3/2004 Legean xedatutako ordainketa epeak bete direla adierazten duena, betiere behin prestazioa amaituta.

36.2.7.- Enpresa kontratistaren langileei buruzko baldintzak

1.- Bakarrik enpresa kontratistak aukeratuko ditu baldintza agirietan jasotako titulazio eta esperientzia baldintzak (titulazio eta esperientziari buruzko berariazko baldintzak jarriz gero) bete eta kontratuaren betetzeari atxikitako lantaldean sartuko diren langileak. Halere, horrek ez du kenduko kontratazio organoak baldintza horiek betetzen direla ziurtatzea.

2.- Enpresa kontratista saiatuko da lantaldea egonkorra izaten eta, halakorik izatekotan, haren osaeraren aldaketak puntualak eta justifikatuak izaten, zerbitzua behar bezala emate aldera (exijentzia hori justifikatzen duten arrazoiak badaude). Beti kontratazio organoari informatuko zaio, Klausula Partikularren Baldintza Agirian jasotakoaren arabera.

3.- Enpresa kontratistak konpromisoa hartzen du, bere langileei dagokienez, modu egiazkoan, eraginkorrean eta jarraian enpresari guztiei dagokien zuzendaritza boterea erabiltzeko. Horregatik, bada, eginkizun hauek hartzen ditu bere gain: soldatak negoziatzea eta ordaintzea; baimenak, lizentziak eta oporrak ematea; ordezkapenak egitea; laneko arriskuak ekiditeko lege betebeharrak betetzea; beharrezko gertatuz gero, diziplinazko zigorrak ezartzea; Gizarte Segurantzako xedapenak eta, bereziki, kotizazioak eta prestazioak ordaintzeari dagozkionak betetzea; eta, oro har, enplegatzailearen eta langileen arteko

Para ello, la contratista remitirá a la Entidad contratante, cuando esta lo solicite, una relación detallada de las subcontratistas o suministradoras que participen en el contrato cuando se perfeccione su participación, junto con las condiciones de subcontratación o suministro de cada una de ellas que guarden una relación directa con el plazo de pago.

Asimismo, aportará a la Entidad contratante, cuando ésta lo solicite, un justificante del cumplimiento de los plazos de pago establecidos en el artículo 216 de la LCSP y en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, una vez terminada la prestación.

36.2.7.- Condiciones respecto del personal de la empresa contratista

1.- Corresponderá exclusivamente a la empresa contratista la selección del personal que, reuniendo los requisitos de titulación y experiencia exigidos en los pliegos (en los casos en que se establezcan requisitos específicos de titulación y experiencia) formará parte del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato, sin perjuicio de la verificación por parte del órgano de contratación del cumplimiento de aquellos requisitos.

2.- La empresa contratista procurará que exista estabilidad en el equipo de trabajo, y que las variaciones en su composición sean puntuales y obedezcan a razones justificadas, en orden a no alterar el buen funcionamiento del servicio (cuando existan razones que justifiquen esta exigencia), informando en todo momento al órgano de contratación en los términos fijados en el PCAP.

3.- La empresa contratista adquiere el compromiso de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo/a empresario/a, en relación con su personal, asumiendo la negociación, pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, sustituciones, obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, y cuantos efectos de seguridad social se deriven, en particular el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, y en general todos los derechos y obligaciones que se deriven de la relación contractual entre la empresa empleadora y su personal.

ESKU2e8f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

kontratu harremanetik datozen gainerako eskubide eta betebehar guztiak betetzea.

4.- Enpresa kontratistak bermatuko du, batez ere, kontratuaren exekuzioari atxikitako langileek beren jarduera gauzatuko dutela beraien eginkizunen muga gainditu gabe, betiere kontuan hartuta kontratuaren xede diren baldintza agiriek mugatutako jarduera.

5.- Enpresa kontratistak gutxienez pertsona bat izendatu beharko du, bere enpresako langileen artetik, koordinazio teknikoaz arduratzeko. Eginkizun hauek beteko ditu pertsona horrek:

a) Solaskidea izatea bere enpresaren eta entitate kontratatzailearen artean. Horretarako, komunikazioa bideratuko du enpresaren eta kontratuari atxikitako lantaldeko langileen artean, batetik, eta erakunde kontratatzailearekin, bestetik, betiere kontratua betetzeari lotutako alderdiei dagokienez.

b) Lan zereginak kontratua betetzeaz arduratzen diren langileen artean banatzea, eta kontratupeko zerbitzuaren prestazioari dagokionez beharrezkoak diren laneko agindu eta jarraibideak ematea.

c) Lantaldeko langileek beraiei agindutako eginkizunak betetzen dituztela gainbegiratzea, eta langile horiek lantokira joaten direla kontrolatzea.

d) Kontratuaren exekuzioari atxikitako langileen oporrak antolatzea. Horretarako, behar bezala koordinatu behar dira enpresa kontratista eta erakunde kontratatzailea, zerbitzuaren martxa egokia eten ez dadin.

e) Entitate kontratatzailea informatzea kontratuaren exekuzioari atxikitako lantaldearen osaeraren aldaketen inguruan, behin-behinekoak izan edo iraunkorrak izan, 36.2.2 klausulan jasotakoaren arabera.

6.- Enpresa kontratistak bere dependentzia edo instalazioetan bete beharko du kontratua, salbu eta baldintza agirian aurreikusita badago zerbitzuak entitate kontratatzailearen dependentzietan ematea

4.- La empresa contratista velará especialmente porque el personal adscrito a la ejecución del contrato desarrolle su actividad sin extralimitarse en las funciones desempeñadas respecto de la actividad delimitada en los pliegos como objeto del contrato.

5-. La empresa contratista, deberá designar al menos una persona que se responsabilizará de la coordinación técnica, perteneciente a la plantilla de su empresa, que tendrá entre sus funciones las siguientes:

a) Actuar como persona interlocutora entre su empresa y la entidad contratante, canalizando la comunicación entre aquella y el personal integrante del equipo de trabajo adscrito al contrato, de un lado, y la Entidad contratante, de otro, en todo lo relativo a las cuestiones derivadas de la ejecución del contrato.

b) Distribuir el trabajo entre el personal encargado de la ejecución del contrato, e impartirle las órdenes e instrucciones de trabajo que sean necesarias en relación con la prestación del servicio contratado.

c) Supervisar el correcto desempeño por parte del personal integrante del equipo de trabajo de las funciones que tiene encomendadas, así como controlar la asistencia de dicho personal al puesto de trabajo

d) Organizar el régimen de vacaciones del personal adscrito a la ejecución del contrato, debiendo, a tal efecto, coordinarse adecuadamente la empresa contratista con la Entidad contratante para no alterar el buen funcionamiento del servicio.

e) Informar a la entidad contratante acerca de las variaciones, ocasionales o permanentes, en la composición del equipo de trabajo adscrito a la ejecución del contrato, en los términos recogidos en la cláusula 36.2.2.

6.- La empresa contratista estará obligada a ejecutar el contrato en sus propias dependencias o instalaciones, salvo que la necesidad de prestar los servicios en dependencias de la entidad contratante estuviera prevista en el pliego, y así se hubiera autorizado expresamente. En este caso, la Entidad contratante pondrá a disposición de la empresa

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c421f

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

eta espresuki hala baimendu bada. Kasu horretan, erakunde kontratatzaileak langile publikoen languneez besteko eremuak jarriko ditu enpresa kontratistaren esku. Enpresa kontratistak zainduko du bere langileek zerbitzu horiek berari emandako kokalekuan ematen dituztela.

7.- Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, erakunde kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

36.2.8.- Informazioaren segurtasunaren esparruko baldintzak

1.- Esleipendunak eta datu pertsonalen tratamenduaren edozein fasetan parte hartzen duen edozein pertsonak horiei buruzko sekretu profesionala mantendu beharko dute, eta datu horiek babestu beharko dituzte. Obligazio horiek indarrean egongo dira entitate kontratatzailearekin duen harremana amaituta ere.

2.- Enpresa kontratistak kontratua betetzeko beharrezko izan ditzakeen izaera pertsonaleko datuen erabilera datu pertsonalen babesaren esparruan indarrean dagoen legeria betez egingo da; baita entitate kontratatzaileak xedatutakoa betez ere.

3.- Esleipendunak ezingo ditu datu horiek hirugarrengoei laga edo kontratua betetzeko helburu zehatzak ez diren beste helburuetarako erabili.

4.- Esleipendunak, datu horien tratamendurako arduradun gisa, datu pertsonalen segurtasunerako beharrezkoak diren neuri tekniko edo antolakuntzazkoak aplikatuko ditu, datu horiek aldatzea, galtzea, baimenik gabe tratatzea edo eskuratzea saihesteko; aukera horiek bai giza jardueratik beretik bai ingurune fisiko edo naturaletik datozenak izan daitezke.

5.- Kontratuaren iraunaldian zehar, entitate kontratatzaileak beharrezkotzat jotzen dituen

contratista espacios de trabajo diferenciados de los que ocupa el personal empleado público, correspondiendo a la empresa contratista velar por el respeto por parte de su personal a prestar tales servicios en la ubicación asignada.

7.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en ésta la suma satisfecha, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

36.2.8.- Condiciones en materia de seguridad de la información

1.- La adjudicataria, y toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos de carácter personal, está obligada al secreto profesional respecto de los mismos y al deber de guardarlos; obligaciones que subsistirán aun después de finalizar sus relaciones con la entidad contratante.

2.- La utilización por la adjudicataria de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal; así como con arreglo a las instrucciones que le indique la entidad contratante.

3.- La adjudicataria no podrá facilitar estos datos a terceros ni utilizarlos con finalidades distintas a las precisas para el cumplimiento del contrato.

4.- La adjudicataria se obliga, en su condición de encargada del tratamiento, a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa necesarias que garanticen la seguridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado, ya provengan de la acción humana o consecuencia del medio físico o natural.

5.- La adjudicataria permitirá que la entidad contratante realice los controles que considere oportunos durante el periodo de vigencia del

ESKU2021f1280-8063-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

kontrolak egitea onartuko du esleipendunak, hain zuzen ere segurtasun neurriak betetzen direla egiaztatzeko eta beharrezko neurri zuzentzaileak ezarri ahal izateko.

6.- Kontratuko zerbitzua amaitu ondoren, esleipendunak izaera pertsonaleko datuak deuseztatu beharko ditu, edo itzuli beharko dizkio entitate kontratatzaileari edota Erakunde kontratatzaileak izendatutako tratamendurako arduradunari.

7.- Esleipendunak, Indarrean dauden nazio eta Europear arautegietan datu pertsonalak babesteko dauden legeak beteko ditu. Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako betebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen badute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. Horretarako, erakunde kontratatzaileak beharrezko jarduketa administratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.

36.3. Baimen eta lizentzien kudeaketaren inguruko betebeharrak

1.- Lanak behar bezala egiteko behar diren baimen edo lizentzia guztiak lortzea enpresa kontratistaren erantzukizuna eta kontua da, non eta kontratazio organoak bere kasa kudeatzea erabakitzen ez duen; eta haien gaineko eskumena dutenek ezarritako baldintzak eta ezaugarriak bere kontura bete behar ditu kontratistak.

2.- Baimenak edo lizentziak eskuratzeak tasa, fidantza edo bestelako gasturen bat baldin badakar, horien ordainketak edo horien gordailua egitea ere enpresa kontratistaren kontua izango da.

36.4.- Kontratistari eska dakizkiokeen gastuak

Kontratistaren kontura joango dira kontratua formalizatzeko gastuak, eskritura publikoa egiten bada, eta baita kontratua betetzeari begirako lizentzia eta baimen guztiak ere.

36.5.- Lan programa

contrato para verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad y poder adoptar las medidas correctoras oportunas.

6.- La adjudicataria, a la finalización de la prestación contractual, deberá destruir los datos de carácter personal o deberá devolverlos a la entidad contratante o a otra persona encargada del tratamiento designada por la Entidad contratante.

7.- La adjudicataria cumplirá la normativa vigente tanto nacional como Europea en materia de protección de datos de caracter personal. Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista o subcontratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en la contratista la suma satisfecha, a cuyos efectos la Entidad contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.

36.3.- Obligaciones relativas a la gestión de permisos, licencias y autorizaciones

1.- Será de cuenta y responsabilidad de la empresa contratista, salvo que el órgano de contratación decida gestionarlo por sí mismo, la obtención de cuantos permisos, licencias y autorizaciones sean precisos para la correcta ejecución de los trabajos, debiendo atender los consiguientes condicionados y prescripciones de los organismos competentes.

2.- Cuando se exijan tasas, fianzas u otros gastos por dichos permisos, licencias o autorizaciones, su abono o depósito será también a cargo de la empresa contratista

36.4.- Gastos exigibles al contratista

Son de cuenta de la contratista los gastos de formalización del contrato en el supuesto de elevación a escritura pública y cuantas licencias, autorizaciones y permisos procedan en orden a ejecutar el contrato.

36.5.- Programa de trabajo

ESKU2005f14250-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

1.- Erakunde kontratatzaileak egoki iritziz gero ezaugarri teknikoen baldintza-agirian ezarriarekin bat lan programa bat eskatzeari, esleipendunak programa hori aurkeztu beharko dio Erakunde kontratatzaileari, honek, hautatutako aukerari buruzko dokumentuekin batera, onartu eta, hala badagokio, epe partzialak finkatu ditzan.

2.- Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, esleipendunak gaurkotu eta egunean jarri beharko du programa hori, horretarako jasotzen dituen jarraibideen ildotik joz betiere.

37.- Kontratistaren erantzukizuna

Kontratistak hartuko du bere gain Administrazioari entregatu aurretik ondasunetan izandako galera, matxura edo kalteen ardura, baldin eta Administrazioa berandutu ez bada haiek hartzean, eta kontratuaren egikaritzan eta berme epean agerian gelditzen diren akatsen eta okerren ardura ere bai.

SPKLren 311. artikuluaren arabera, kontratista izango da egiten dituen lanen eta gauzatutako prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzulea, bai eta kontratua egikaritzean Administrazioari edo hirugarrenei eragindako ez egiteen, akatsen, metodo ez egokien edo konklusio okerren erantzulea ere.

Kalte eta galera horiek Toki Erakundearen agindu zuzen eta berehalako baten ondorioz gertatu badira, hark edukiko du haiekiko erantzukizuna, Legeek ezarritako mugen barnean.

Ezinbesteak bultzatutako arrazoiak daudenean, eta kontratistak ez badu zuhurtziarik gabe jokatu, kontratua egikaritzean eragin zaizkion kalteen eta galeren ordaina jasotzeko eskubidea izango du.

38.- Zehapenak: berandutzagatikoa eta beste batzuk

1.- Kontratazio organoak, SPKLren 192. eta 193. artikuluetan ezarriarekin bat, zehapenak ezarri ahal

1.- Si la Entidad contratante estima conveniente exigir un programa de trabajo de acuerdo con lo establecido en el pliego de prescripciones técnicas, éste será presentado por la adjudicataria para su aprobación por la Entidad contratante al mismo tiempo que se aprueben los documentos de la solución elegida, fijándose los plazos parciales correspondientes, en su caso.

2.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la adjudicataria queda obligada a la actualización y puesta al día de este programa, siguiendo las instrucciones que a estos efectos reciba.

37.- Responsabilidad del contratista

El contratista se responsabilizará de las pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que ésta hubiera incurrido en mora al recibirlos, así como de los vicios o defectos que se pongan de manifiesto durante la ejecución del contrato hasta la finalización del plazo de garantía.

El contratista de acuerdo con el 311 de la LCSP será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Entidad Local, será esta responsable dentro de los límites señalados en las Leyes.

En casos de fuerza mayor y siempre que no exista actuación imprudente por parte del contratista, este tendrá derecho a una indemnización por los daños y perjuicios, que se le hubieren producido en la ejecución del contrato.

38.- Penalidades: por demora y otras penalidades

1.- El órgano de contratación, con sujeción a lo establecido en los artículos 192 y 193 de la LCSP, podrá imponer penalidades a la empresa contratista

ESKUZ8851250-8663-4600-b9ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

izango dizkio enpresa kontratistari, ondoren adierazten diren ez-betetzeengatik:

a) Guztirako epea edo epe partzialak betetzeko berandutzagatik.

b) Prestazioa akatsez betetzeagatik, kontratazio publikoari aplikatzeko hizkuntza baldintzak, jokaera kodea eta erakundearen zuzentasun esparrua edota beste edozein betetze baldintza berezi ez bete edo akatsez betetzeagatik (SPKLren 192. artikulua).

c) Ez-betetze edo akatsezko betetzeagatik, eskaintzak baloratzeko irizpidetzat kontuan hartutako alderdiei dagokienez (SPKLren 122. artikulua).

d) Soldaten ordainketako ez-betetze edo atzerapen errepikatuengatik edo hitzarmen kolektiboetatik ondorioztatzen direnen azpitiko soldata-baldintzak aplikatzeagatik, aplikazio hori larri eta dolozkoa denean (SPKLren 201. artikulua).

e) Azpikontrataziorako obligazioak, baldintzak eta bestelako eskakizunak urratzeagatik (SPKLren 215. artikulua).

f) Laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkezteko epea ez betetzeagatik, hori galdagarria denean.

2.- Aurreko puntuko ez-betetzeei lotutako zehapenen zenbatekoa honako hau izango da:

a) a) letran jasotako arrazoiarengatik, SPKLren 193. artikuluko 3. apartatuan aurreikusten den zenbatekoa, non eta ezaugarrien taulako 23. apartatuak ez duen besterik ezartzen.

b) b), c) eta d) letretan jasotako arrazoiengatik, kontratuaren prezioaren % 4, non eta kontratazio organoak, arrazoi bidez, larri edo oso larri irizten ez dion ez-betetzeari, horrelakoetan % 7raino iritsi ahal izango baita larrien kasuan, eta % 10eraino oso larrienean. Ez-betetzea errepikatzea kontuan hartuko da larritasuna baloratzeko.

por los incumplimientos que se indican a continuación:

a) Por demora en el cumplimiento del plazo total o de los plazos parciales.

b) Por cumplimiento defectuoso de la prestación, por incumplir, o cumplir defectuosamente, las condiciones lingüísticas, el código de conducta y marco de integridad institucional aplicable a la contratación pública o cualesquiera otras condiciones especiales de ejecución (artículo 192 de la LCSP).

c) Por incumplimiento o cumplimiento defectuoso que afecte a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas (artículo 122 LCSP).

d) Por incumplimientos o retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa. (artículo 201 LCSP).

e) Por infracción de las obligaciones, condiciones y demás requisitos para la subcontratación. (artículo 215 LCSP).

f) Por incumplimiento del plazo para presentar el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, cuando fuera exigible.

2.- La cuantía de las penalidades será la siguiente:

a) Por la causa contemplada en la letra a), la cuantía prevista en el apartado 3 del artículo 193 de la LCSP salvo que el apartado 23 del cuadro de características establezca otras diferentes.

b) Por las causas contempladas en las letras b), c), y d) del apartado 1 anterior, un 4 % del precio del contrato salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrá alcanzar hasta un 7 por ciento, en el primer caso, y hasta un 10% en el segundo. La reiteración en el incumplimiento se tendrá en cuenta para valorar la gravedad.

ESKU2001f1280-8003-4000-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

c) e) letran jasotako arrazoiarengatik, azpikontratuaren zenbatekoaren % 50eraino.

d) f) letran jasotako arrazoiarengatik, euroa egunean kontratuko prezioko 5.000 euroko; kopuru hori, hala dagokionean, lehenbiziko ziurtagirian deskontatuko da.

3.- Kontratuaren ezaugarri bereziak direla eta hori behar bezala gauzatzeko beharrezko iritziz gero aurreko apartatuan adierazitakoez besteko zehapen batzuk finkatzeari, ezaugarrien taulako 23. apartatuan zehaztuko dira horiek.

4.- Enpresa kontratista berandutze-egoeran sartzeko ez da behar Erakunde kontratatzaileak, aldez aurretik, betetzeko agindua ematea.

5.- Bitartekoak atxikitzeko konpromisoa, hizkuntza baldintzak edo esleipeneko baldintza berezietako beste edozein ez betetze edo akatsez betetzeagatiko zehapenak kontratazio organoak ez-betetzea egiaztatzen duen unean ezarriko dira.

6.- Eskaintzak baloratzeko irizpidetzat kontuan hartutako alderdiei eragiten dieten ez-betetzeagatiko edo akatsez betetzeagatiko zehapenak ezarriko dira, hain zuzen kontratazio organoak, harreraren unean, egiaztatzen badu kontratistari egozteko moduko arrazoiak direla-eta horrek ez duela kontratua –edo esleipenera begira garrantzitsua izan den eta eskaintzan bere gain hartutako konpromisoetakoren bat– bete. Bete gabeko konpromisoak garrantzitsuak direla joko da baldin eta, kontratistak bete ez duen irizpidean lortu duen puntuazioaren % 50 deskontaturik, gertatzen bada haren eskaintza ez zela ondoen baloratua izango.

7.- Akatsezko betetzeagatiko zehapenak ezarririk ere, kontratistak legezko obligazioak izango ditu akats horiek konpontzeari dagokionez.

8.- Zehapena ezartzeak ez du galera eta kalteengatiko saritik salbuesten (SPKLren 196. artikulua).

9.- Berandutzagatiko zehapenen zenbatekoa faktura edo ziurtagirietatik kenduko da eta, hala

c) Por la causa contemplada en la letra e), hasta un 50% del importe del subcontrato.

d) Por la causa contemplada en la letra f), una penalización diaria de 1 euro por cada 5.000 euros del precio del contrato que será descontada, en su caso, en la primera certificación.

3.- Si atendiendo a las especiales características del contrato se considera necesario para su correcta ejecución el establecimiento de penalidades distintas a las indicadas en el apartado anterior, estas se especificarán en el apartado 23 del cuadro de características.

4.- La constitución en mora de la empresa contratista no precisa intimación previa por parte de la Entidad contratante.

5.- Las penalidades por incumplir, o cumplir defectuosamente, el compromiso de adscripción de medios, las condiciones lingüísticas o cualesquiera otras condiciones especiales de adjudicación se impondrán en el momento que el órgano de contratación verifique el incumplimiento.

6.- Las penalidades por incumplimiento, o cumplimiento defectuoso, que afecten a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas se impondrán cuando, al tiempo de la recepción, se constate por el órgano de contratación que, por causas imputables a la contratista, esta no ha ejecutado el contrato o alguno de los compromisos asumidos en su oferta, siempre que estos hubieran sido relevantes para la adjudicación. Se considerará que los compromisos incumplidos son relevantes si, al descontarse un 50% de la puntuación obtenida por la contratista en el criterio incumplido, resultara que su oferta no habría sido la mejor valorada.

7.- Las penalidades por cumplimiento defectuoso se impondrán con independencia de la obligación que legalmente incumbe a la contratista en cuanto a la reparación de tales defectos.

8.- La imposición de penalidad no excluye la indemnización por daños y perjuicios (artículo 196 de la LCSP).

9.- El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas o certificaciones y, en su

ESKU2003700H-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

badagokio, bermetik, aipatu beste dokumentuetatik kentzerik ez dagoenean. Bermearen gainean gauzatzen direnean, kontratistak birjarri edo handitu egin beharko du hura, gauzatzetik 15 egun naturaleko epean; bestela, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

39.- Kontratuaren aldaketak

1.- Kontratua burutzen denean, kontratazio organoak bakar-bakarrik interes publikoagatiko aldaketak sartu ahal izango ditu bertan, azaroaren 8ko Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen laugarren Azpiatalean aurreikusitako kasuetan eta moduan eta bat etorriz 191 artikuluan araututako prozedurarekin, SPKLren 207. Artikuluan azaldutako berezitasunekin.

2.- Kontratuaren xedean aldaketak sartzea beharrezkoa suertatzen denean, kontratuaren arduradunak beharrezko proposamena idatziko du, proposamena justifikatu, deskribatu eta baloratzen duten dokumentuekin batera. Erakunde kontratatzaileak aldaketa onartu aurretik, enpresa kontratistari entzunaldia eman beharko dio.

3.- Ezaugarrien taulako 21. apartatuan aurreikusitako aldaketak eta SPKLren 205. artikuluan jasotako kontratu aldaketarako balizkoetan egokitzen direnak, bakarka edo elkarrekin kontratuaren hasierako prezioaren % 20ko aldaketa gainditzen ez duen aldaketa eragiten badute –BEZa kanpo–, nahitaezkoak izango dira, betiere, kontratistarentzat, eta kontratazio organoak erabaki beharko ditu, SPKLren 191. artikuluan eta HAKLEOren 102. artikuluan aurreikusitako prozedura aurrez tramitatuta, eta dokumentu administratiboan formalizatu beharko dira, SPKLren 153. artikuluan adieraziarekin bat, hala badagokio behin betiko bermea aurrez birdoituta.

4.- Ez kontratistak, ez kontratuaren arduradunak, ezingo dute behar bezala onartu gabeko aldaketarik sartu edo egin. Erakunde kontratatzaileak behar bezala baimendu gabeko kontratu aldaketek enpresa kontratistaren ardura eragingo dute. Horrek, hala badagokio, aldaketak izan dituzten

caso, de la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados documentos. Cuando se hagan efectivas sobre la garantía el contratista quedará obligado a reponer o ampliar la misma en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo, en caso contrario en causa de resolución del contrato.

39.- Modificaciones del contrato

1.- Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público en los casos y el la forma previstos en la Subsección cuarta, de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191, con las particularidades señaladas en el articulo 207 de la LCSP.

2.- Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato, la persona responsable del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Entidad contratante requerirá la previa audiencia de la empresa contratista.

3.- Las modificaciones previstas en el apartado 21 del cuadro de características y aquellas otras que encajen en los supuestos de modificación del contrato recogidas en el artículo 205 de la LCSP cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido, serán en todo caso obligatorias para la contratista y deberán ser acordadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el artículo 191 de la LCSP y 102 RGLCAP y formalizarse en documento administratibo con arreglo a lo señalado en el artículo 153 de la LCSP, previo reajuste e la garantía definitiva en su caso.

4.- Ni la contratista ni la persona responsable del contrato podrán introducir o ejecutar modificaciones que no estén debidamente aprobadas. Las modificaciones del contrato que no estén debidamente autorizadas por la Entidad contratante originarán responsabilidad de la empresa contratista, la cual estará obligada, en su

ESKUZ88f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7d42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

alderdiak berregin beharko ditu, inolako ordainik jasotzeko eskubiderik gabe.

5.- Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, kontratistak gaurkotu egin beharko du laneko programa.

39.1.- Aldaketa aurreikusiak

1.- Kontratu hau aldatu ahal izango da, horrela aurreikusi bada, baldintza-agiri honetako ezaugarrien taulako 21. apartatuan zehazten denaren arabera, betiere hartan finkatutako baldintza, irismen eta mugekin, eta aldaketek hasierako prezioaren % 20tik gora egin gabe.

2.- Aldaketarako arrazoi bat baino gehiago aurreikusiz gero, jaso egin beharko dira horietako bakoitzeko zertzeladak, baldintzak, irismena eta mugak.

3.- Aurreikusten diren aldaketek ezingo dute, inolaz ere, kontratuan aurreikusi gabeko prezio unitario berririk finkatzea eragin.

39.2.- Aldaketa aurreikusi gabeak

1.- Ezaugarrien taulako 21. apartatuan aurreikusitakoez bestelako aldaketak sartu ahal izango dira, interes publikoko arrazoiak badira, bakar-bakarrik behar beste justifikatzen bada SPKLren 205.2 artikuluan jasotzen diren balizko tasatuetako bat edo batzuk gertatzen direla, eta betiere aldaketa horiek mugatzen badira eragile izan duten arrazoi objektiboari erantzuteko ezinbesteko aldaketei erantzutera.

2.- SPKLren 205. artikuluan ezarriaz gain, balizko horietan kontratua aldatzeari ekin aurretik entzunaldia eman beharko zaio zehaztapen teknikoak idatzi dituen pertsonari, zehaztapen horiek prestatu dituena kontratazio organotik kanpoko hirugarren pertsona bat izan denean zerbitzu kontratu baten indarrez, hain zuzen 3 egun naturaletik beherako epean formula ditzan egoki deritzen kontsiderazioak.

40.- Kontratistari egin beharreko ordainketak

1.- Esleipendunak zerbitzuak hilero kontratatuko ditu (hilabete naturalen arabera). Hileroko fakturan adieraziko dira ekitaldia, kontzeptua, eta

caso, a rehacer la parte afectada por aquellas sin derecho a abono alguno.

5.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la contratista queda obligada a la actualización del programa de trabajo.

39.1.- Modificaciones previstas

1.- El presente contrato podrá modificarse si así se ha previsto, según lo detallado en el apartado 21 del cuadro de características del presente pliego en las circunstancias, con las condiciones, alcance y los límites allí establecidos, que no podrán superar el veinte por ciento del precio inicial.

2.- En caso de prever varias causas de modificación las circunstancias, condiciones, alcance y límites deberán quedar referidos a cada una de ellas.

3.- En ningún caso las modificaciones previstas pueden suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.

39.2.- Modificaciones no previstas

1.- Sólo podrán introducirse modificaciones distintas de las previstas en el apartado 21 del cuadro de características por razones de interés público, cuando se justifique suficientemente la concurrencia de alguno o varios de los supuestos tasados del artículo 205.2 de la LCSP y que se limiten a introducir las variaciones estrictamente indispensables para responder a la causa objetiva que la haga necesaria.

2.- Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 205 de la LCSP, antes de proceder a la modificación del contrato en estos supuestos, deberá darse audiencia a la persona redactora de las especificaciones técnicas, si estas han sido preparadas por una tercera persona ajena al órgano de contratación en virtud de un contrato de servicios, para que, en un plazo no inferior a 3 días naturales, formule las consideraciones que tenga por convenientes.

40.- Abonos al contratista

1.- El adjudicatario facturará sus servicios mensualmente (por meses naturales). En la factura mensual se indicará evento, concepto y número de

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

kontratatutako aleen kopurua eta emandako zerbitzu bakoitzaren banakako prezioa.

Enpresa esleipendunak bere fakturak <**Ef4ktur**> formatuan bidali beharko dizkio Hondarribiko Udalari Gipuzkoako Foru Aldundiaren egoitza elektronikoaren bidez; hura eskuragarri dago Hondarribiko Udalaren Web orrian, **http://www.hondarribia.eus, UDALGIDA eFAKTURAZIOA**.

Honako hauek dira unitate organikoen DIR3 kodeak:
Organo kudeatzailea: L01200369
Unitate tramitatzailea: L01200369
Kontu hartzailetza bulegoa: L01200369
(*) Fakturaren Faktura zk. atalean, baldintza zehatzen pleguan azaltzen den Espediente zenbakia idatzi beharko da.

Administrazioak ordainduko du prezioa, ekitaldi bakoitzari dagozkion emandako zerbitzuekiko adostasuna eta kontratatutako banakako prezioekiko adostasuna egiaztatzen duten agiriak eskumena duen teknikariak onartu ondoren, betiere dagokion faktura denbora eta era egokian aurkeztu badira.

Aurkeztutako fakturari eska daitekeen baldintzaren bat falta bazaio, hori zuzentzeko eskatuko da, eta zuzendu arte ez da kontatzen hasiko jarritako epea.

Ordainketa lau hilabete baino gehiago atzeratzen bada, kontratistak, hala badagokio, kontratua betetzeari utzi ahal izango dio, eta Erakunde Kontratatzaileari hilabete bat lehenagotik eman behar dio gorabehera horren berri, etete horretatik etor daitezkeen eskubideak aintzatesteko ondorioetarako, Legeak xedaturiko baldintzetan.

Administrazioa sei hilabete baino gehiago berandutuko balitz, kontratistak eskubidea izango du halaber, kontratua suntsitzeko eta horren ondorioz eragiten zaizkion kalteen ordaina jasotzeko.

2.- Kontratistak eskubidea izango du kontratuaren betetzea prestatzeko lanen zenbatekoa kontura ordain dakion, baldin eta lan horiek kontratuaren

unidades contratadas, así como el precio unitario de cada servicio prestado.

La empresa adjudicataria, deberá remitir sus facturas al Ayuntamiento de Hondarribia en formato **<Ef4ktur>** a través de la sede electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa disponible en la página Web del Ayuntamiento de Hondarribia, ubicada en **http://www.hondarribia.eus, UDALGIDA eFAKTURAZIOA**.

Los Códigos DIR3 de las unidades orgánicas son los siguientes:
Órgano gestor: L01200369
Unidad tramitadora: L01200369
Oficina contable: L01200369
(*) En el campo Nº de contrato de la factura, deberá indicar el nº de Código de Expediente que figure en la caratula del pliego de clausulas administrativas particulares.

La Administración abonará el precio dentro de los treinta días siguientes a la fecha de aprobación por parte del técnico competente de los documentos que acrediten la conformidad de los servicios prestados corerespondientes a cada evento y de conformidad con los precios unitarios contratados, siempre y cuando haya presentado la correspondiente factura en tiempo y forma.

Si se observase que la factura presentada adolece de algún requisito exigible, se solicitará su subsanación sin que empiece a computarse el plazo señalado hasta su corrección.

Si la demora en el pago fuese superior a cuatro meses, el contratista podrá proceder, en su caso, a la suspensión del cumplimiento del contrato, debiendo comunicar a la Entidad Contratante, con un mes de antelación, tal circunstancia, a efectos del reconocimiento de los derechos que pueda derivarse de dicha suspensión, en los términos establecidos en la Ley.

Si la demora de la Administración fuese superior a seis meses, el contratista tendrá derecho, asimismo, a resolver el contrato y al resarcimiento de los perjuicios que como consecuencia de ello se le originen.

ESKU2003f1280-8003-4000-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

xedean sartuta badaude, ezaugarrien taulako 27. apartatuan adierazitako baldintzen arabera. Konturako ordainketa horiek bermea jarrita ziurtatu beharko dira.

2.- La contratista tendrá derecho a percibir abonos a cuenta por el importe de las operaciones preparatorias de la ejecución del contrato y que estén comprendidas en el objeto del mismo, en las condiciones señaladas en el apartado 27 del cuadro de características, debiéndose asegurar los referidos pagos mediante la prestación de garantía.

41.- Kontratua etetea

Kontratua etenez gero, SPKLren 208. eta 313. artikuluetan eta HAKLEOren 103. artikuluan xedatua aplikatuko da. Aldi baterako etete, etete partzial, etete oso edo behin betiko eteteak badira, etete horren akta egingo da.

41.- Suspensión del contrato

En el caso de producirse una suspensión del contrato se aplicará lo dispuesto en los artículos 208 y 313 de la LCSP y artículo 103 del RGLCAP. En los supuestos de suspensión temporal, parcial, total o definitiva se levantará acta de dicha suspensión.

42.- Harrera eta berme epea

42.1.- Harrera eta likidazioa

1.- Zerbitzua kontratuan ezarritako epearen barruan eman beharko du enpresa kontratistak, ezaugarri teknikoen agirian eta baldintza administratiboen agirian adierazitakoari jarraituz.

2.- Enpresa kontratistak kontratua bete duela esango da, xedea oso-osorik kontratuan ezarri bezala eta Erakunde kontratatzailearen adostasunarekin gauzatu badu. Horretarako, kontratuaren arduradunak dokumentazioa edo prestazioa aztertuko du eta, ezaugarri teknikoak eta klausula administratiboak bete direla uste badu, zerbitzuen harrera egitea proposatuko du.

3.- Kontratuaren xedea amaitzen denetik hasi eta hilabeteko epean, kontratuaren xede diren harrera-egintza formala zertuko da. Era berean, harrera partzialak egin ahal izango dira bereizita erabili daitezkeen kontratuaren zatien gainean.

4.- Kontratuen exekuzioa segidako traktukoa bada, harrera kontratupeko prestazioa edo kontratuaren epea amaitzean egingo da.

42.2.- Berme epea

42.- Recepción y plazo de garantía

42.1.- Recepción y liquidación

1.- La empresa contratista estará obligada a prestar el servicio dentro del plazo estipulado en el contrato y de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas.

2.- El contrato se entenderá cumplido por la empresa contratista cuando esta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Entidad contratante, la totalidad de su objeto. A tal fin, la persona responsable del contrato realizará un examen de la documentación presentada o de la prestación realizada y, si estimase cumplidas las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas, propondrá que se lleve a cabo la recepción.

3.- Dentro del mes siguiente a la finalización del objeto del contrato se procederá, mediante acto formal, a la recepción del objeto del contrato. Así mismo, podrán efectuarse recepciones parciales sobre aquellas partes del contrato susceptibles de ser utilizadas de forma independiente.

4.- En caso de contratos cuya ejecución sea de tracto sucesivo, la recepción se realizará a la terminación de la prestación contratada o al término del plazo contractual

42.2.- Plazo de garantía

ESKU2001f1280-8003-4000-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

1.- Berme epea ezaugarrien taulako 11. apartatuan ezarria izango da edo, bestela, esleipendunak eskainia.

2.- Epe horretan egiaztatzen bada egindako lanetan ezkutuko akats edo okerren bat dagoela, Erakunde kontratatzaileak eskubidea izango du kontratistari haiek konpontzea erreklamatzeko.

3.- Berme eperik aurreikusi ez bada, jarduera soileko kontratuak epea betetzeagatik iraungiko dira, baina horrek ez du eragotziko Erakunde kontratatzaileak eskumena izatea kontratistari erantzukizuna eskatzeko, ondoren hautematen den balizko edozein ez-betetzegatik. Kontratistak eskubidea izango du kontratupeko prestazioa betetzearen inguruan egiten diren oharren inguruan entzuna izateko.

4.- Berme epea Erakunde kontratatzaileak eragozpenik aurkeztu gabe amaitzen bada, kontratista berak emandako prestazioari lotutako erantzukizunetik salbuetsita gelditu da, obra proiektuak prestatzeko kontratuetarako berezitasunak eragotzi gabe.

42.3.- Bermea itzultzea

Ezaugarrien taulako 11. apartatuan adierazitako berme epea igarotzen bada Erakunde kontratatzaileak inolako eragozpenik adierazi gabe, emandako zerbitzuaren gaineko erantzukizun orotatik libre geratuko da kontratista, eta behin betiko bermea itzuli edo deuseztatu egingo da horrenbestez, SPKLren 111. Artikuluari jarraiki.

43.- Kontratua suntsiaraztea

1.- Kontratua suntsiarazteko arrazoiak SPKLren 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoak izango dira.

Kontratua suntsiarazte hori HAKLEOren 109. artikuluan eta hurrengoetan zehazten den prozedurarekin bat izapidetuko da, suntsiarazte prozedura abiatzen den datatik hasita 6 hilabeteko epean, eta SPKLren 213. eta 313. artikuluetan aipatzen diren ondorioak izango ditu.

1.- El plazo de garantía será el establecido en el apartado 11 del cuadro de características o, en su caso, el ofertado por la adjudicataria.

2.- Si durante dicho plazo se acreditase la existencia de vicios o defectos ocultos en los trabajos efectuados, la Entidad contratante tendrá derecho a reclamar al contratista la subsanación de los mismos.

3.- Los contratos de mera actividad, donde no se haya previsto plazo garantía, se extinguirán por cumplimiento del plazo, sin prejuicio de las prerrogativas de la Entidad contratante de depurar la responsabilidad del contratista por cualquier eventual incumplimiento detectado con posterioridad. El contratista tendrá derecho a ser oído sobre las observaciones que se le formulen en relación al cumplimiento de la prestación contratada.

4.- Finalizado el plazo de garantía sin que la Entidad contratante haya formalizado reparos, el contratista quedará exento de responsabilidad por la prestación realizada, sin perjuicio de las especialidades para los contratos de elaboración de proyectos de obras.

42.3.- Devolución de la garantía

Transcurrido el plazo de garantía indicado en el apartado 11 del cuadro de características sin que la Entidad contratante haya formalizado ningún reparo, la contratista quedará relevada de toda responsabilidad por razón del servicio realizado, procediéndose a la devolución o cancelación de la garantía definitiva, conforme a lo establecido en el artículo 111 de la LCSP

43.- Resolución del contrato

1.- Serán causa de resolución del contrato, las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP.

La resolución contractual se tramitará con arreglo al procedimiento detallado en el artículo 109 y siguientes del RGLCAP, en el plazo de seis meses contados desde la fecha de incoación del procedimiento de resolución, y producirá los efectos señalados en los artículos 213 y 313 de la LCSP.

ESKU2005f14280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

2.- Gainera, kontratazio organoak kontratua suntsitu ahal izango du kontratupeko lanerako ezarritako epe osoan ez-betetzerik gertatuz gero, edo, arrazoi bidez, epe partzialetan gertatu ez-betetzeak direla eta guztirako epea betetzea ezinezkoa izango dela iritziz gero, betiere kontratazio organoak ez badu erabakitzen SPKLko 193.3 artikuluan xedatutako zehapenak jartzea.

3.- Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izan daitezke, halaber, honako hauek:

a) Kontratua gauzatu bitartean, kontratuari atxikitako langileei kontratistak soldatak ez ordaintzea, edo langile horientzat indarrean dauden lan hitzarmenetan ezarritako baldintzak ez betetzea.

b) Kontratuaren suntsiarazpena, oro har, enpresa kontratistako langileen ordezkaritzak eskaturik bakarrik erabakiko da; soldatak ez ordaintze horrek eragiten dien langileak SPKLren 130. artikuluarekin bat subrogazioa bidezkoa den langileak badira eta enpresa kontratistak zor dituen soldatek kontratuaren esleipen prezioaren % 5etik gorakoak badira, aldiz, kontratazio organoak ofizioz erabaki ahal izango du, zuzenean, kontratua suntsiaraztea.

c) Baldintza-agiri honen arabera laneko segurtasun eta osasun arloko oso ez-betetze larria gertatzea.

d) Kontratua, eguneroko jardunean adingabekoekin harremana duten pertsonekin gauzatzea, hauek Gaizkile Sexualen Erregistro Zentraleko ziurtagiri negatiboa aurkeztu ez badute.

e) Kontratua bertan hasieran esleitutako langile kopuruarekin gauzatzea ezinezkoa izatea.

f) SPKLren 294. artikuluaren c), d) eta f) letretan jasotako arrazoiak, herritarren aldeko zuzeneko prestazioak dakartzaten kontratuetarako.

4.- Era berean, suntsiarazpen arrazoia izango da, SPKLren 211. artikuluaren babesean, ez betetzea 36.2 klausulan adierazitako obligazioak eta ezaugarrien taulako 22. apartatuan kontratuko funtsezko betekizuntzat jasotako obligazioak.

2.- Además, el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzcan incumplimiento del plazo total o de los plazos parciales fijados para la ejecución del trabajo contratado que haga presumiblemente razonable la imposibilidad de cumplir el plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades señaladas en el artículo 193.3 de la LCSP.

3.- También podrá ser resuelto el contrato por las siguientes causas:

a) Por el impago, durante la ejecución del contrato, de los salarios por parte de la contratista al personal adscrito al contrato, o el incumplimiento de las condiciones establecidas en los convenios colectivos en vigor para este personal.

b) La resolución por esta causa se acordará, con carácter general, a instancia de la representación del personal en la empresa contratista; excepto cuando en el personal afectado por el impago de salarios procediera la subrogación de conformidad con el artículo 130 de la LCSP y el importe de los salarios adeudados por la empresa contratista supere el 5 por ciento del precio de adjudicación del contrato, en cuyo caso la resolución podrá ser acordada de oficio, directamente por el órgano de contratación.

c) Por incumplimiento de carácter muy grave conforme al presente pliego de las obligaciones en materia de seguridad y salud en el trabajo.

d) Ejecutar el contrato sin que el personal que por su actividad tenga contacto habitual con menores aporte certificación negativa del Registro Central de Delincuentes Sexuales.

e) Por imposibilidad de ejecutar el contrato con el número de efectivos de personal inicialmente asignado al contrato.

f) Por las señaladas en las letras c), d), y f) del artículo 294 de la LCSP, para los contratos que conlleven prestaciones directas a favor de la ciudadanía.

4.- Asimismo, serán causas de resolución al amparo del artículo 211 de la LCSP, el incumplimiento de

ESKU2e8f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

5.- Aldi baterako enpresa elkarteak badira, elkartekideetakoren bat SPKLren 211.1 artikuluko a) eta b) letretan jaso balizkoan sartzen bada Erakunde kontratatzaileak ahalmena izango du aldi baterako elkartea osatzen duten beste enpresei kontratuko obligazioak betetzea eskatzeko edo kontratua suntsiaraztea erabakitzeko.

6.- Hala ere, ez-betetzeengatiko zehapenak kontratuko prezioaren % 5aren multiploa direnean, kontratazio organoak kontratua suntsitzea edo, zehapen berriak ezarriz, kontratuak jarraitzea erabaki ahal izango du.

las obligaciones indicadas en la cláusula 36.2 y de las señaladas en el apartado 22 del cuadro de características como obligaciones esenciales del contrato.

5.- En el supuesto de Uniones Temporales de Empresas, cuando alguna de las integrantes se encuentre comprendida en el supuesto del artículo 211.1 a) y b) de la LCSP, la Entidad contratante estará facultada para exigir el cumplimiento de las obligaciones contractuales al resto de las empresas que constituyan la unión temporal o acordar la resolución del contrato.

6.- No obstante, cuando las penalidades por incumplimientos alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o a acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

ESKUa88f1a80-8663-4600-b94b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

I.ERANSKINA (1.sortarentzako)

LIZITATZAILEEK AURKEZTUTAKO PROPOSAMENEK BETE BEHARREKO PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

ANEXO I (para el 1.lote)
MODELO DE PROPOSICION ECONOMICA A QUE SE AJUSTARAN LAS PROPOSICIONES PRESENTADAS POR EL LICITADOR

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI
Honakoa ordezkatuz / En representación de		IFK / CIF
Helbidea jakinarazpenetarako / Domicilio para notificaciones		
Tel. / Tno.	Faxa / Fax	E-maila / E-mail

Jakinik Kontratatzailearen Profilean iragarkia argitaratu dela, Hondarribiko udalerrian abandonatutako edo galdutako etxeko animaliak jasotzeko, lekualdatzeko, zaintzeko eta artatzeko zerbitzuak ematea, bai eta katu-kolonien kudeaketa ere, animalien ongizatera eta herritarren bizikidetzara bideratutako populazio-kontrol etikoko metodoen bidez kontratua prozedura irekiaren eta tramitazio arruntaren bidez esleitzeko eskatzen diren baldintza eta betebehar guztiekin bat, kontratu hori esleitzeko onartutako Klausula Administratibo Berezien Pleguaren eta Baldintza Teknikoen Pleguaren arabera,

A D I E R A Z T E N D U:

LEHENENGO.- Baduela aipaturiko erakunde horren izenean eta legezko ordezkari gisa jarduteko botere aski, nahikoa eta iraunkorra, eta obren, horniduren eta zerbitzuen lizitazio publikoetara joatea dagoela bere ahalmenen artean.

BIGARREN.- Klausula Administratibo Berezien Plegu honen, Baldintza Teknikoen Pleguaren eta kontratu hau arautu behar duen gainerako dokumentazioa ezagutzen duela eta baldintzagabe onartzen dituela, eta berariaz eta osorik bere gain

Enterado/a del anuncio publicado en el Perfil de Contratante para adjudicar, mediante procedimiento abierto tramitación ordinaria, el contrato de servicios de recogida, traslado, custodia y atención de animales domésticos abandonados o extraviados en el término municipal de Hondarribia, así como la gestión de colonias felinas mediante métodos éticos de control poblacional orientados al bienestar animal y a la convivencia ciudadanaconforme al Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas aprobados para adjudicar dicho contrato

M A N I F I E S T A:

PRIMERO.- Que para actuar en nombre y representación legal de la citada entidad dispone de poder bastante, suficiente y subsistente, entre cuyas facultades figura la de concurrir a licitaciones públicas de obras, suministros y servicios.

SEGUNDO.- Que conoce y acepta incondicionalmente el contenido íntegro del presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, del Pliego de Prescripciones Técnicas, y demás documentación que debe regir

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

ESKUa8af1a80-8663-4600-b0ab-ab82bd7c42fa

eta ontzat hartzen dituela, inolako salbuespen eta erreserbarik gabe.

el presente contrato, que expresamente asume y acata en su totalidad, sin salvedad ni reserva alguna.

HIRUGARREN.- Bere eskaintza egiterakoan kontuan hartu dituela indarrean dauden xedapenetatik etorritako honako alor hauetako betebeharrak: zerga-sistema, ingurumenaren babesa eta enpleguaren babesa, genero berdintasuna, lan baldintzak, laneko arriskuen prebentzioa eta ezintasunak dituzten pertsonen gizarteratzea eta laneratzea, bai eta ezintasunak dituzten pertsonen kopuru edo ehuneko jakin bat kontratatzeko eta ingurumena babesteko betebeharra ere.

TERCERO.- Que ha tenido en cuenta en sus ofertas las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad, y protección del medio ambiente

LAUGARREN.- Bere eskaintza egiterakoan bereziki kontuan hartu dituela Gipuzkoan aplikagarri diren jarduera sektoreetako hitzarmen kolektiboetatik etorritako obligazioak.

CUARTO.- Que en especial ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resultan de aplicación en Gipuzkoa.

Ondorio horietarako, adierazten du, esleipendun suertatuz gero kontratu honen xedeko jarduera egingo duten langileei aplikagarri zaien hitzarmen kolektiboa hauxe dela: ……..

A estos efectos, señala que el convenio colectivo de aplicación al personal que realicen la actividad objeto de este contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente:.....

Era berean, behin kontratua esleitu ondoren, langile horiei egiazki aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatzen den informazio guztia emango dio kontratazio organoari.

Igualmente se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a dicho personal

BOSGARREN.- Ordezkatzen duen enpresak betetzen dituela berau irekitzeko, instalazioa egiteko eta martxan jartzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako baldintza eta betebehar guztiak.

QUINTO.- Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

K O N P R O M I S O A H A R T Z E N D U:

S E C O M P R O M E T E:

1.- Aipaturiko guztiari jarraiki, kontratu hau deialdian eskatutako baldintzak hertsiki beterik egiteko, honako PROPOSAMEN honen arabera:

1.- Conforme a todo lo anterior, a ejecutar el contrato con estricta sujeción a los requisitos y condiciones exigidos en la convocatoria en base a la siguiente PROPUESTA:

ESKU2e8f1e80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

A- Gaueko ordutegian gehieneko erantzun-denbora murriztea:

☐ Gaueko ordutegian, hau da, 22:00etatik 08:00etara bitartean, animaliak jasotzeko gehieneko erantzun-denbora 60 minututik 30 minutura murrizteko konpromisoa

B- Eskaintza ekonomikoa:

A- Reducción del tiempo máximo de respuesta en horario nocturno:

☐ Compromiso de reducir de 60 a 30 minutos el tiempo máximo de respuesta para la recogida de animales en horario nocturno, comprendido entre las 22:00 y las 08:00 horas.

B- Oferta económica:

KONTZEPTUA CONCEPTO	**KOPURUA** CANTIDAD	**LIZITAZIOKO UNITATEKO PREZIO MAXIMOA** (BEZa kanpo) PRECIO UNITARIO MAXIMO DE LICITACIÓN (IVA excluido)	**ESKAINTZEN DEN UNITATEKO PREZIO MAXIMOA** (BEZa kanpo) PRECIO UNITARIO MAXIMO OFERTADO (IVA excluido)
Harrera protokoloa (fitxaren irekiera, albaitariaren lehen azterketa osoa, albaitariaren hasierako txostena, etab.) Protocolo de recepción (Apertura de ficha, primera revisión veterinaria completa, informe veterinario inicial, etc.)	85	90,00 €	
Eguneko zerbitzu-eskaeraren ondoriozko irteera Salida por solicitud del servicio diurno	85	35,00 €	
Gaueko zerbitzu-eskaeraren ondoriozko irteera Salida por solicitud del servicio nocturno	10	75,00 €	
Txakurraren eguneko egonaldia Estancia día perro	2920	14,00 €	
Katuaren eguneko egonaldia Estancia día gato	14000	10,00 €	
Beste animalien eguneko egonaldia Estancia día otros animales	365	4,00 €	
Txakur arraren esterilizazioa Esterilización perro macho	8	222,00 €	
Txakur emearen esterilizazioa Esterilización perro hembra	4	253,00 €	
Katu arraren esterilizazioa Esterilización gato macho	28	130,00 €	
Katu emearen esterilizazioa Esterilización gato hembra	45	185,00 €	
Albaitaritza-txostena	12	103,00 €	

ESKU2[illegible]

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Informe veterinario			
Txertaketa Vacunación	240	52,00 €	
Mikrotxipa ezartzea Implantación de microchip	90	50,00 €	
Barneko eta kanpoko desparasitazioa Desparasitación interna y externa	336	60,00 €	
FeLV/FIV testa Test FelV/FIV	70	60,00 €	
Animaliaren eutanasia Eutanasia animal	5	50,00 €	
40 kg-tik beherako animaliaren gorpua jasotzea eta kudeatzea Retirada y destión del cadáver < 40kg	8	40,00 €	
40 kg-tik gorako animaliaren gorpua jasotzea eta kudeatzea Retirada y gestión del cadáver > 40kg	1	60,00 €	
Arma anestesikoa Arma anestésica	2	85,00 €	
Guztira (BEZa kanpo)/ Total (IVA excluido):		251.844 €	
BEZa /IVA :		21%	

2. Prezioan kontzeptu guztiak sartuta egongo dira, edozein zerga alorretako gastuak, tasak eta arielak barne.

.....(e)n, 20 ..ko .....(a)ren .....(e)an.

Sinadura

2.- En el precio deben entenderse incluidos todos los conceptos incluyendo los gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal.

Hondarribia, a .....de .....de .....20.....

Firma

ESKU2005f14250-8663-4600-b04b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

I.ERANSKINA (2.sortarentzako)

LIZITATZAILEEK AURKEZTUTAKO PROPOSAMENEK BETE BEHARREKO PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA

ANEXO I (para el 2.lote)
MODELO DE PROPOSICION ECONOMICA A QUE SE AJUSTARAN LAS PROPOSICIONES PRESENTADAS POR EL LICITADOR

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI
Honakoa ordezkatuz / En representación de		IFK / CIF
Helbidea jakinarazpenetarako / Domicilio para notificaciones		
Tel. / Tno.	Faxa / Fax	E-maila / E-mail

Jakinik Kontratatzailearen Profilean iragarkia argitaratu dela, Hondarribiko udalerrian abandonatutako edo galdutako etxeko animaliak jasotzeko, lekualdatzeko, zaintzeko eta artatzeko zerbitzuak ematea, bai eta katu-kolonien kudeaketa ere, animalien ongizatera eta herritarren bizikidetzara bideratutako populazio-kontrol etikoko metodoen bidez kontratua prozedura irekiaren eta tramitazio arruntaren bidez esleitzeko eskatzen diren baldintza eta betebehar guztiekin bat, kontratu hori esleitzeko onartutako Klausula Administratibo Berezien Pleguaren eta Baldintza Teknikoen Pleguaren arabera,

A D I E R A Z T E N D U:

LEHENENGO.- Baduela aipaturiko erakunde horren izenean eta legezko ordezkari gisa jarduteko botere aski, nahikoa eta iraunkorra, eta obren, horniduren eta zerbitzuen lizitazio publikoetara joatea dagoela bere ahalmenen artean.

BIGARREN.- Klausula Administratibo Berezien Plegu honen, Baldintza Teknikoen Pleguaren eta kontratu hau arautu behar duen gainerako dokumentazioa ezagutzen duela eta baldintzagabe onartzen dituela, eta berariaz eta osorik bere gain

Enterado/a del anuncio publicado en el Perfil de Contratante para adjudicar, mediante procedimiento abierto tramitación ordinaria, el contrato de servicios de recogida, traslado, custodia y atención de animales domésticos abandonados o extraviados en el término municipal de Hondarribia, así como la gestión de colonias felinas mediante métodos éticos de control poblacional orientados al bienestar animal y a la convivencia ciudadanaconforme al Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas aprobados para adjudicar dicho contrato

M A N I F I E S T A:

PRIMERO.- Que para actuar en nombre y representación legal de la citada entidad dispone de poder bastante, suficiente y subsistente, entre cuyas facultades figura la de concurrir a licitaciones públicas de obras, suministros y servicios.

SEGUNDO.- Que conoce y acepta incondicionalmente el contenido íntegro del presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, del Pliego de Prescripciones Técnicas, y demás documentación que debe regir

ESKU2021123B-8663-4600-B0ab-2b82bd7c421a

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

eta ontzat hartzen dituela, inolako salbuespen eta erreserbarik gabe.

el presente contrato, que expresamente asume y acata en su totalidad, sin salvedad ni reserva alguna.

HIRUGARREN.- Bere eskaintza egiterakoan kontuan hartu dituela indarrean dauden xedapenetatik etorritako honako alor hauetako betebeharrak: zerga-sistema, ingurumenaren babesa eta enpleguaren babesa, genero berdintasuna, lan baldintzak, laneko arriskuen prebentzioa eta ezintasunak dituzten pertsonen gizarteratzea eta laneratzea, bai eta ezintasunak dituzten pertsonen kopuru edo ehuneko jakin bat kontratatzeko eta ingurumena babesteko betebeharra ere.

TERCERO.- Que ha tenido en cuenta en sus ofertas las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad, y protección del medio ambiente

LAUGARREN.- Bere eskaintza egiterakoan bereziki kontuan hartu dituela Gipuzkoan aplikagarri diren jarduera sektoreetako hitzarmen kolektiboetatik etorritako obligazioak.

CUARTO.- Que en especial ha tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resultan de aplicación en Gipuzkoa.

Ondorio horietarako, adierazten du, esleipendun suertatuz gero kontratu honen xedeko jarduera egingo duten langileei aplikagarri zaien hitzarmen kolektiboa hauxe dela: ……..

A estos efectos, señala que el convenio colectivo de aplicación al personal que realicen la actividad objeto de este contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente:.....

Era berean, behin kontratua esleitu ondoren, langile horiei egiazki aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatzen den informazio guztia emango dio kontratazio organoari.

Igualmente se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a dicho personal

BOSGARREN.- Ordezkatzen duen enpresak betetzen dituela berau irekitzeko, instalazioa egiteko eta martxan jartzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako baldintza eta betebehar guztiak.

QUINTO.- Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

K O N P R O M I S O A H A R T Z E N D U:

S E C O M P R O M E T E:

1.- Aipaturiko guztiari jarraiki, kontratu hau deialdian eskatutako baldintzak hertsiki beterik egiteko, honako PROPOSAMEN honen arabera:

1.- Conforme a todo lo anterior, a ejecutar el contrato con estricta sujeción a los requisitos y condiciones exigidos en la convocatoria en base a la siguiente PROPUESTA:

ESKU2001f1250-8003-4000-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

B- Gaueko ordutegian gehieneko erantzun-denbora murriztea:

☐ Gaueko ordutegian, hau da, 22:00etatik 08:00etara bitartean, animaliak jasotzeko gehieneko erantzun-denbora 60 minututik 30 minutura murrizteko konpromisoa

D- Eskaintza ekonomikoa:

C- Reducción del tiempo máximo de respuesta en horario nocturno:

☐ Compromiso de reducir de 60 a 30 minutos el tiempo máximo de respuesta para la recogida de animales en horario nocturno, comprendido entre las 22:00 y las 08:00 horas.

C- Oferta económica:

KONTZEPTUA	KOPURUA	LIZITAZIOKO UNITATEKO PREZIO MAXIMOA (BEZa kanpo)	ESKAINTZEN DEN UNITATEKO PREZIO MAXIMOA (BEZa kanpo)
CONCEPTO	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO MAXIMO DE LICITACIÓN (IVA excluido)	PRECIO UNITARIO MAXIMO OFERTADO (IVA excluido)
Ibilgailuaren eta langileen irteera Salida vehículo y personal	200	25,00 €	
Diagnostiko, errolda eta harrapaketa orduak Horas diagnóstico/censo/capturas	60	18,00 €/h	
CER programan sartzeko oinarrizko albaitaritza-protokoloa (azterketa klinikoa, barneko eta kanpoko desparasitazioa, beharrezkoa denean ohiko medikazioa eta albaitaritza-txostena) Protocolo veterinario básico de incorporación al programa CER (exploración clínica, desparasitación interna y externa, medicación ordinaria cuando proceda e informe veterinario).	100	170,00 €	
FeL/FIV testa Test FeLV/FIV	30	60,00 €	
Katu arraren esterilizazioa	40	130,00 €	

ESKU2021123580-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Esterilización gato macho			
Katu emearen esterilizazioa Esterilización gato hembra	60	185,00 €	
Ebakuntza osteko egonaldia/errekuperazioa Estancia/recuperación postoperatoria	100	10€/dia	
Mikrotxipa ezartzea Implantación de microchip	100	50,00 €	
Eutanasia Eutanasia	6	50,00 €	
Animaliaren gorpua kudeatzea Gestión del cadáver animal	8	40,00 €	
Baimendutako katu-kolonietarako elikagai-hornidura Suministro de alimento para colonias felinas autorizadas	9240	1,25€/kg	
Guztira (BEZa kanpo)/ Total (IVA excluido):		59.350 €	
BEZa / IVA:		21%	

2. Prezioan kontzeptu guztiak sartuta egongo dira, edozein zerga alorretako gastuak, tasak eta arielak barne.

.....(e)n, 20 ..ko .....(a)ren .....(e)an.

Sinadura

2.- En el precio deben entenderse incluidos todos los conceptos incluyendo los gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal.

Hondarribia, a .....de .....de .....20.....

Firma

ESKU2003700-20220830-8603-4600-b04b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

II. ERANSKINA ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISO EREDUA*/ ANEXO II MODELO DE COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN EN UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS*

Nombre y apellidos/ Izen-abizenak	DNI/ NAN
En nombre propio / Bere izenean	
En representación de/ Honakoa ordezkatuz	CIF / IFK

Nombre y apellidos / Izen-abizenak	DNI/ NAN
En nombre propio/ Bere izenean	
En representación de/ Honakoa ordezkatuz	CIF/ IFK

DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denomización del contrato: KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena:	Cód.Exp./Esp.Kodea:

A D I E R A Z T E N D U T E:

1. ..... kontratuaren esleipendun suertatuz gero Aldi Baterako Enpresa Elkartea eratzeko konpromisoa hartzen dutela adierazi beharko dute, honako partaidetza ehuneko honekin:

D E C L A R A N:

1º Que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal de Empresas, en el caso de resultar adjudicatarias del contrato de ...., con el siguiente porcentaje de participación:

Enpresaren izena (Sozietatearen izena)/ Nombre Empresa (Razón Social)	%

2. Honako hau izendatzen dutela Elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar, kontratutik etorritako (hura amaitu arte) eskubideak eta obligazioak betetzeko botere askietsiarekin: .....

2º Que nombran representante o apoderado único de la Unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones del contrato que deriven hasta la extinción del mismo a:.....

Enpresa Enpresa Empresa Empresa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

ESKU2021120-8603-4600-b04b-2b82bd7d21fa

Sinadura	Sinadura	Firma	Firma

**** Aldi baterako Enpresa Elkartea eratzeko konpromisoa,*** *hala badagokio. Aldi baterako enpresa elkarteko kide gisa parte hartu nahi duten enpresaburuek elkarte hori osatzen dutenen izenak eta inguruabarrak, eta elkarteko kide bakoitzaren partaidetza, adieraziko dituzte, bai eta kontratuaren esleipendun gertatuz gero, aldi baterako enpresa elkartea formalki eratzeko konpromisoa hartzen dutela ere. Aldi baterako enpresa elkarteen iraupena bat etorriko da, gutxienez, kontratuaren iraupenarekin hura bukatu arte. Elkarteko enpresa kide bakoitzaren ordezkariak sinatu beharko du aipaturiko dokumentu hori. Era berean, Erantzukizunpeko Adierazpena aurkeztu beharko du enpresa bakoitzak.*

**** Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios****, en su caso. Los empresarios que deseen concurrir integrados en una unión temporal deberán indicar los nombres y circunstancias de los que la constituyan y la participación de cada uno, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. La duración de las uniones temporales de empresarios será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción. El citado documento deberá estar firmado por el representante de cada una de las empresas componentes de la Unión. Cada una de las empresas deberá presentar asimismo su Declaración Responsable.*

ESKU2e8f1e80-8663-4600-b94b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

III. ERANSKINA ENPRESA TALDE BATEKO KIDE IZATEAREN ADIERAZPEN EREDUA / ANEXO III. MODELO DE DECLARACIÓN DE PERTENENCIA A GRUPO EMPRESARIAL

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN / DNI
Honakoa ordezkatuz / En representación de		IFK /CIF
Domicilio para notificaciones/ Helbidea jakinarazpenetarako		
Tel./Tno.	Faxa / Fax	E-maila / E-mail

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena: DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denomización del contrato:	Esp.Kodea/ Cód.Exp.:

ADIERAZTEN DU ordezkatzen duen enpresa:

☐ **BAI** dagoela Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatutako ustezkoren batean.

☐ **EZ** dagoela Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatutako ustezkoren batean.

Erantzuna baiezkoa bada:

☐ **EZ** du kontratuaren esleipenean parte hartuko, talde berekoak izanik, edo Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatutako hautazko ustezkoren batean egonda, proposamenak bakarka aurkezten dituzten enpresekin.

☐ **BAI** parte hartuko du kontratuaren esleipenean, talde berekoak izanik, edo Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatutako hautazko ustezkoren batean egonda, proposamenak bakarka aurkezten dituzten enpresekin. Hona hemen proposamen horiek:

IFK zk:

Sozietatearen izena

(Lekua, data eta sinadura)

DECLARA que la empresa a la que representa:

☐ **SI** se encuentra en alguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

☐ **NO** se encuentra en ninguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

En caso de respuesta afirmativa:

☐ **NO** concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.

☐ **SI** concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, las cuales se relacionan a continuación:

CIF Nº:

Denominación social

(Lugar, fecha y firma)

ESKUA8af1a80-8663-4600-b0ab-2b82bd7d21fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

IV ERANSKINA BITARTEKOAK ATXIKITZEKO KONPROMISOA/ ANEXO IV COMPROMISO DE ADSCRIPCION DE MEDIOS

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Bere izenean / En nombre propio	
Honakoa ordezkatuz / En representación de	IFK / CIF

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena: DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denomización del contrato:	Esp.Kodea/ Cód.Exp.:

A D I E R A Z T E N D U:

1. Erantzukizunpeko adierazpen honen bidez, eta Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 76. artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, konpromisoa hartzen duela kontratua behar bezala betetzeko beharrezkoak diren giza baliabideak eta baliabide materialak kontratua gauzatzeari atxikitzeko, Administrazio Klausula Partikularren Agirian eta kontratazioa arautzen duten Baldintza Teknikoen Agirian ezarritako moduan eta baldintzetan.

2. Konpromiso honen xede diren giza baliabideak eta baliabide materialak kontratua gauzatzearen parte izango dira, eta enpresa esleipendunak zerbitzua ematen duen aldi osoan mantenduko ditu, baldintza-agirietan ezarritakoaren arabera.

3. Kontratua gauzatzeari atxikitako langileek, nolanahi ere, Baldintza Teknikoen Agirian eskatzen diren profil profesionalak, titulazioak, gutxieneko esperientzia, lan-baldintzak, ratioak eta gainerako betekizun funtzionalak bilduko dituzte, eta adierazpen honek ez dakar berekin langileen identifikazio izenduna, ez eta lizitazio fasean dokumentu indibidualizatuak egiaztatzea ere.

D E C L A R A:

1. Que, mediante la presente declaración responsable, y a los efectos de lo dispuesto en el artículo 76 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, se compromete a adscribir a la ejecución del contrato los medios personales y materiales necesarios para su correcta prestación, en los términos y con los requisitos establecidos en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y en el Pliego de Prescripciones Técnicas que rigen la contratación.

2. Que los medios personales y materiales objeto de este compromiso formarán parte de la ejecución del contrato y serán mantenidos por la empresa adjudicataria durante todo el período de prestación del servicio, de conformidad con lo establecido en los pliegos.

3. Que el personal adscrito a la ejecución del contrato reunirá, en todo caso, los perfiles profesionales, titulaciones, experiencia mínima, condiciones laborales, ratios y demás requisitos funcionales exigidos en el Pliego de Prescripciones Técnicas, sin que la presente declaración implique la identificación nominativa del personal ni la acreditación documental individualizada en la fase de licitación.

ESKU2021f1280-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42f8

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

4. Atxikitako giza baliabideei edo baliabide materialei buruzko edozein aldaketa Hondarribiko Udalari jakinaraziko zaio, eta, nolanahi ere, baldintza-agirietan ezarritako baldintzak errespetatu beharko ditu.

4. Que cualquier modificación relativa a los medios personales o materiales adscritos será comunicada al Ayuntamiento de Hondarribia, debiendo respetar en todo caso los requisitos establecidos en los pliegos.

5. Hitzartutako giza baliabideak eta baliabide materialak Baldintza Teknikoen Agirian aurreikusitako epe eta baldintzetan egiaztatuko dira, kontratua benetan gauzatzen hasi aurretik edo agiri horretan berariaz aurreikusitako uneetan.

5. Que la acreditación documental de los medios personales y materiales comprometidos se realizará en los plazos y condiciones previstos en el Pliego de Prescripciones Técnicas, con carácter previo al inicio efectivo de la ejecución del contrato o en los momentos expresamente previstos en dicho pliego.

6. Baliabideak atxikitzeko konpromisoa ez betetzea kontratuaren funtsezko betebehar bat ez betetzetzat hartuko da, eta zigorrak ezartzea edo, hala badagokio, kontratua suntsiaraztea ekar dezake, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 192. eta 211. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

6. Que el incumplimiento del compromiso de adscripción de medios tendrá la consideración de incumplimiento de una obligación esencial del contrato, pudiendo dar lugar a la imposición de penalidades o, en su caso, a la resolución del contrato, de conformidad con lo previsto en los artículos 192 y 211 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público.

.....(e)n, 20..ko .....(a)ren .....(e)an.

Sinadura

En....., a.....de.....de 20.....

Firma

ESKU2001f1250-8003-4000-b04b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

V. ERANSKINA.- KONFIDENTZIALTZAT JOTAKO DOKUMENTU ETA DATU AURKEZTUEI BURUZKO ADIERAZPEN OSAGARRIRAKO EREDUA / ANEXO V.- MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DE LOS DOCUMENTOS Y DATOS PRESENTADOS CONSIDERADOS CONFIDENCIALES

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Bere izenean / En nombre propio	
Honakoa ordezkatuz / En representación de	IFK / CIF

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena: DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denomización del contrato:	Esp.Kodea/ Cód.Exp.:

ADIERAZTEN DU

Sekretu tekniko edo komertzialekiko lotura dela eta, konfidentzialtzat jotzen dituela ondoren aipatzen diren eskaintzako **dokumentu, informazio eta alderdiak***:

1.-
2.-
3.-

Datu horiek konfidentzialak dira arrazoi hauengatik:

1.-
2.-
3.-

……..…

Tokia eta data:

Sinadura,

*Konfidentzialtasun adierazpenak ezingo ditu hartu ez enpresak aurkeztutako dokumentazio guztia ez eskaintza teknikoko egiaztapen dokumentazio guztia. Hala gertatzen bada, edo adierazpen horri neurri desegokia ematen bazaio, kontratazio organoak zehaztuko du zer datu edota dokumentu jo behar diren konfidentzial. Enpresak ez badu

DECLARA

Que considera confidenciales los siguientes **documentos, informaciones y aspectos** de la oferta por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales*:

1.-
2.-
3.-

Que dicho carácter confidencial se justifica en las siguientes razones:

1.-
2.-
3.-

……..…

Lugar y fecha:

Firma,

* La declaración de confidencialidad no podrá extenderse a la totalidad de la documentación presentada por la empresa ni a la totalidad de la documentación acreditativa de la oferta técnica. En este caso, o en el caso de que se dimensione inadecuadamente dicha declaración, será el órgano de contratación el que determine qué datos y/o

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

ESKUA8af1a80-8663-4600-b0ab-2b82bd7d21fa

berariaz konfidentzial jotzen daturik edota dokumenturik, ulertuko da aurkeztu dituen datu edota dokumentuetan ez dagoela konfidentziala den batere. Era berean, eskaintzak aurkeztu ondoren ez da onartuko aurkezpenaren unean konfidentzial jo ez den daturik konfidentzial jotzea.

documentos merecen dicha consideración. En el caso de que la empresa no haya indicado expresamente como confidencial ningún dato y/o documento, se entenderá que ninguno de los datos y/o documentos aportados tiene carácter confidencial. Asimismo, una vez presentadas las ofertas no se permitirá señalar como confidenciales datos que no hayan sido designados como tales en el momento de su presentación.

ESKU2005f14250-8663-4600-b94b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

VI. ERANSKINA.- LAN ARRISKUEN PREBENTZIOARI BURUZKO ADIERAZPENA

_____-jaun/andreak, _____ko_____(lanpostua) naizenez, konpromisoa hartzen dut Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko Legean eta indarrean dauden eta aplikatzekoak diren beste lege-xedapen batzuetan jasotzen diren xedapenak betetzeko eta betearazteko, bereziki HONDARRIBIKO UDALEKO Segurtasuneko Arau orokorrak.

I. Ziurtatzen dut _____(e)k Kanpoko/Bertako/Langilearen Prebentzio Zerbitzuaren prebentzio antolakuntzaren modalitatea hartu duela (markatu egokia dena); hori dela eta, dagokion Prebentzio Zerbitzuaren fotokopia aurkezten dut.

Halaber, ziurtatzen dut _____(e)k estalita duela osasunaren zaintzaren prebentzio-espezialitatea; hortaz, horren kontratuaren fotokopia aurkezten dut.

Ziurtatzen dut langileak gaitzat jo direla HONDARRIBIKO UDALAK gauzatu beharreko lana egiteko.

Ziurtatzen dut enpresak lan-arriskuen ebaluazioa eta Prebentzio Plana egin dituela, eta prebentzio-lana urtero egiten dela.

II: Ziurtatzen dut _____enpresak lan-arriskuen ebaluazioaren berri eman diela HONDARRIBIKO UDALAK kontratatutako lana egin behar duten langileei.

III: _____(e)k ziurtagiri bat aurkeztu beharko du (ziurtagiria egin duen teknikariaren sinadura eta data agertuko dira), esaten duena _____eginkizunean parte hartzen duten lanpostuen arriskuaren ebaluazioak indarrean daudela eta horietan lanaren eginkizun eta arrisku guztiak jasotzen direla.

IV. Ziurtatzen dut _____(e)ko langileek informazio egokia jaso dutela, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko Legearen 18. artikuluarekin bat etorriz.

V. _____baino ez da arduratuko langileekin dituen lan harremanei eragiten dieten eta gaur egun indarrean dauden edo lanak gauzatzen diren bitartean eman daitezkeen lan xedapen, gizarte Segurantzaren xedapen eta administrazio-xedapen guztiak betetzen direla ziurtatzeaz.

VI. _____(e)k_____ izendatzen du lanaren eta langileen segurtasunaren arduradun. Arduradun hori egon ezean, kategoria altuena edo esperientzia profesional handiena duen langileak beteko ditu eginkizun horiek.

HONDARRIBIKO UDALAK_____edo haren ordezkoa izendatzen ditu lan hauek egiteko Kontrol eta Jarraipenaren Arduradun.

ESKU2001f1250-8063-4600-b04b-2b82bd7d42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

VII. HONDARRIBIKO UDALAREN Kontrol eta Jarraipenaren Arduradunari informazio guztia emango zaio langileen segurtasunari eta osasunari eragin dakiekeen kontu garrantzitsu guztiei buruz, eta bereziki gerta litezkeen edo langileen osasuna edo osotasun fisikoa arriskuan jar lezaketen istripuei eta ezbeharrei buruz.

VIII. _____(e)k une oro izango ditu lanak egiteko kualifikazioa eta gaitasuna duten langileak.

IX. _____(e)k lana egiteko beharrezkoak diren babes- eta segurtasun-elementu eta ekipo guztiak emango dizkie bere kargura dituen langileei.

X. _____(e)k hirugarren pertsonekin dituen edo adosten dituen betebeharrengatiko erantzukizunetik kanpo mantenduko du HONDARRIBIKO UDALA, betebehar horiek ez baitira haren ardura.

XI _____(e)k erantzun zibileko aseguruaren kontratu bat sinatu eta mantenduko du, HONDARRIBIKO UDALAREN instalazioetan gauzatzen diren lanak egiten diren bitartean gerta litezkeen kalte material eta pertsonalak estaltzeko.

XII. _____(e)k erabilitako bitarteko material guztiek bete egin beharko dituzte Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko Legea, legezko gainerako xedapenak eta, bereziki, HONDARRIBIKO UDALAK ezartzen dituen baldintzak.

HONDARRIBIKO UDALAK eskubidea izango du _____(r)en lan ekipoak eta lanean parte hartzen duten azpikontratak egoera onean daudela egiaztatzeko.

XIII. _____(e)k egin beharreko lanen zati bat azpikontratatu behar badu edo ABLEetako langileak kontratatzen baditu, HONDARRIBIKO UDALEKO arduradunari jakinarazi beharko dio aurretik. _____(e)ko langileek edo kontratatutako azpikontratek ez badituzte HONDARRIBIKO UDALAREN Segurtasun Arau Orokorrak betetzen, aldi baterako edo betiko kanporatu ahal izango dira instalazioetatik.

XIV. Kontratatutako enpresak ez baditu betetzen prebentzio-neurriak, HONDARRIBIKO UDALAK eskumena izango du, hautemandako hutsegiteak zuzentzen ez diren bitartean, egiten ari diren lanak geldiarazteko, eta hutsegite horietatik erator daitezkeen kalteak edo galerak erreklamatu ahalko zaizkio enpresa kontratatuari. Gainera, HONDARRIBIKO UDALAK indarrean dauden ordainketak eta ziurtagiriak atxiki ahal izango ditu, eta kontratua suntsiarazi ahal izango du. Hori geratuz gero, enpresa kontratistak ez eskubiderik izango kalte-ordainak jasotzeko.

XV. HONDARRIBIKO UDALAK enpresa kontratistak eginiko lanak ikuskatu ahal izango ditu une oro, egiaztatzeko bete egiten dituela adierazitako prebentzio-neurriak. Hala enpresak kontratatutako arduradunak nola bere langileek behar diren erraztasunak eman beharko dituzte HONDARRIBIKO UDALAK egiten dituen lan-arriskuen prebentzioaren arloko iradokizunak betetzeko.

ESKU2001f1250-8003-4000-b04b-2b82bd7d21f0

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

XVI. Enpresak konpromisoa hartzen du HONDARRIBIKO UDALARI aurreko adierazpenak justifikatzen dituzten agiriak emateko.

XVII. Enpresak konpromisoa hartzen du kontratu honetan zehar sortu den aurkeztutako dokumentazioaren edozein aldaketaz informatzeko eta eguneraketa egiteko.

_____(a)n, 2020ko _____aren _____(e)an

Izp:: KONTRATAren zuzendaritza

ESKU2004f1a580-8663-4600-b94b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

ANEXO VI.- DECLARACIÓN PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

D._____ como (puesto) _____ de _____me comprometo a cumplir y hacer cumplir las disposiciones contenidas en la ley de Prevención de Riesgos Laborales y en otras disposiciones legales en vigor que sean de aplicación, y de forma especial las Normas generales de Seguridad del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

I. Certifico que _____ ha adoptado la modalidad de organización preventiva de Servicio de Prevención Propio/ Servicio de Prevención Ajeno (marcar lo que proceda) por lo que aporto fotocopia de contrato del Servicio de Prevención.

Así mismo, certifico que _____ tiene cubierta la especialidad preventiva de Vigilancia de la Salud por lo que se presento fotocopia del contrato con la misma.

Que los trabajadores han sido considerados aptos para el trabajo a desarrollar por el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

Certifico que la empresa ha realizado la evaluación de riesgos laborales y el Plan de Prevención, y se tiene elaborada la actividad preventiva con carácter anual.

II. Certifico que la empresa _____ha informado sobre la evaluación de riesgos a los trabajadores que desarrollen su trabajo contratado por el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

III. _____deberá presentar certificación (con fecha y firma del Técnico que la ha realizado) de que la(s) Evaluación(es) de Riesgos del/los puesto(s) que intervengan en la tarea de _____, está vigente y que en la(s) misma(s) se contemplan todas las tareas y riesgos de las misma.

IV. Certifico que los trabajadores de _____han recibido la formación adecuada, de acuerdo con el artículo 18 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

V. _____será responsable del cumplimiento de todas las disposiciones laborales y de la Seguridad Social y disposiciones administrativas que afecten a las relaciones laborales con su personal, vigentes en la actualidad o que puedan ser dictadas durante la ejecución de los trabajos.

VI. _____ designa a _____como responsable de la organización del trabajo y la seguridad de su personal. En ausencia de este, estas funciones serán desarrolladas por el operario con mayor categoría o experiencia profesional.

ESKU2001f1280-8003-4000-b0ab-2b82bd7c421f

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

El AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA, designa como Responsable de Control y Seguimiento para el desarrollo de estos trabajos a _____o persona que le sustituya.

VII. Se informará al Responsable de Control y Seguimiento del AYUNTAMIENTO DE HIONDARRIBIA, sobre todas aquellas cuestiones relevantes que puedan afectar a la seguridad y salud de los trabajadores, y en particular sobre los accidentes e incidentes de trabajo que se hubieran producido o hubieran podido poner en peligro la salud o integridad física de los trabajadores.

VIII. _____ dispondrá en todo momento de mano de obra cualificada y capacitada para desarrollar los trabajos.

IX. _____ dotará al personal a su cargo de los elementos y equipos de protección y seguridad necesarios para la ejecución de los trabajos.

X. _____ mantendrá al AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA libre y exenta de responsabilidad por las obligaciones que tenga o adquiera con terceros, por considerarse tales obligaciones ajenas a la misma.

XI. _____ suscribirá y mantendrá en vigor un contrato de Seguro de Responsabilidad Civil General que cubra los daños personales y materiales que pudieran ocasionarse durante la ejecución de los trabajos que desarrolle en las instalaciones del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

XII. Todos los medios materiales utilizados por_____ cumplirán la ley de Prevención de Riesgos Laborales y las restantes disposiciones reglamentarias legales, y singularmente, las prescripciones que establezca el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

El AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA se reserva el derecho de comprobar el buen estado de los equipos de trabajo de _____y las subcontratas que participen en los trabajos.

XIII. En el caso de que _____necesite subcontratar parte de los trabajos a desarrollar o contrate a personal de ETT´s, informará previamente al Responsable del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA. El personal de _____ o subcontratas contratadas, que incumplan las Normas Generales de Seguridad del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA podrán ser expulsadas temporal o definitivamente de las instalaciones.

XIV. En el caso de incumplimiento de medidas de Prevención por parte de la empresa contratada, el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA queda facultado para realizar los trabajos que se estén realizando, en tanto no sean corregidas las deficiencias detectadas, pudiendo reclamar a la empresa contratada los daños y perjuicios que de ello puedan derivarse. Además, el AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA podrá retener los pagos y las certificaciones en curso, así como resolver el contrato sin que la empresa contratada tenga derecho a indemnización alguna.

ESKU2e8f1e80-8663-4600-b0ab-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

XV. El AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA podrá en todo momento realizar inspecciones de los trabajos realizados por la empresa contratada, para comprobar el cumplimiento de las medidas preventivas indicadas. Tanto el responsable de la empresa contratada como su personal tendrán la obligación de atender y dar las necesarias facilidades para cumplir las sugerencias que en materia de prevención de riesgos laborales realice el personal del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA.

XVI. La empresa se compromete a poner a disposición del AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA la documentación que justifique las anteriores declaraciones.

XVII. La empresa se compromete a informar y actualizar cualquier cambio o modificación de la documentación presentada generada a lo largo de este contrato.

En , a de 2020

Fdo.: Dirección CONTRATA

ESKU2005f14250-8603-4600-b04b-2b82bd7c42fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENAREN EREDUA – KONTRATAZIOAREN ALDERDI SOZIALAK

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE – ASPECTOS SOCIALES DE LA CONTRATACIÓN

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN / DNI
Bere izenean / En nombre propio	
Honakoa ordezkatuz / En representación de	IFK / CIF

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK. Kontratuaren izena: DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN. Denomización del contrato:	Esp.Kodea/ Cód.Exp.:

ADIERAZTEN DU

Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bategina onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren 42. artikuluan xedatutakoaren arabera, enpresako langileen guztizko kopurua (desgaituak eta ez-desgaituak) ---------- langilekoa da, eta, beraz:

(Markatu X batez dagokiona).

☐ Enpresak langile ezinduak izateko betebeharra betetzen duela, enpresako plantillaren % 2tik gora, 50 langile baino gehiago izateagatik. Langile ezgaituen ehunekoa _____ da.

☐ Enpresa ez dagoela behartuta 50 langile baino gutxiago izateagatik.

☐ Enpresa salbuetsita dagoela langile ezinduak izateko betebeharra betetzetik enpresako plantillaren % 2tik gorako portzentajean, eta apirilaren 8ko 364/2005 Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera dagozkion neurri alternatiboak hartzeko betebeharra betetzen duela (364/2005 Errege Dekretua,

DECLARA

Que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 42 del **Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley general de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social**, el número total de trabajadores en la empresa (discapacitados y no discapacitados) es de ---------- trabajadores , por lo que:

(Márquese con una X lo que corresponda).

☐ Que la empresa cumple con la obligación de tener empleados discapacitados en un porcentaje superior al 2% de la plantilla de la empresa, por tener empleados más de 50 trabajadores. Siendo dicho porcentaje de trabajadores discapacitados de _____.

☐ Que la empresa no está obligada por tener menos de 50 trabajadores.

☐ Que la empresa está exenta de cumplir con la obligación de tener empleados discapacitados en un porcentaje superior al 2% de la plantilla de la empresa, cumpliendo con la obligación de adoptar las medidas alternativas procedentes de conformidad con lo establecido en el RD 364/2005, de 8 de abril, por el

ESKU2021123-8663-4600-b0ab-2b82bd7d21fa

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

Hondarribiko Udala

apirilaren 8koa, desgaitasuna duten langileen aldeko erreserba-kuotaren salbuespenezko betetze alternatiboa arautzen duena).

que se regula el cumplimiento alternativo con carácter excepcional de la cuota de reserva a favor de los trabajadores con discapacidad.

2) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikuluan xedatutakoaren arabera,

2) Que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres,

(Markatu X batez dagokiona).

(Márquese con una X lo que corresponda).

☐ Berrogeita hamar langile edo gehiago enplegatzen ditu, eta berdintasun plan bat egiteari eta aplikatzeari buruzko 2. atalean ezarritakoa betetzen du. (Erantsi Berdintasun Plana)

☐ Emplea a cincuenta o más trabajadores y cumple con lo establecido en el apartado 2 relativo a la elaboración y aplicación de un plan de igualdad. (Adjuntar Plan de igualdad)

☐ 5. atala aplikatuz, enpresa ez dago behartuta berdintasun plana egitera eta ezartzera.

☐ Que en aplicación del apartado 5, la empresa no está obligada a la elaboración e implantación del plan de igualdad.

Tokia eta data:

Lugar y fecha:

Sinadura,

Firma,

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - IFK: P-2003700 H
BAZ - 943 11 12 11 UDALA - 943 11 12 13 udala@hondarribia.eus © www.hondarribia.eus

EKS | CSV: ESKU23414e86-5673-4606-994b-2a87bdfcd4fa
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610

EKS | CSV: ESKU3e8f1750-8664-477d-b6ae-ab8e2e7742f6
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610